

---

# **FUJIFILM SonoSite-producten reinigen en desinfecteren**

*Gebruikershandleiding*

---

**FUJIFILM**  
Value from Innovation

**SonoSite**

**Fabrikant**

FUJIFILM SonoSite, Inc.  
21919 30th Drive SE  
Bothell, WA 98021 VS  
T: +1-888-482-9449 of  
+1-425-951-1200  
F: 1-425-951-1201

**Erkende vertegenwoordiger in de EG**

Emergo Europe  
Molenstraat 15  
2513 BH, The Hague  
Nederland

**Australische sponsor**

FUJIFILM SonoSite Australasia Pty Ltd  
114 Old Pittwater Road  
BROOKVALE, NSW, 2100  
Australië

**Let op**

Volgens de Amerikaanse wetgeving mag dit hulpmiddel uitsluitend door of op voorschrift van een arts worden gekocht.

FUJIFILM SonoSite verstrekt dit document zonder enige vorm van garantie, hetzij uitdrukkelijk of impliciet, met inbegrip van maar niet beperkt tot de impliciete garanties van verkoopbaarheid en geschiktheid voor een bepaald doel.

FUJIFILM SonoSite streeft ernaar alle technische en productdocumentatie zo nauwkeurig mogelijk te houden. Als gevolg daarvan kan dit document zonder kennisgeving worden gewijzigd. FUJIFILM SonoSite aanvaardt echter geen aansprakelijkheid voor gevolgen van fouten of weglatingen in dit document. U kunt de meest recente en nauwkeurigste versie van dit document downloaden op [www.sonosite.com](http://www.sonosite.com).

X-Porte, iViz, Edge, M-Turbo, NanoMaxx, S Series, SonoSite, en het SonoSite-logo zijn gedeponeerde en niet-gedeponeerde handelsmerken van FUJIFILM SonoSite, Inc. in verschillende jurisdicties.

DICOM is een gedeponeerde handelsmerk van de National Electrical Manufacturers Association.

Alle overige handelsmerken zijn het eigendom van de respectievelijke eigenaren.

Onderdeelnummer: P22119-02

Publicatiedatum: januari 2016

Copyright © 2016 FUJIFILM SonoSite, Inc. Alle rechten voorbehouden.



## Introductie

Over deze handleiding .....	1
Conventies .....	1
Technische ondersteuning .....	2

## Het iViz ultrasone systeem reinigen en desinfecteren

Reinigen en desinfecteren .....	4
Het systeem en het beschermende omhulsel reinigen en desinfecteren .....	6
De transducer reinigen en desinfecteren .....	7
Het vereiste reinigings- en desinfectieniveau bepalen .....	7
Desinfectie van hoog niveau (semi-kritisch) .....	9
De transducer reinigen en desinfecteren .....	9
Desinfectie van middelhoog niveau (niet-kritisch) .....	12
De draagtas van de iViz reinigen .....	14
Opbergen .....	15
Transporteren .....	15
Het systeem afvoeren .....	15
Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen (systeem en transducers) .....	16
Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen (accessoires) .....	19
Compatibele desinfectiemiddelen van hoog niveau (transducers) .....	20

## Het X-Porte ultrasone systeem reinigen en desinfecteren

Voordat u aan de slag gaat .....	22
Reinigen en desinfecteren .....	23
Het vereiste reinigings- en desinfectieniveau bepalen .....	23
Spaulding-classificaties .....	23

# INHOUD

Het systeem en de transducer op hoog niveau reinigen en desinfecteren (semikritiek gebruik) .....	24
Het systeem en de transducer reinigen en desinfecteren (semikritiek) .....	25
Het systeem en de transducer op hoog niveau reinigen en desinfecteren (niet-kritiek gebruik) .....	28
Het systeem en de transducer reinigen en desinfecteren (niet-kritiek) .....	29
De transducer bewaren .....	30
De transducer transporteren .....	31
Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen (systeem en transducers) .....	33
Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen (systeemaccessoires) .....	38
Compatibele desinfectiemiddelen van hoog niveau (transducers) .....	42

## Het Edge ultrasone systeem reinigen en desinfecteren

Voordat u aan de slag gaat .....	44
Reinigen en desinfecteren .....	45
Het vereiste reinigings- en desinfectieniveau bepalen .....	45
Spaulding-classificaties .....	45
Het systeem en de transducer op hoog niveau reinigen en desinfecteren (semikritiek gebruik) .....	46
Het systeem en de transducer reinigen en desinfecteren (semikritiek) .....	47
Het systeem en de transducer op hoog niveau reinigen en desinfecteren (niet-kritiek gebruik) .....	50
Het systeem en de transducer reinigen en desinfecteren (niet-kritiek) .....	51
De transducer bewaren .....	52
De transducer transporteren .....	53
Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen (systeem en transducers) .....	55
Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen (systeemaccessoires) .....	60
Compatibele desinfectiemiddelen van hoog niveau (transducers) .....	64

## Het SonoSite Edge II ultrasone systeem reinigen en desinfecteren

Voordat u aan de slag gaat .....	66
Reinigen en desinfecteren .....	67
Het vereiste reinigings- en desinfectieniveau bepalen .....	67
Spaulding-classificaties .....	67
Het systeem en de transducer op hoog niveau reinigen en desinfecteren (semikritiek gebruik) .....	68
Het systeem en de transducer reinigen en desinfecteren (semikritiek) .....	69
Het systeem en de transducer op hoog niveau reinigen en desinfecteren (niet-kritiek gebruik) .....	72
Het systeem en de transducer reinigen en desinfecteren (niet-kritiek) .....	73
De transducer bewaren .....	74
De transducer transporteren .....	75
Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen (systeem en transducers) .....	77
Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen (systeemaccessoires) .....	82
Compatibele desinfectiemiddelen van hoog niveau (transducers) .....	85

## Het S Series ultrasone systeem reinigen en desinfecteren

Voordat u aan de slag gaat .....	88
Reinigen en desinfecteren .....	89
Het vereiste reinigings- en desinfectieniveau bepalen .....	89
Spaulding-classificaties .....	89
Het systeem en de transducer op hoog niveau reinigen en desinfecteren (semikritiek gebruik) .....	90
Het systeem en de transducer reinigen en desinfecteren (semikritiek) .....	91
Het systeem en de transducer op hoog niveau reinigen en desinfecteren (niet-kritiek gebruik) .....	94
Het systeem en de transducer reinigen en desinfecteren (niet-kritiek) .....	95
De transducer bewaren .....	96
De transducer transporteren .....	97

Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen (systeem en transducers) .....	99
Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen (systeemaccessoires) .....	104
Compatibele desinfectiemiddelen van hoog niveau (transducers) .....	108

## Het SonoSite SII Series ultrasone systeem reinigen en desinfecteren

Voordat u aan de slag gaat .....	110
Reinigen en desinfecteren .....	111
Het vereiste reinigings- en desinfectieniveau bepalen .....	111
Spaulding-classificaties .....	111
Het systeem en de transducer op hoog niveau reinigen en desinfecteren (semikritiek gebruik) .....	112
Het systeem en de transducer reinigen en desinfecteren (semikritiek) .....	113
Het systeem en de transducer op hoog niveau reinigen en desinfecteren (niet-kritiek gebruik) .....	116
Het systeem en de transducer reinigen en desinfecteren (niet-kritiek) .....	117
De transducer bewaren .....	119
De transducer transporteren .....	119
Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen (systeem en transducers) .....	121
Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen (systeemaccessoires) .....	126
Compatibele desinfectiemiddelen van hoog niveau (transducers) .....	131

## Het FC1 ultrasone systeem reinigen en desinfecteren

Voordat u aan de slag gaat .....	134
Reinigen en desinfecteren .....	135
Het vereiste reinigings- en desinfectieniveau bepalen .....	135
Spaulding-classificaties .....	135
Het systeem en de transducer op hoog niveau reinigen en desinfecteren (semikritiek gebruik) .....	136
Het systeem en de transducer reinigen en desinfecteren (semikritiek) .....	137

Het systeem en de transducer op hoog niveau reinigen en desinfecteren (niet-kritiek gebruik) .....	140
Het systeem en de transducer reinigen en desinfecteren (niet-kritiek) .....	141
De transducer bewaren .....	142
De transducer transporteren .....	143
Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen (systeem en transducers) .....	144
Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen (systeemaccessoires) .....	149
Compatibele desinfectiemiddelen van hoog niveau (transducers) .....	153

## Het M-Turbo ultrasone systeem reinigen en desinfecteren

Voordat u aan de slag gaat .....	156
Reinigen en desinfecteren .....	157
Het vereiste reinigings- en desinfectieniveau bepalen .....	157
Spaulding-classificaties .....	158
Het systeem en de transducer op hoog niveau reinigen en desinfecteren (semikritiek gebruik) .....	158
Het systeem en de transducer reinigen en desinfecteren (semikritiek) .....	159
Het systeem en de transducer op hoog niveau reinigen en desinfecteren (niet-kritiek gebruik) .....	162
Het systeem en de transducer reinigen en desinfecteren (niet-kritiek) .....	163
De transducer bewaren .....	164
De transducer transporteren .....	165
Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen (systeem en transducers) .....	167
Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen (systeemaccessoires) .....	172
Compatibele desinfectiemiddelen van hoog niveau (transducers) .....	176

## Het NanoMaxx ultrasone systeem reinigen en desinfecteren

Voordat u aan de slag gaat .....	178
Reinigen en desinfecteren .....	179

Het vereiste reinigings- en desinfectieniveau bepalen .....	179
Spaulding-classificaties .....	179
Het systeem en de transducer op hoog niveau reinigen en desinfecteren (semikritiek gebruik) .....	180
Het systeem en de transducer reinigen en desinfecteren (semikritiek) .....	181
Het systeem en de transducer op hoog niveau reinigen en desinfecteren (niet-kritiek gebruik) .....	184
Het systeem en de transducer reinigen en desinfecteren (niet-kritiek) .....	185
De transducer bewaren .....	186
De transducer transporteren .....	187
Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen (systeem en transducers) .....	189
Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen (systeemaccessoires) .....	193
Compatibele desinfectiemiddelen van hoog niveau (transducers) .....	196



## Introductie

### Over deze handleiding

Deze handleiding bevat instructies voor het reinigen en desinfecteren van de SonoSite-systemen en de bijbehorende transducers en accessoires. Ieder systeem heeft een eigen hoofdstuk, waarin instructies worden gegeven met betrekking tot het reinigen en desinfecteren van dat specifieke systeem.

Indien uw FUJIFILM SonoSite-systeem hier niet wordt weergegeven, raadpleegt u de handleiding van het systeem of neemt u contact op met FUJIFILM SonoSite voor de reinigingsinstructies.

### Conventies

Het document volgt deze conventies:

- ▶ Een **WAARSCHUWING** beschrijft de voorzorgsmaatregelen die noodzakelijk zijn om letsel of overlijden te voorkomen.
- ▶ **Let op** beschrijft voorzorgsmaatregelen die noodzakelijk zijn om de producten te beschermen.
- ▶ Een **Opmerking** geeft aanvullende informatie.
- ▶ Stappen die van een nummer en letter zijn voorzien, moeten in een specifieke volgorde worden uitgevoerd.
- ▶ Lijsten met opsommingstekens geven informatie in lijstvorm weer, maar bevatten geen volgorde.

Voor de gebruikte symbolen op labels raadpleegt u de bijbehorende gebruikershandleiding van het ultrasone systeem.

## Technische ondersteuning

Voor het bestellen van hulzen, bite guards, tipafdekkingen en andere accessoires raadpleegt u [www.civco.com](http://www.civco.com).

Neem contact op met FUJIFILM SonoSite voor meer informatie of technische ondersteuning.

Telefoonnummer (VS of Canada)	+1-877-657-8118
Telefoonnummer (buiten de VS of Canada)	+1-425-951-1330 of neem contact op met de plaatselijke vertegenwoordiger
Fax	+1-425-951-6700
E-mail	<a href="mailto:service@sonosite.com">service@sonosite.com</a>
Web	<a href="http://www.sonosite.com">www.sonosite.com</a>
Europees servicecentrum	Hoofdtelefoonnr.: +31 20 751 2020 Engelstalige ondersteuning: +44 14 6234 1151 Franstalige ondersteuning: +33 1 8288 0702 Duitstalige ondersteuning: +49 69 8088 4030 Italiaanstalige ondersteuning: +39 02 9475 3655 Spaanstalige ondersteuning: +34 91 123 8451
Servicecentrum voor Azië	+65 6380-5581

## Het iViz ultrasone systeem reinigen en desinfecteren

<b>Reinigen en desinfecteren</b> .....	<b>4</b>
Het systeem en het beschermende omhulsel reinigen en desinfecteren .....	6
De transducer reinigen en desinfecteren .....	7
<b>Het vereiste reinigings- en desinfectieniveau bepalen</b> .....	<b>7</b>
Desinfectie van middelhoog niveau (niet-kritisch) .....	12
Desinfectie van hoog niveau (semi-kritisch) .....	9
<b>De draagtas van de iViz reinigen</b> .....	<b>14</b>
<b>Opbergen</b> .....	<b>15</b>
<b>Transporteren</b> .....	<b>15</b>
<b>Het systeem afvoeren</b> .....	<b>15</b>
<b>Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen (systeem en transducers)</b> .....	<b>16</b>
<b>Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen (accessoires)</b> .....	<b>19</b>
<b>Compatibele desinfectiemiddelen van hoog niveau (transducers)</b> .....	<b>20</b>

Dit hoofdstuk bevat instructies voor het reinigen en desinfecteren van het iViz ultrasone systeem en de bijbehorende transducers en accessoires. Gebruik de FUJIFILM SonoSite-aanbevelingen wanneer u het ultrasone systeem, de transducer en de accessoires gaat reinigen en desinfecteren. Gebruik de aanbevelingen voor reinigen in de instructies van de fabrikant van de accessoires bij het reinigen of desinfecteren van accessoires.

Het systeem en de transducers moeten vóór elk onderzoek worden gereinigd en gedesinfecteerd. Het is belangrijk dat deze reinigings- en desinfectie-instructies worden opgevolgd zonder dat er stappen worden overgeslagen.

Bekijk [www.sonosite.com/transducers](http://www.sonosite.com/transducers) voor afbeeldingen van transducers.

Hier kunt u ook een lijst vinden van desinfectiemiddelen die door SonoSite zijn getest en als compatibel worden beschouwd met het iViz-systeem en de daartoe behorende transducers en accessoires. Deze informatie wordt in de volgende tabellen weergegeven.

- ▶ **Tabel 2-5, 'Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen voor het iViz-systeem en transducers'** op pagina 16 geeft de compatibiliteit weer tussen desinfectiemiddelen, het systeem en transducers.

- ▶ **Tabel 2-6, 'Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen voor iViz-accessoires'** op pagina 19 geeft de compatibiliteit weer tussen desinfectiemiddelen en accessoires.
- ▶ **Tabel 2-7, 'Compatibele desinfectiemiddelen van hoog niveau voor iViz-transducers'** op pagina 20 geeft de compatibiliteit weer tussen desinfectiemiddelen van hoog niveau en transducers.

### Opmerking

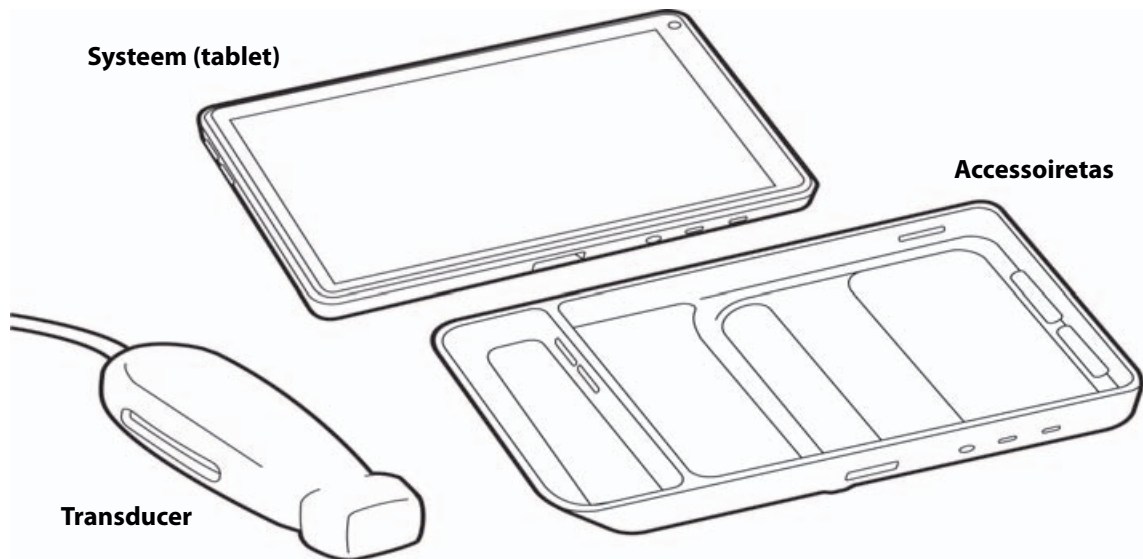
Het systeem en de transducers moeten vóór elk onderzoek worden gereinigd en gedesinfecteerd. Het is belangrijk dat deze reinigings- en desinfectie-instructies worden opgevolgd zonder dat er stappen worden overgeslagen.

### WAARSCHUWING

- ▶ Zorg ervoor dat de uiterste gebruiksdatum van de reinigings- en desinfectieoplossingen en doekjes niet is verlopen.
- ▶ Sommige reinigings- en desinfectiemiddelen kunnen bij sommige personen een allergische reactie veroorzaken.

## Reinigen en desinfecteren

Het iViz ultrasone systeem bevat het systeem (tablet), een accessoiretas en een transducer.



Deze paragraaf bevat instructies voor het reinigen en desinfecteren van het iViz ultrasone systeem. Het systeem moeten vóór elk onderzoek worden gereinigd en gedesinfecteerd. Het is belangrijk dat dit reinigings- en desinfectieproces wordt opgevolgd zonder dat er stappen worden ingekort of overgeslagen. Gebruik

alleen reinigings- en desinfectiemiddelen voor het iViz-systeem die zijn goedgekeurd door FUJIFILM SonoSite. Zorg dat u de oplossingssterkte en reinigingsduur raadpleegt die worden weergegeven in de reinigings- en desinfectieprocedure.

Deze paragraaf bevat instructies voor reinigings- en desinfectiemiddelen op twee niveaus voor de transducer en het systeem. Het benodigde reinigings- en desinfectieniveau is afhankelijk van het type weefsel waarmee het tijdens een onderzoek in contact komt. Raadpleeg '**Het systeem en het beschermende omhulsel reinigen en desinfecteren**' op pagina 6 voor meer informatie.

De materialen die gebruikt worden in het iViz-systeem zijn ontworpen voor en getest op het gebruik van de reinigings- en desinfectiemiddelen die in dit hoofdstuk staan opgesteld. Het iViz-systeem raakt niet beschadigt indien het wordt schoongemaakt volgens de goedgekeurde instructies en met de goedgekeurde reinigings- en desinfectiemiddelen. Voordat u een desinfectiemiddel gebruikt, dient u te controleren of het is goedgekeurd voor het gebruik van uw vestiging. Controleer de uiterste gebruiksdata, concentratie en werkzaamheid van chemische middelen (bijvoorbeeld een chemische striptest).

Als u chemische middelen voorbereidt, gebruikt en afvoert, dient u de aanbevelingen van de fabrikant en plaatselijke voorschriften te volgen.

#### **WAARSCHUWING**

Chemische reststoffen van sommige desinfectiemiddelen kunnen bij sommige personen een allergische reactie veroorzaken.

#### **Let op**

- ▶ Volg de instructies op het label van de fabrikant op voor de sterkte van de oplossing en de duur van het contact met het desinfectiemiddel.
- ▶ Controleer de uiterste gebruiksdatum van alle reinigings- en desinfectieoplossingen en doekjes. Gebruik geen chemicaliën of doekjes waarvan de uiterste gebruiksdatum is verlopen.
- ▶ Zorg ervoor dat er geen reinigungsoplossing of desinfectiemiddel in het accucompartiment, de systeembedieningen of de transducerconnector komt.
- ▶ Gebruik geen sterke oplosmiddelen zoals verdunningsmiddel, benzeen of schurende reinigingsmiddelen omdat deze het buitenoppervlak beschadigen. Gebruik uitsluitend door FUJIFILM SonoSite aanbevolen reinigingsmiddelen of desinfectiemiddelen.
- ▶ Gebruik alleen een zachte doek die licht is bevochtigd met een oplossing met milde zeep of compatibel reinigingsmiddel om desinfectiemiddel te verwijderen op metalen oppervlakken.

## Het systeem en het beschermende omhulsel reinigen en desinfecteren

De volgende procedure kan worden gebruikt om het systeem en het beschermende omhulsel te reinigen en desinfecteren.

### Let op

Dompel het systeem of het beschermende omhulsel niet onder in een vloeistof.

### Het systeem en het beschermende omhulsel reinigen

- 1 Zorg dat het systeem is uitgeschakeld.
- 2 Ontkoppel de transducer.
- 3 Verwijder het systeem uit het beschermende omhulsel.
- 4 Gebruik een zachte, vochtige doek (bevochtigd met een reinigings- of desinfectiemiddel) of een vooraf bevochtigd doekje om deeltjes of lichaamsvloeistoffen te verwijderen van de oppervlakken van het systeem en van het beschermende omhulsel.
  - ▶ Zorg dat u alleen reinigingsmiddelen gebruikt die voorkomen in **Tabel 2-4, 'Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen'** op pagina 12.
  - ▶ Wrijf vanuit schone delen in de richting van bevuilden delen om kruisbesmetting te voorkomen.

### WAARSCHUWING

Draag de door de fabrikant van de chemische stof aanbevolen geschikte persoonlijke beschermende kleding, zoals oogbescherming en handschoenen.

### Let op

- ▶ Spuit reinigingsmiddelen of desinfectiemiddelen niet rechtstreeks op de oppervlakken van het systeem. Dit kan ertoe leiden dat oplossing in het systeem lekt, waardoor het systeem beschadigd raakt en de garantie vervalt.
- ▶ Zorg dat er geen vocht op de connector van de transducer of in de connectorpoorten van het systeem komt.
- ▶ Maak geen krassen op het scherm.

- 5 Controleer of alle gel, deeltjes en lichaamsvloeistoffen zijn verwijderd.

### Opmerking

Herhaal stappen 4 en 5 met nieuwe reinigingsmiddelen, indien nodig.

## Het systeem en het beschermende omhulsel desinfecteren

1 Wrijf alle oppervlakken schoon met een vooraf bevochtigd doekje of een doek die is bevochtigd met een compatibel desinfectiemiddel dat voorkomt in **Tabel 2-4, 'Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen'** op pagina 12.

- ▶ Breng de desinfectieoplossing op de doek aan in plaats van rechtstreeks op oppervlakken.
- ▶ Volg de eisen van de fabrikant van de chemische stof op met betrekking tot de natte contacttijd.

### Let op

Gebruik uitsluitend door FUJIFILM SonoSite aanbevolen desinfectiemiddelen. Het gebruik van een niet-aanbevolen desinfecterende oplossing of een onjuiste oplossingssterkte kan de transducer beschadigen of verkleuren en doet de garantie van de transducer teniet.

2 Geef het systeem de tijd om aan de lucht te drogen, waarbij u de eisen van de fabrikant van de chemische stof opvolgt met betrekking tot de natte contacttijd.

## De transducer reinigen en desinfecteren

Voor het op de juiste manier reinigen en desinfecteren van de transducer is het noodzakelijk dat u het juiste reinigings- en desinfectieniveau hebt gekozen.



## Het vereiste reinigings- en desinfectieniveau bepalen

Inspecteer het ultrasone systeem voordat u het reinigt om te controleren of het vrij is van onaanvaardbare beschadigingen, zoals corrosie, verkleuring, putjes of gebarsten afdichtingen. Bij tekenen van beschadiging gebruikt u het systeem niet en neemt u contact op met FUJIFILM SonoSite of uw plaatselijke vertegenwoordiger.

Spaulding-classificaties zijn een hulpmiddel om kruisbesmetting en infectie te verminderen door te bepalen welk reinigings- of desinfectieniveau is vereist voor uw medische apparatuur. De Spaulding-classificatie is gebaseerd op het soort apparaat, hoe vaak het apparaat wordt gebruikt en het infectierisico. Gebaseerd op deze criteria wordt het iViz ultrasone systeem geclassificeerd als niet-kritiek of semikritiek, afhankelijk van hoe het wordt gebruikt.

Iedere Spaulding-classificatie vereist een specifiek reinigings- en desinfectieniveau van de apparatuur voordat deze bij het volgende onderzoek kan worden gebruikt. Gebruik de volgende handleiding om te bepalen wat het reinigings- en desinfectieniveau van het iViz ultrasone systeem is volgens de bijbehorende Spaulding-classificatie.

**Tabel 2-1: Richtlijnen voor reiniging en desinfectie**

Indien een deel van het systeem in contact is gekomen met...	Desinfecteer het systeem dan op het volgende niveau	
Kapotte huid, slijmvlies, bloed en/of lichaamsvloeistoffen (semikritiek)		<p><b>Optie</b> <b>A</b></p> <p>Zie '<b>Desinfectie van hoog niveau (semi-kritisch)</b>' op pagina 9</p>
Normale huid, geen bloed of lichaamsvloeistoffen (niet-kritiek)		<p><b>Optie</b> <b>B</b></p> <p>Zie '<b>Desinfectie van middelhoog niveau (niet-kritisch)</b>' op pagina 12</p>



## Optie **A** Desinfectie van hoog niveau (semi-kritisch)

Reinig en desinfecteer de transducer altijd onmiddellijk na gebruik.

Volg de instructies van de fabrikant wanneer u reinigingsmiddelen en desinfectiemiddelen gebruikt.

Raadpleeg **Tabel 2-2, 'Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen'** op pagina 9 voor een lijst van reinigings- en desinfectiemiddelen die worden aanbevolen voor gebruik met de transducer.

**Tabel 2-2: Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen**

Product	L38v-transducer	P21v-transducer
Sani-Cloth AF3 (grijze deksel)	✓	✓
Sani-Cloth-bleekmiddeldoekjes (gele deksel)	✓	✓
Sani-Cloth Plus (rode deksel)	✓	✓
Sani-Cloth HB (groene deksel)	✓	✓
T-Spray II (PI-Spray II)	✓	✓

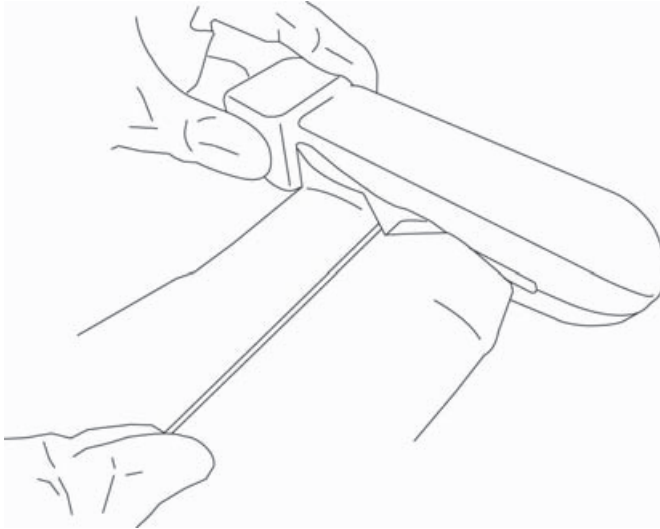
### De transducer reinigen en desinfecteren

Maak gebruik van de volgende stappen om uw transducer te reinigen en desinfecteren.

#### De transducer reinigen

- 1 Reinig de kabel van de transducer met een doek die is bevochtigd met reinigings- of desinfectiemiddel of met een vooraf bevochtigd desinfectiedoekje. Begin bij de connector en wrijf in de richting van de scankop. Zorg dat er geen water of reinigingsmiddel op de connector komt.
- 2 Reinig alle oppervlakken van de transducer met een zachte, met zeepsop bevochtigde doek of een desinfectiedoekje. Zorg dat u alle gel of deeltjes verwijdert.

- 3 Reinig de afkoelgleuf van de transducer met behulp van een dun, wegwerpbaar instrument, zoals een wattenstaafje, door een zachte, lichtbevochtigde doek met een reinigungsoplossing of een vooraf bevochtigd doekje door de gleuf te duwen.



- a Trek de doek heen en weer, vanuit de ene zijde van de gleuf naar de andere.
- b Trek de doek op en neer vanuit de connector van de transducer naar de transducerkop.
- c Haal de doek uit de gleuf.
- d Gooi de doek weg, alsook het instrument dat is gebruikt om de doek in te voeren.
- e Controleer of alle gel, deeltjes en lichaamsvloeistoffen zijn verwijderd.

**Opmerking** | Herhaal stap 3 met nieuwe reinigingsmiddelen, indien nodig.

### De transducer op hoog niveau desinfecteren

- 1 Meng de desinfectieoplossing, waarbij u de instructies op het label van de fabrikant opvolgt voor de sterkte van de oplossing en de duur van het contact van het desinfectiemiddel.

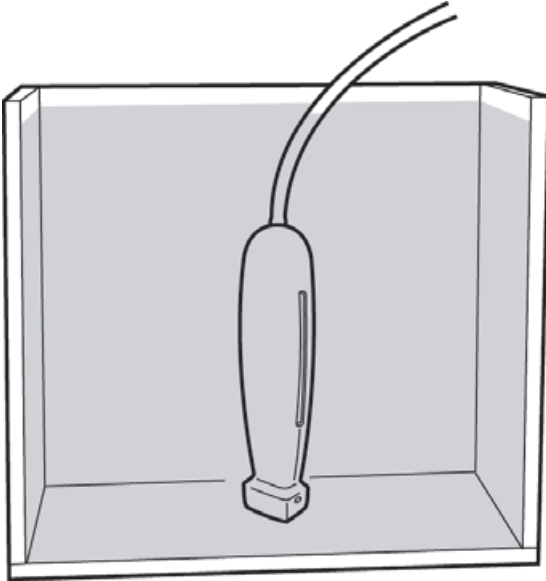
Zorg dat u alleen compatibele desinfectiemiddelen gebruikt die voorkomen in [Tabel 2-7, 'Compatibele desinfectiemiddelen van hoog niveau voor iViz-transducers'](#) op pagina 20.

**Let op** | Gebruik uitsluitend door FUJIFILM SonoSite aanbevolen desinfectiemiddelen. Het gebruik van een niet-aanbevolen desinfectieoplossing, een onjuiste oplossingssterkte of het dieper of langer dan aanbevolen onderdompelen van een transducer kan de transducer beschadigen of doen verkleuren en doet de garantie van de transducer teniet.

2 Dompel de transducer en ongeveer vijf centimeter van de kabel onder in de desinfectie-oplossing.

**Let op** | Dompel de transducerconnector niet onder in een vloeistof.

Gebruik dit diagram als referentie en volg daarna de instructies op het label van het desinfectiemiddel voor de duur van het onderdompelen van de transducer.



3 Spoel volgens de instructies op het label van het desinfectiemiddel tot het punt van de eerdere onderdompeling en laat vervolgens aan de lucht drogen of veeg droog met een schone, niet-pluizende doek.

4 Inspecteer de transducer en kabel op beschadigingen zoals scheurtjes of spleten waar vloeistof door naar binnen kan dringen.

Bij tekenen van beschadiging gebruikt u de transducer niet en neemt u contact op met FUJIFILM SonoSite of uw plaatselijke vertegenwoordiger

**Tabel 2-3: Goedgekeurde desinfectiemiddelen van hoog niveau en weektijden**

Desinfectiemiddel	Temperatuur	Duur
Cidex	25 °C	45 minuten
Cidex OPA	20 °C	12 minuten

Voor het op de juiste manier reinigen en desinfecteren van de transducer is het noodzakelijk dat u het juiste reinigings- en desinfectieniveau hebt gekozen.

## Optie

**B**

### Desinfectie van middelhoog niveau (niet-kritisch)

Reinig en desinfecteer het systeem en het beschermende omhulsel onmiddellijk na het gebruik. Volg de instructies van de fabrikant wanneer u reinigingsmiddelen en desinfectiemiddelen gebruikt. Zie '[Het systeem en het beschermende omhulsel reinigen en desinfecteren](#)' op pagina 6.

In het geval dat de transducer niet-kritiek gereinigd dient te worden, reinig deze dan zoals beschreven in '[De transducer reinigen](#)' op pagina 13 en desinfecteer deze zoals beschreven in '[De transducer desinfecteren](#)' op pagina 13.

Indien de transducer in contact is gekomen met kapotte huid, slijmvlies of bloed moet u een desinfectie van hoog niveau uitvoeren (zie '[Desinfectie van hoog niveau \(semi-kritisch\)](#)' op pagina 9).

De materialen die in [Tabel 2-4, 'Compatibele reinigungs- en desinfectiemiddelen'](#) op pagina 12 worden genoemd zijn chemisch compatibel met het systeem en de transducers. Controleer of de reinigingsmiddelen en desinfectiemiddelen geschikt zijn voor gebruik in uw faciliteit.

**Tabel 2-4: Compatibele reinigungs- en desinfectiemiddelen**

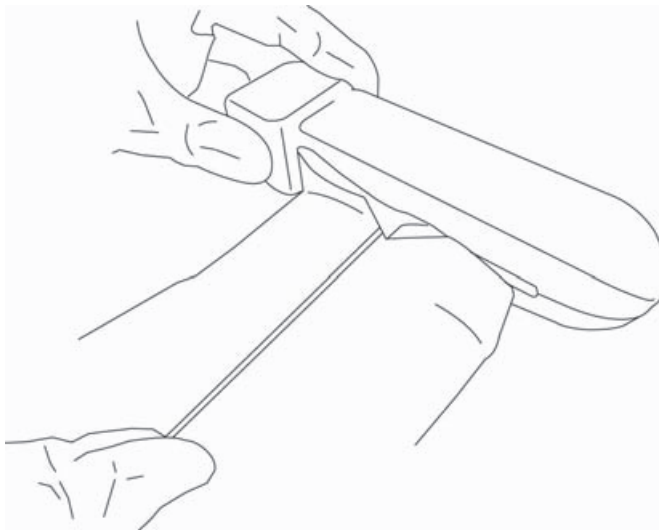
Product	Systeem	Bescherm end omhulsel	Draagtas	L38v	P21v
Sani-Cloth AF3 (grijze deksel)	✓	✓	✓	✓	✓
Sani-Cloth-bleekmiddeldoekjes (gele deksel)	✓	✓		✓	✓
Sani-Cloth Plus (rode deksel)	✓	✓	✓	✓	✓
Sani-Cloth HB (groene deksel)	✓			✓	✓
Super Sani-Cloth (paarse deksel)	✓		✓		
T-Spray II (PI-Spray II)	✓	✓	✓	✓	✓

#### Opmerking

Het is belangrijk om de gleuf goed te reinigen omdat een goede luchtstroom door de gleuf de afkoeling van de elektronica van de transducer bevordert, waardoor de levensduur van het apparaat verlengd wordt.

## De transducer reinigen

- 1 Reinig de kabel van de transducer met een zachte, met zeepsop bevochtigde doek of een vooraf bevochtigd doekje. Begin bij de connector en wrijf in de richting van de scankop. Zorg dat er geen water of reinigingsmiddel op de connector komt.
- 2 Reinig alle oppervlakken van de transducer met een zachte doek die is bevochtigd met reinigings- of desinfectiemiddel of met een vooraf bevochtigd doekje. Zorg dat u alle gel of deeltjes verwijdert.
- 3 Reinig de afkoelgleuf van de transducer met behulp van een dun, wegwerpbaar instrument, zoals een wattenstaafje, door een zachte, lichtbevochtigde doek met een reinigungsoplossing of een vooraf bevochtigd doekje door de gleuf te duwen.



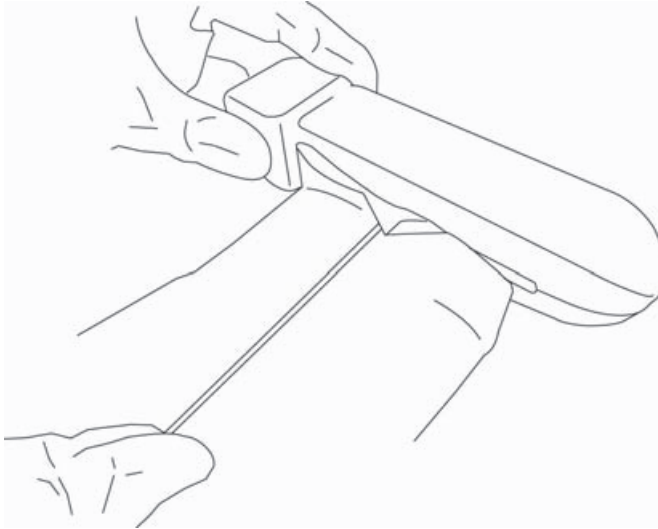
- a Trek de doek heen en weer, vanuit de ene zijde van de gleuf naar de andere.
- b Trek de doek op en neer vanuit de connector van de transducer naar de transducerkop.
- c Haal de doek uit de gleuf.
- d Gooi de doek weg, alsook het instrument dat is gebruikt om de doek in te voeren.
- e Controleer of alle gel, deeltjes en lichaamsvloeistoffen zijn verwijderd.

**Opmerking** | Herhaal stap 3 met nieuwe reinigingsmiddelen, indien nodig.

## De transducer desinfecteren

- 1 Desinfecteer de kabel en de behuizing van de transducer met een doek die is bevochtigd met een compatibel desinfectiemiddel of een vooraf bevochtigd desinfectiedoekje. Zorg dat er geen desinfectiemiddel op de connector komt.

- 2 Desinfecteer de afkoelgleuf met behulp van een dun instrument, zoals een wattenstaafje, door een desinfectiedoekje in de gleuf te duwen.



- a Trek het doekje heen en weer, vanuit de ene zijde van de gleuf naar de andere.
  - b Trek het doekje op en neer vanuit de connector van de transducer naar de transducerkop.
  - c Haal het desinfectiedoekje uit de gleuf.
  - d Laat aan de lucht drogen.
- 3 Inspecteer de transducer en kabel op beschadigingen zoals scheurtjes of spleten waar vloeistof door naar binnen kan dringen.

Bij tekenen van beschadiging gebruikt u de transducer niet en neemt u contact op met FUJIFILM SonoSite of uw plaatselijke vertegenwoordiger.

## De draagtas van de iViz reinigen

Gebruik milde zeep en water om de draagtas van de iViz te reinigen en was deze met de hand of in de wasmachine. U kunt ook een van de reinigingsmiddelen gebruiken die staan genoteerd in [Tabel 2-4, 'Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen'](#) op pagina 12 om de draagtas te reinigen.

Als u andere chemicaliën gebruikt, kan dit ertoe leiden dat de draagtas verkleurt.

## Opbergen

Reinig en desinfecteer het iViz ultrasone systeem voordat u het opbergt.

Bewaar het systeem in een schone omgeving met een goede luchtstroom. Ontkoppel de transducer van het systeem en hang hem verticaal op.

## Transporteren

Tijdens het transporteren van het iViz ultrasone systeem dient u voorzorgsmaatregelen te nemen om het apparaat tegen beschadiging te beschermen en kruisbesmetting te voorkomen.

Reinig en desinfecteer het systeem volgens de instructies van '**Het systeem en het beschermende omhulsel reinigen en desinfecteren**' op pagina 6.

Transporteer het systeem in een container die is goedgekeurd door uw vestiging.

## Het systeem afvoeren

Als er beschadigingen of slijtage zichtbaar zijn bij het iViz ultrasone systeem, zoals corrosie, verkleuring, putjes of barsten, voer het systeem dan niet af. Neem contact op met FUJIFILM SonoSite of uw plaatselijke vertegenwoordiger.

### WAARSCHUWING

De accu in het apparaat kan exploderen wanneer deze wordt blootgesteld aan zeer hoge temperaturen. Vernietig het apparaat niet door deze te verassen of verbranden. Stuur het apparaat terug naar FUJIFILM SonoSite of uw plaatselijke vertegenwoordiger voor afvoer.

## Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen (systeem en transducers)

Tabel 2-5: Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen voor het iViz-systeem en transducers

Desinfectiemiddelen	iViz-systeem	Beschermend omhulsel	L38v	P21v
Airkem A-33			✓	✓
Aniosyme DD1: 5%			✓	✓
Anioxide 1000			✓	✓
Asepti Wipe II			✓	✓
Baxedin Pre-Op			✓	✓
CaviWipes			✓	✓
Cidalkan			✓	✓
Cidalkan vochtige doekjes		✓	✓	✓
Clinell Universal desinfecterende doekjes	✓		✓	✓
Control III		✓		
Coverage kiemdodende oppervlakedoekjes		✓	✓	✓
Coverage Plus kiemdodende oppervlakedoekjes		✓	✓	✓
Coverage-spray TB		✓		
DisCide Ultra desinfecterende handdoekjes		✓		



**Tabel 2-5: Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen voor het iViz-systeem en transducers**

Desinfectiemiddelen	iViz-systeem	Beschermend omhulsel	L38v	P21v
Dispatch-doekjes		✓		
Dynacide PA		✓	✓	✓
Echo Clean vochtige doekjes		✓	✓	✓
End Bac II		✓	✓	✓
Endosporine		✓	✓	✓
Gluco Chlor-doekjes		✓	✓	✓
Waterstofperoxide (3%)		✓	✓	✓
Incidin Plus 1%		✓	✓	✓
Incidin Plus 3%		✓	✓	✓
Korsolex Extra		✓	✓	✓
Madacide-1			✓	✓
Medzyme		✓	✓	✓
MetriSponge			✓	✓
Percept RTU-doekjes			✓	✓
Protex-spray		✓		
Protex-doekjes		✓		

**Tabel 2-5: Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen voor het iViz-systeem en transducers**

Desinfectiemiddelen	iViz-systeem	Beschermend omhulsel	L38v	P21v
Sani-Cloth AF3	✓	✓	✓	✓
Sani-Cloth-bleekmiddeldoekjes	✓	✓	✓	✓
Sani-Cloth HB	✓		✓	✓
Sani-Cloth Plus	✓	✓	✓	✓
Staphene			✓	✓
Steranios 2%			✓	✓
Super Sanicloth	✓			
Trigene Advance-doekjes			✓	✓
Tristel Solo			✓	✓
Tristel-doekjes	✓			
T-Spray			✓	✓
T-Spray II	✓		✓	✓
Virex TB			✓	✓
Wet Task-doekjes		✓	✓	✓
Wex-Cide			✓	✓
Wet Wipe Disinfection			✓	✓

**Tabel 2-5: Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen voor het iViz-systeem en transducers**

Desinfectiemiddelen	iViz-systeem	Beschermend omhulsel	L38v	P21v
Wipes Plus desinfecterende doekjes			✓	✓

## Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen (accessoires)

**Tabel 2-6: Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen voor iViz-accessoires**

Desinfectiemiddelen	iViz-draagtas
Sani-Cloth AF3	✓
Sani-Cloth HB	✓
Sani-Cloth Plus	✓
Super Sanicloth	✓
Tristel-doekjes	✓
T-Spray II	✓

## Compatibele desinfectiemiddelen van hoog niveau (transducers)

Tabel 2-7: Compatibele desinfectiemiddelen van hoog niveau voor iViz-transducers

Desinfectiemiddelen van hoog niveau	L38v	P21v
Cidex	✓	✓
Cidex Plus	✓	✓
Cidex OPA	✓	✓
Metricide OPA Plus	✓	✓

## Het X-Porte ultrasone systeem reinigen en desinfecteren

<b>Voordat u aan de slag gaat</b> .....	<b>22</b>
<b>Reinigen en desinfecteren</b> .....	<b>23</b>
Het vereiste reinigings- en desinfectieniveau bepalen .....	23
Spaulding-classificaties .....	23
Het systeem en de transducer op hoog niveau reinigen en desinfecteren (semikritiek gebruik) ..	24
Het systeem en de transducer op hoog niveau reinigen en desinfecteren (niet-kritiek gebruik) ..	28
<b>De transducer bewaren</b> .....	<b>30</b>
<b>De transducer transporteren</b> .....	<b>31</b>
<b>Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen (systeem en transducers)</b> .....	<b>33</b>
<b>Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen (systeemaccessoires)</b> .....	<b>38</b>
<b>Compatibele desinfectiemiddelen van hoog niveau (transducers)</b> .....	<b>42</b>

Dit hoofdstuk bevat instructies voor het reinigen en desinfecteren van het X-Porte ultrasone systeem en de bijbehorende transducers en accessoires. Gebruik de FUJIFILM SonoSite-aanbevelingen wanneer u het ultrasone systeem, de transducer en de accessoires gaat reinigen of desinfecteren. Gebruik de aanbevelingen voor reinigen in de instructies van de fabrikant van het onderdeel bij het reinigen of desinfecteren van onderdelen.

Het systeem en de transducers moeten vóór elk onderzoek worden gereinigd en gedesinfecteerd. Het is belangrijk dat deze reinigings- en desinfectie-instructies worden opgevolgd zonder dat er stappen worden overgeslagen.

Bekijk [www.sonosite.com/transducers](http://www.sonosite.com/transducers) voor afbeeldingen van transducers.

Hier kunt u ook een lijst vinden over desinfectiemiddelen die door SonoSite zijn getest en als compatibel worden beschouwd met het X-Porte-systeem en de daartoe behorende transducers en accessoires. Deze informatie wordt in de volgende tabellen weergegeven.

- ▶ **Tabel 3-2, “Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen voor het X-Porte-systeem en transducers”** op pagina 33 geeft de compatibiliteit weer tussen desinfectiemiddelen, het systeem en transducers.
- ▶ **Tabel 3-3, “Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen voor X-Porte-systeemaccessoires”** op pagina 38 geeft de compatibiliteit weer tussen desinfectiemiddelen en accessoires.

▶ **Tabel 3-4, “Compatibele desinfectiemiddelen van hoog niveau voor X-Porte-transducers”** op pagina 42 geeft de compatibiliteit weer tussen desinfectiemiddelen van hoog niveau en transducers.

### Opmerking

- ▶ Het systeem en de transducers moeten vóór elk onderzoek worden gereinigd en gedesinfecteerd. Het is belangrijk dat deze reinigings- en desinfectie-instructies worden opgevolgd zonder dat er stappen worden overgeslagen.
- ▶ Raadpleeg de reinigings- en desinfectie-instructies in de *TEExp-gebruikershandleiding* voor het reinigen van de TEEp.

## Voordat u aan de slag gaat

- ▶ Volg de aanbevelingen van de fabrikant van het desinfectiemiddel met betrekking tot geschikte persoonlijke beschermende kleding, zoals oogbescherming en handschoenen.
- ▶ Inspecteer het systeem en de transducer om te controleren of ze vrij zijn van onaanvaardbare beschadigingen, zoals corrosie, verkleuring, putjes of gebarsten afdichtingen. Bij tekenen van beschadiging gebruikt u het systeem niet en neemt u contact op met FUJIFILM SonoSite of uw plaatselijke vertegenwoordiger.
- ▶ Controleer of de reinigingsmiddelen en desinfectiemiddelen geschikt zijn voor gebruik in uw vestiging. FUJIFILM SonoSite test reinigingsmiddelen en desinfectiemiddelen voor gebruik met de FUJIFILM SonoSite-systemen en -transducers.
- ▶ Desinfectie- en reinigingsmethoden die worden genoemd in dit hoofdstuk zijn aanbevolen door FUJIFILM SonoSite op basis van de compatibiliteit met het materiaal van de producten.
- ▶ Zorg ervoor dat het type desinfectiemiddel en de sterkte en duur van de oplossing geschikt zijn voor de apparatuur en toepassing.
- ▶ Volg de aanbevelingen van de fabrikant en de lokale voorschriften bij het voorbereiden, gebruiken en afvoeren van chemische middelen.

### WAARSCHUWING

- ▶ Zorg ervoor dat de uiterste gebruiksdatum van de reinigings- en desinfectieoplossingen en doekjes niet is verlopen.
- ▶ Sommige reinigings- en desinfectiemiddelen kunnen bij sommige personen een allergische reactie veroorzaken.

### Let op

- ▶ Zorg ervoor dat er geen reinigingsoplossing of desinfectiemiddel in de systeemconnectors of de transducerconnector komt.
- ▶ Gebruik geen sterke oplosmiddelen zoals verdunningsmiddel, benzeen of schurende reinigingsmiddelen omdat deze het buitenoppervlak beschadigen. Gebruik uitsluitend door FUJIFILM SonoSite aanbevolen reinigingsmiddelen of desinfectiemiddelen.

# Reinigen en desinfecteren



## Het vereiste reinigings- en desinfectieniveau bepalen

### WAARSCHUWING

De reinigingsinstructies in dit hoofdstuk zijn gebaseerd op vereisten die zijn gesteld door de Amerikaanse Food and Drug Administration (FDA). Wanneer deze instructies niet worden opgevolgd, kan dit leiden tot kruisbesmetting en infectie van patiënten.

Het reinigings- en desinfectieniveau dat voor het systeem is vereist, wordt bepaald door het type weefsel waarmee het tijdens gebruik in contact komt. Gebruik **Tabel 3-1, "Een reinigings- en desinfectiemethode kiezen"** op pagina 23 om te bepalen wat het vereiste reinigings- en desinfectieniveau is.

**Tabel 3-1: Een reinigings- en desinfectiemethode kiezen**

Is enig onderdeel van het systeem of de transducer in contact gekomen met kapotte huid, bloed, slijmvlies of lichaamsvloeistoffen?		
<b>JA</b>	Is in contact gekomen met kapotte huid, bloed, slijmvlies of lichaamsvloeistoffen. 	<b>Optie A</b> Zie 'Het systeem en de transducer op hoog niveau reinigen en desinfecteren (semikritiek gebruik)' op pagina 24.
<b>OF</b>		
<b>NEE</b>	Is niet in contact gekomen met kapotte huid, bloed of lichaamsvloeistoffen. 	<b>Optie B</b> Zie 'Het systeem en de transducer op hoog niveau reinigen en desinfecteren (niet-kritiek gebruik)' op pagina 28.

## Spaulding-classificaties

Spaulding-classificaties (niet-kritiek, semikritiek) bepalen de aanpak voor het reinigen en desinfecteren van medische apparatuur gebaseerd op het apparaat, de manier waarop het is gebruikt, en het risico op infectie. Het systeem en de transducers zijn bedoeld voor gebruik binnen de Spaulding-classificaties van niet-kritiek en semikritiek gebruik.

## Optie

A

### Het systeem en de transducer op hoog niveau reinigen en desinfecteren (semikritiek gebruik)

Gebruik deze procedure om het ultrasonische systeem en de transducer te reinigen en op hoog niveau te desinfecteren **wanneer ze in aanraking zijn gekomen met bloed, kapotte huid, slijmvlies of lichaamsvloeistoffen.**

Volg de instructies van de fabrikant wanneer u reinigingsmiddelen en desinfectiemiddelen gebruikt. De reinigings- en desinfectiemiddelen die in de procedure worden genoemd, zijn chemisch compatibel met het systeem en de transducers. Controleer of de reinigingsmiddelen en desinfectiemiddelen geschikt zijn voor gebruik in uw faciliteit.

#### WAARSCHUWING

- ▶ Koppel het systeem los van de voeding voordat u het systeem reinigt om een elektrische schok te voorkomen.
- ▶ Draag de door de fabrikant van de chemische stof aanbevolen geschikte persoonlijke beschermende kleding, zoals oogbescherming en handschoenen.

#### Let op

- ▶ Sla geen stappen over en kort de reinigings- en desinfectieprocedure op geen enkele manier in.
- ▶ Spuit reinigingsmiddelen of desinfectiemiddelen niet rechtstreeks op de oppervlakken van het systeem of op het systeem en de transducerconnectors. Dit kan ertoe leiden dat oplossing in het systeem lekt, waardoor het systeem beschadigd raakt en de garantie vervalt.
- ▶ Probeer een transducer of transducerkabel niet te desinfecteren met behulp van een methode of chemische stof die hier niet wordt beschreven. Dit kan schade aan de transducer veroorzaken en de garantie teniet doen.
- ▶ Gebruik uitsluitend door FUJIFILM SonoSite aanbevolen reinigingsmiddelen en desinfectiemiddelen. Het gebruik van een niet-aanbevolen desinfecterende oplossing of een onjuiste oplossingssterkte kan het systeem en de transducer beschadigen of doen verkleuren en doet de garantie teniet. Volg de aanbevelingen van de fabrikant van het desinfectiemiddel voor oplossingssterktes.

#### Opmerking

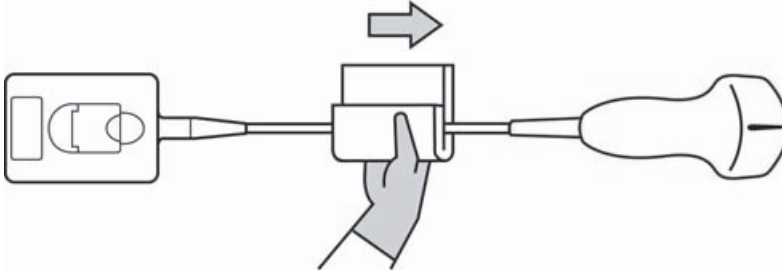
U dient het ultrasonische systeem en de transducer na ieder gebruik te reinigen en desinfecteren, maar alleen de transducer kan op hoog niveau worden gedesinfecteerd.



## Het systeem en de transducer reinigen en desinfecteren (semikritiek)

### Het systeem en de transducer reinigen en desinfecteren

- 1 Schakel** het systeem uit door op de **aan/uit-knop te drukken**.
- 2 Haal** het netsnoer uit het stopcontact.
- 3 Verwijder** de wegwerpbare transducerhuls, indien van toepassing.
- 4 Koppel** de transducer los van het systeem. Berg de transducer tijdelijk op in een omgeving waar deze geen schone apparatuur of oppervlakken kan besmetten terwijl u de ultrasone bediening reinigt.
- 5 Reinig** de buitenoppervlakken van het **ultrasone systeem** door al het vuil of lichaamsvloeistoffen te verwijderen. Gebruik de volgende procedure:
  - a** Gebruik een vooraf bevochtigd doekje of een zachte doek die bevochtigd is met reinigingsmiddel of desinfectiemiddel. Kies een reinigingsmiddel uit **Tabel 3-2, "Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen voor het X-Porte-systeem en transducers"** op pagina 33.
  - b** Verwijder alle gel, vuil en lichaamsvloeistoffen van het systeem.
  - c** Reinig het systeem met een nieuw doekje, evenals het scherm, door vanuit de schone delen naar de bevulde delen te wrijven. Deze methode helpt kruisbesmetting te voorkomen.
  - d** Controleer de minimale natte contacttijd die door de fabrikant wordt aanbevolen. Inspecteer of het systeem er nat uitziet. Voeg opnieuw reinigingsmiddel toe met een nieuw doekje indien het systeem er niet langer nat uitziet.
  - e** Laat de ultrasone bediening aan de lucht drogen in een schone, goed geventileerde ruimte.
- 6 Reinig de kabel en behuizing van de transducer** door al het vuil of lichaamsvloeistoffen te verwijderen. Gebruik de volgende procedure:
  - a** Gebruik een vooraf bevochtigd doekje of een zachte doek die bevochtigd is met reinigingsmiddel of desinfectiemiddel. Kies een reinigingsmiddel uit **Tabel 3-2, "Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen voor het X-Porte-systeem en transducers"** op pagina 33.
  - b** Verwijder alle gel, vuil en lichaamsvloeistoffen van de transducer.
  - c** Reinig de kabel en de transducer door met een nieuw doekje vanuit de kabel in de richting van de scankop te wrijven. Deze methode helpt kruisbesmetting te voorkomen.



**Let op**

Zorg dat er geen vocht in de buurt van de elektrische componenten van de connector terecht komt.

**d** Controleer de minimale natte contacttijd die door de fabrikant wordt aanbevolen. Inspecteer of de transducer er nat uitziet. Voeg opnieuw reinigingsmiddel toe met een nieuw doekje indien het systeem er niet langer nat uitziet.

**7 Controleer** of alle gel, vuil en lichaamsvloeistoffen van het systeem en de transducer zijn verwijderd. Herhaal stappen 5 en 6 indien nodig met een nieuw doekje.

**WAARSCHUWING**

Als niet alle gel, vuil en lichaamsvloeistoffen worden verwijderd, dan kunnen er verontreinigingen op de sonde achterblijven.

**8 Bereid** het desinfectiemiddel voor voordat u het gebruikt.

- a** Kies een desinfectiemiddel van hoog niveau uit **Tabel 3-4, "Compatibele desinfectiemiddelen van hoog niveau voor X-Porte-transducers"** op pagina 42.
- b** Controleer de uiterste gebruiksdatum op de fles om er zeker van te zijn dat de gebruiksdatum van het desinfectiemiddel niet is verlopen.
- c** Controleer of de concentratie van de chemicaliën van het desinfectiemiddel overeenkomen of meng het zodat het overeenkomt met de aanbeveling van de fabrikant (bijvoorbeeld door middel van een chemische striptest).
- d** Controleer of de temperatuur van het desinfectiemiddel binnen de aanbevolen grenzen van de fabrikant ligt.

**9 Voer** een desinfectie op hoog niveau uit bij de transducer. Gebruik de volgende procedure:

- a** Dompel de transducer onder in een desinfecterende oplossing van hoog niveau. Raadpleeg de aanbevelingen van de fabrikant van de chemische stof voor de weektijd.

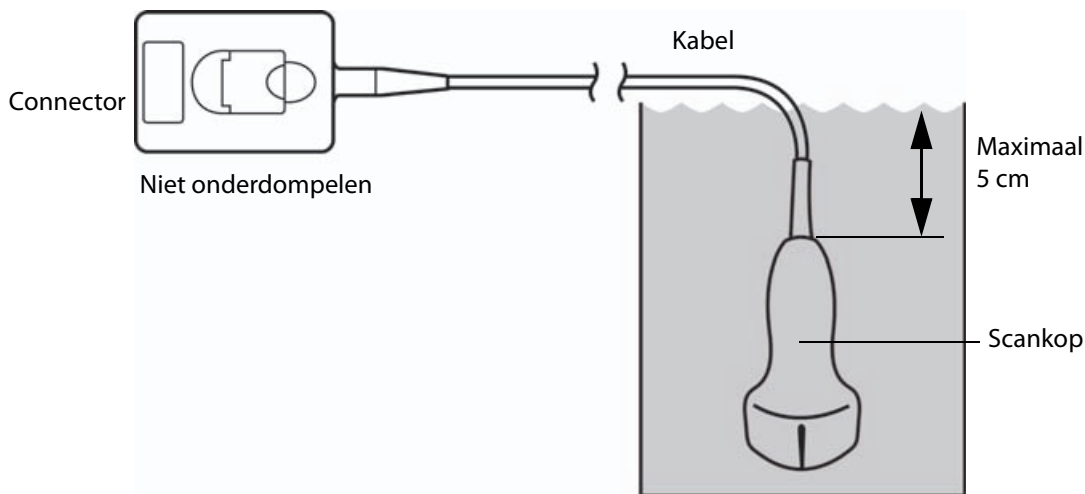
**WAARSCHUWING**

Desinfectiemiddelen van hoog niveau kunnen letsel bij de patiënt veroorzaken als ze niet volledig van de transducer worden verwijderd. Volg de spoelinstructies van de fabrikant voor het verwijderen van chemische resten.

### Let op

- ▶ Dompel de transducer niet langer onder dan aanbevolen door de fabrikant van de chemische stof.
- ▶ Dompel de transducerconnector niet in desinfecterende oplossingen onder.
- ▶ Gebruik uitsluitend door FUJIFILM SonoSite aanbevolen reinigingsmiddelen en desinfectiemiddelen. Het gebruik van een niet-aanbevolen desinfecterende oplossing of een onjuiste oplossingssterkte kan de transducer beschadigen of doen verkleuren en doet de garantie van de transducer teniet.

- b** Zorg ervoor dat de connector en het grootste deel van de kabel uit de vloeistof blijven. U mag de kabel 5 cm onderdompelen proximaal van de scankop van de transducer.



**10 Spoel** de transducer **driemaal** door gebruik te maken van de volgende procedure:

- Spoel de transducer in schoon, stromend water volgens de instructies van de fabrikant van het desinfectiemiddel (ten minste één minuut).
- Zorg ervoor dat de connector en ten minste 31 tot 46 cm van de kabel van de connector uit de vloeistof blijven.
- Vervang het spoelwater voordat u aan de volgende spoeling begint.

**11 Droog** de transducer met een steriele, niet-pluizende doek af.

**12 Voer het desinfectiemiddel af** in overeenstemming met de richtlijnen van de fabrikant.

**13 Inspecteer** de transducer en kabel op beschadigingen zoals scheurtjes of spleten waar vloeistof door naar binnen kan dringen.

Bij tekenen van beschadiging gebruikt u de transducer niet en neemt u contact op met FUJIFILM SonoSite of uw plaatselijke vertegenwoordiger.

## Optie

**B**

### Het systeem en de transducer op hoog niveau reinigen en desinfecteren (niet-kritiek gebruik)

Gebruik de volgende procedure om het ultrasone systeem en de transducer te reinigen en desinfecteren **wanneer ze niet in aanraking zijn gekomen met bloed, kapotte huid, slijmvlies of lichaamsvloeistoffen.**

#### WAARSCHUWING

Gebruik de reinigings- en desinfectieprocedure op hoog niveau indien het systeem of de transducer met het volgende in aanraking is gekomen. Zie optie A, '**Het systeem en de transducer op hoog niveau reinigen en desinfecteren (semikritiek gebruik)**' op pagina 24:

- ▶ Bloed
- ▶ Kapotte huid
- ▶ Slijmvlies
- ▶ Lichaamsvloeistoffen

Volg de instructies van de fabrikant wanneer u reinigingsmiddelen en desinfectiemiddelen gebruikt. De materialen die in de tabel hieronder worden genoemd, zijn chemisch compatibel met het systeem en de transducers. Controleer of de reinigingsmiddelen en desinfectiemiddelen geschikt zijn voor gebruik in uw faciliteit.

#### WAARSCHUWING

- ▶ Koppel het systeem los van de voeding voordat u het systeem reinigt om een elektrische schok te voorkomen.
- ▶ Draag de door de fabrikant van de chemische stof aanbevolen geschikte persoonlijke beschermende kleding, zoals oogbescherming en handschoenen.

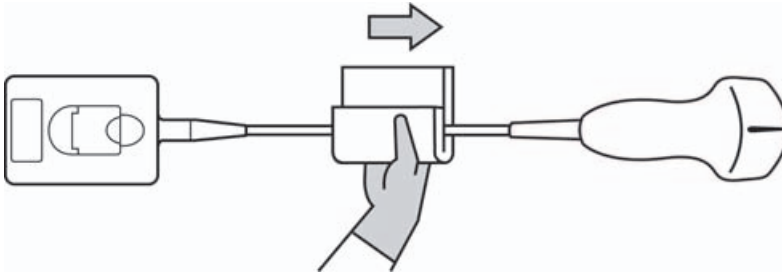
#### Let op

- ▶ Spuit reinigingsmiddelen of desinfectiemiddelen niet rechtstreeks op de oppervlakken van het systeem of op het systeem en de transducerconnectors. Dit kan ertoe leiden dat oplossing in het systeem lekt, waardoor het systeem beschadigd raakt en de garantie vervalt.
- ▶ Gebruik uitsluitend door FUJIFILM SonoSite aanbevolen reinigingsmiddelen en desinfectiemiddelen. Het gebruik van een niet-aanbevolen desinfecterende oplossing of een onjuiste oplossingssterkte kan het systeem en de transducer beschadigen of doen verkleuren en doet de garantie teniet. Volg de aanbevelingen van de fabrikant van het desinfectiemiddel voor oplossingssterktes.
- ▶ Probeer een transducer of transducerkabel niet te desinfecteren met behulp van een methode of chemische stof die hier niet wordt beschreven. Dit kan schade aan de transducer veroorzaken en de garantie teniet doen.

## Het systeem en de transducer reinigen en desinfecteren (niet-kritiek)

### Het systeem en de transducer reinigen en desinfecteren

- 1 **Schakel** het systeem uit door op de **aan/uit-knop** te drukken.
- 2 **Haal** het netsnoer uit het stopcontact.
- 3 Verwijder de transducerhuls, indien van toepassing.
- 4 **Koppel** de transducer los van het systeem. Berg de transducer tijdelijk op in een omgeving waar deze geen schone apparatuur of oppervlakken kan besmetten terwijl u de ultrasone bediening reinigt.
- 5 **Reinig** de buitenoppervlakken van het **ultrasone systeem** door al het vuil of lichaamsvloeistoffen te verwijderen. Gebruik de volgende procedure:
  - a Gebruik een vooraf bevochtigd doekje of een zachte doek die bevochtigd is met reinigingsmiddel en desinfectiemiddel. Kies een reinigingsmiddel uit **Tabel 3-2, "Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen voor het X-Porte-systeem en transducers"** op pagina 33.
  - b Verwijder alle gel, vuil en lichaamsvloeistoffen van het systeem.
  - c Reinig het systeem met een nieuw doekje, evenals het scherm, door vanuit de schone delen naar de bevulde delen te wrijven. Deze methode helpt kruisbesmetting te voorkomen.
  - d Controleer de minimale natte contacttijd die door de fabrikant wordt aanbevolen. Inspecteer of het systeem er nat uitziet. Voeg opnieuw reinigingsmiddel toe met een nieuw doekje indien het systeem er niet langer nat uitziet.
- 6 **Reinig de kabel en behuizing van de transducer** door al het vuil of lichaamsvloeistoffen te verwijderen. Gebruik de volgende procedure:
  - a Gebruik een vooraf bevochtigd doekje of een zachte doek die bevochtigd is met reinigingsmiddel of desinfectiemiddel. Kies een reinigingsmiddel uit **Tabel 3-2, "Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen voor het X-Porte-systeem en transducers"** op pagina 33.
  - b Verwijder alle gel, vuil en lichaamsvloeistoffen van de transducer.
  - c Reinig de kabel en de transducer door met een nieuw doekje vanuit de kabel in de richting van de scankop te wrijven. Deze methode helpt kruisbesmetting te voorkomen.



**Let op**

Zorg dat er geen vocht in de buurt van de elektrische componenten van de connector terechtkomt.

- d Controleer de natte contacttijd. Inspecteer of de transducer er nat uitziet. Voeg opnieuw reinigingsmiddel toe met een nieuw doekje indien het systeem er niet langer nat uitziet.
- 7 **Controleer** of alle gel, vuil en lichaamsvloeistoffen van het systeem en de transducer zijn verwijderd. Herhaal stappen 5 en 6 indien nodig met een nieuw doekje.
- 8 **Laat** het ultrasonische systeem, inclusief de bediening en transducer, aan de lucht drogen in een schone, goed geventileerde ruimte.
- 9 **Inspecteer** het systeem, de transducer en de kabel op beschadigingen zoals scheurtjes of spleten waar vloeistof door naar binnen kan dringen.

Bij tekenen van beschadiging mag de transducer niet worden gebruikt. Als dit niet het geval is, neemt u contact op met FUJIFILM SonoSite of uw plaatselijke vertegenwoordiger.

## De transducer bewaren

### De transducer bewaren

- 1 Zorg dat de transducer is gereinigd en gedesinfecteerd zoals aangegeven in dit hoofdstuk.
- 2 Bewaar de transducer zo dat deze vrij en verticaal hangt en neem de volgende voorzorgsmaatregelen in acht:
  - ▶ Bewaar de transducer uit de buurt van verontreinigde transducers.
  - ▶ Bewaar de transducer in een veilige omgeving met een goede luchtstroom. Bewaar de transducer niet in gesloten containers of op een plek waar condensatie kan plaatsvinden.
  - ▶ Vermijd direct zonlicht en blootstelling aan röntgenstraling. De aanbevolen opslagtemperatuur ligt tussen 0 °C en 45 °C.
  - ▶ Bij gebruik van een aan de muur gemonteerd rek voor opslag dient u ervoor te zorgen dat:

- ▶ Dit stevig is bevestigd.
- ▶ De opslaggleuven de transducer niet verstoren en de kabel niet beschadigen.
- ▶ Het rek de juiste afmetingen heeft en zo is gepositioneerd dat de transducer niet onbedoeld kan vallen.
- ▶ De connector wordt ondersteund en stevig vastzit.

## De transducer transporteren

Tijdens het transporteren van de transducer dient u voorzorgsmaatregelen te nemen om de transducer tegen beschadiging te beschermen en kruisbesmetting te voorkomen. Gebruik een container die is goedgekeurd door uw organisatie.

### Een vervuilde transducer voor reiniging transporteren

Een vervuilde transducer is een transducer die verontreinigd is geraakt en moet worden gereinigd voordat deze in een onderzoek kan worden gebruikt.

#### 1 Plaats de transducer in een schone, goedgekeurde container.

##### WAARSCHUWING

Om kruisbesmetting of onbeschermd blootstelling van personeel aan biologisch materiaal te voorkomen, moeten containers die worden gebruikt voor het transport van vervuilde transducers een ISO-label voor biologisch gevaar dragen dat vergelijkbaar is met het volgende label:



##### Let op

Controleer of de transducer droog is voordat u deze in een gesloten container plaatst. Condensatie door een vochtige transducer kan de connector beschadigen.

#### 2 Transporteer de transducer in de container naar het verwerkingspunt. Open de container pas als de transducer gereed is voor de reiniging.

##### Let op

Laat de transducer niet langere tijd in een afgesloten container zitten.

### Een schone transducer transporteren

Een schone transducer is een transducer die het reinigings- en desinfectieproces heeft afgerond, op de juiste manier is bewaard en klaar is om in een onderzoek te worden gebruikt.

- 1 Plaats de transducer in een schone, goedgekeurde container. Om de transducer als schoon aan te merken, moeten de voor het transport van schone transducers gebruikte containers een verificatiesticker of -certificaat voor de reiniging bevatten.
- 2 Transporteer de transducer in de container naar de plaats van gebruik. Open de container pas als de transducer gereed is voor gebruik.

## Een transducer verzenden

### WAARSCHUWING

Voorkom indien mogelijk dat een besmette transducer moet worden verzonden. Controleer voorafgaand aan verzending of de transducer is gereinigd en gedesinfecteerd volgens de stappen in dit hoofdstuk of volgens de speciale instructies die u hebt ontvangen van FUJIFILM SonoSite. Als u de transducer terugstuurt naar FUJIFILM SonoSite, documenteer de desinfectie dan op een 'Verklaring van reiniging' en bevestig deze aan de verpakkinglijst.

- 1 Plaats de transducer in de transportcontainer en sluit deze af. Zorg dat er geen onderdeel van de transducer uit de container steekt.
- 2 Neem bij het verzenden van de transducer de volgende voorzorgsmaatregelen in acht:
  - ▶ Label de container duidelijk als breekbaar.
  - ▶ Stapel geen voorwerpen bovenop de transportcontainer.
  - ▶ Overschrijd het verzendtemperatuurbereik niet: -35 °C tot 65 °C.
  - ▶ Open de transportcontainer pas als deze de eindbestemming heeft bereikt.
  - ▶ Nadat deze zijn bestemming heeft bereikt, dient de transducer te worden gereinigd en gedesinfecteerd voordat deze in een onderzoek kan worden gebruikt.



## Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen (systeem en transducers)

Tabel 3-2: Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen voor het X-Porte-systeem en transducers

Desinfectie-middelen	X-Porte-systeem	X-Porte-dockingstandaard	C11xp	C35xp	C60xp	D2xp	HFL38xp	HFL50xp	HSL25xp	ICTxp	L25xp	L38xp	P10xp	P21xp
Airkem A-33	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Alcohol-ethanol					✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Anios-doekjes	✓	✓			✓		✓	✓		✓				
Aniosyme DD1: 5%	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Anioxide 1000	✓	✓												
Asepti HB	✓	✓	✓		✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Asepti Wipe II	✓	✓												
Baxedin Pre-Op			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Carpe Diem TB-doekjes					✓		✓	✓		✓				
CaviWipes		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Cidalkan vochtige doekjes	✓	✓												
Clinell Universal desinfecterende doekjes	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓

**Tabel 3-2: Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen voor het X-Porte-systeem en transducers**

Desinfectie-middelen	X-Porte-systeem	X-Porte-dockingstandaard	C11xp	C35xp	C60xp	D2xp	HFL38xp	HFL50xp	HSL25xp	ICTxp	L25xp	L38xp	P10xp	P21xp
Clorox kiemdodende doekjes		✓	✓		✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Clorox-waterstofperoxidedoekjes		✓												
Control III	✓	✓												
Coverage kiemdodende oppervlaktedoekjes		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Coverage Plus kiemdodende oppervlaktedoekjes				✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Coverage-spray									✓		✓	✓	✓	✓
Coverage-spray TB		✓			✓		✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓
Dispatch-doekjes						✓								
Dynacide PA	✓	✓	✓	✓		✓			✓		✓	✓	✓	✓
Echo Clean vochtige doekjes					✓		✓	✓		✓				
End Bac II					✓		✓	✓		✓				
Endosporine	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Envirocide		✓							✓		✓	✓	✓	✓

**Tabel 3-2: Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen voor het X-Porte-systeem en transducers**

Desinfectie-middelen	X-Porte-systeem	X-Porte-dockingstandaard	C11xp	C35xp	C60xp	D2xp	HFL38xp	HFL50xp	HSL25xp	ICTxp	L25xp	L38xp	P10xp	P21xp
Glucol Chlor-doekjes			✓		✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Waterstofperoxide (3%)	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Incidin Plus 1%	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Incidin Plus 3%	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Madacide-1				✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Medzyme	✓	✓		✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
MetriSponge			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
MetriZyme	✓	✓												
Mikrobac Forte 2%	✓	✓		✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Mikrobac-tissues			✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Mikrozid-delicate doekjes									✓			✓	✓	✓
Oxivir TB-doekjes					✓		✓	✓		✓				
Percept RTU-doekjes			✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
PI-Spray					✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
PI-Spray II		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓

**Tabel 3-2: Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen voor het X-Porte-systeem en transducers**

Desinfectie- middelen	X-Porte-systeem	X-Porte-dockingstandaard	C11xp	C35xp	C60xp	D2xp	HFL38xp	HFL50xp	HSL25xp	ICTxp	L25xp	L38xp	P10xp	P21xp
Protex-spray	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Protex-doekjes	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Rely+On PeraSafe	✓	✓		✓										
Reynard- desinfectiedoekjes voor oppervlakken									✓			✓	✓	✓
Reynard neutrale reinigingsdoekjes									✓			✓	✓	✓
Sani-Cloth AF	✓	✓			✓		✓	✓		✓				
Sani-Cloth AF3	✓	✓	✓		✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Sani-Cloth- bleekmiddeldoekjes		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Sani-Cloth HB	✓	✓		✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Sani-Cloth Plus		✓			✓		✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓
Simple Chlor	✓													
SONO-doekjes voor ultrasone systemen									✓			✓	✓	✓
Staphene					✓		✓	✓		✓				
Steranios 2%	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓

**Tabel 3-2: Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen voor het X-Porte-systeem en transducers**

Desinfectie-middelen	X-Porte-systeem	X-Porte-dockingstandaard	C11xp	C35xp	C60xp	D2xp	HFL38xp	HFL50xp	HSL25xp	ICTxp	L25xp	L38xp	P10xp	P21xp
Steranios 20%	✓	✓												
Trigene Advance-doekjes	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Tristel Solo		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Tuffie 5-doekjes									✓			✓	✓	✓
Virex II 256		✓	✓		✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Virex TB		✓			✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Virox 5 RTU-doekjes	✓	✓	✓	✓		✓			✓		✓	✓	✓	✓
Wet Task-doekjes	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Wex-Cide	✓	✓												
Wipes Plus desinfecterende doekjes			✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Wood Wyant Ultra-doekjes	✓	✓												

## Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen (systeemaccessoires)

Tabel 3-3: Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen voor X-Porte-systeemaccessoires

Desinfectiemiddelen	X-Porte TTC	PowerPark-dockingstation	ACDC-voedingsbron	Digitale videokabel	ECG-kabel	Voetschakelaar
Accel TB-doekjes		✓				
Airkem A-33	✓	✓	✓	✓		
Alcohol-ethanol	✓					
Alcohol - isopropyl	✓				✓	✓
Anios-doekjes	✓	✓	✓	✓		
Aniosyme DD1: 5%		✓	✓	✓		
Anioxide 1000		✓	✓	✓		
Asepti HB	✓	✓	✓	✓	✓	
Asepti Steryl			✓	✓		
Asepti Wipe II	✓	✓	✓	✓		
Baxedin Pre-Op	✓	✓		✓		
Carpe Diem TB-doekjes	✓			✓		
CaviWipes	✓	✓	✓	✓	✓	
Cidalkan	✓		✓	✓		

**Tabel 3-3: Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen voor X-Porte-systeemaccessoires**

Desinfectiemiddelen	X-Porte TTC	PowerPark-dockingstation	ACDC-voedingsbron	Digitale videokabel	EKG-kabel	Voetschakelaar
Cidalkan vochtige doekjes	✓		✓	✓		
Clinell Universal desinfecterende doekjes	✓	✓	✓	✓		
Clorox kiemdodende doekjes	✓		✓	✓		
Clorox-waterstofperoxidedoekjes	✓	✓	✓	✓		
Control III	✓	✓	✓	✓		
Coverage kiemdodende oppervlaktedoekjes	✓					
Coverage Plus kiemdodende oppervlaktedoekjes	✓	✓	✓	✓		
Coverage-spray	✓		✓	✓		
Coverage-spray TB				✓		
DisCide Ultra desinfecterende handdoekjes	✓		✓	✓		
Dynacide PA	✓	✓	✓	✓		
Echo Clean vochtige doekjes	✓	✓	✓	✓	✓	
End Bac II	✓		✓	✓		
Endosporine		✓	✓	✓		
Envirocide	✓	✓	✓	✓		

**Tabel 3-3: Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen voor X-Porte-systeemaccessoires**

Desinfectiemiddelen	X-Porte TTC	PowerPark-dockingstation	ACDC-voedingsbron	Digitale videokabel	EKG-kabel	Voetschakelaar
Gluko Chlor-doekjes	✓		✓	✓		
Waterstofperoxide (3%)	✓	✓	✓	✓	✓	
Incidin Plus 1%	✓	✓	✓	✓		
Incidin Plus 3%	✓	✓	✓	✓		
Medzyme	✓	✓	✓	✓		
Mikrobac Forte 2%	✓	✓				
Mikrobac-tissues	✓	✓	✓	✓		
Mikrozid-doekjes		✓		✓		
Oxivir TB-doekjes				✓		
Percept RTU-doekjes		✓	✓	✓	✓	
PI-Spray			✓	✓		
PI-Spray II	✓	✓	✓			
Protex-spray		✓		✓		
Protex-doekjes		✓		✓		
Rely+On PeraSafe	✓	✓	✓	✓		



**Tabel 3-3: Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen voor X-Porte-systeemaccessoires**

Desinfectiemiddelen	X-Porte TTC	PowerPark-dockingstation	ACDC-voedingsbron	Digitale videokabel	EKG-kabel	Voetschakelaar
Sani-Cloth AF	✓	✓		✓		
Sani-Cloth AF3	✓	✓		✓		
Sani-Cloth-bleekmiddeldoekjes	✓		✓	✓		
Sani-Cloth HB	✓	✓	✓	✓	✓	
Sani-Cloth Plus	✓	✓	✓	✓	✓	
Simple Chlor	✓				✓	
Staphene	✓		✓			
Steranios 2%		✓	✓	✓	✓	
Steranios 20%		✓	✓	✓		
Super Sani-Cloth	✓		✓		✓	
Trigene Advance-doekjes	✓		✓			
Tristel Solo	✓	✓	✓	✓		
Tristel-doekjes	✓		✓			
Virex II 256	✓				✓	
Virex TB	✓		✓			

**Tabel 3-3: Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen voor X-Porte-systeemaccessoires**

Desinfectiemiddelen	X-Porte TTC	PowerPark-dockingstation	ACDC-voedingsbron	Digitale videokabel	ECG-kabel	Voetschakelaar
Virox 5 RTU-doekjes	✓	✓		✓	✓	
Wet Task-doekjes	✓		✓			
Wex-Cide	✓	✓	✓			
Wipes Plus desinfecterende doekjes	✓	✓	✓	✓		
Wood Wyant Ultra-doekjes	✓			✓		

## Compatibele desinfectiemiddelen van hoog niveau (transducers)

**Tabel 3-4: Compatibele desinfectiemiddelen van hoog niveau voor X-Porte-transducers**

Desinfectiemiddelen van hoog niveau	C11xp	C60xp	HFL38xp	HFL50xp	HSL25xp	ICTxp	L25xp	L38xp	P10xp	P21xp
Cidex	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Cidex OPA	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓
Cidex Plus	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Metricide OPA Plus	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Nanosonics Trophon EPR	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓

## Het Edge ultrasone systeem reinigen en desinfecteren

<b>Voordat u aan de slag gaat</b> .....	<b>44</b>
<b>Reinigen en desinfecteren</b> .....	<b>45</b>
Het vereiste reinigings- en desinfectieniveau bepalen .....	45
Spaulding-classificaties .....	45
Het systeem en de transducer op hoog niveau reinigen en desinfecteren (semikritiek gebruik) ..	46
Het systeem en de transducer op hoog niveau reinigen en desinfecteren (niet-kritiek gebruik) ..	50
<b>De transducer bewaren</b> .....	<b>52</b>
<b>De transducer transporteren</b> .....	<b>53</b>
<b>Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen (systeem en transducers)</b> .....	<b>55</b>
<b>Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen (systeemaccessoires)</b> .....	<b>60</b>
<b>Compatibele desinfectiemiddelen van hoog niveau (transducers)</b> .....	<b>64</b>

Dit hoofdstuk bevat instructies voor het reinigen en desinfecteren van het Edge ultrasone systeem en de bijbehorende transducers en accessoires. Gebruik de FUJIFILM SonoSite-aanbevelingen wanneer u het ultrasone systeem, de transducer en de accessoires gaat reinigen of desinfecteren. Gebruik de aanbevelingen voor reinigen in de instructies van de fabrikant van het onderdeel bij het reinigen of desinfecteren van onderdelen.

Het systeem en de transducers moeten vóór elk onderzoek worden gereinigd en gedesinfecteerd. Het is belangrijk dat deze reinigings- en desinfectie-instructies worden opgevolgd zonder dat er stappen worden overgeslagen.

Bekijk [www.sonosite.com/transducers](http://www.sonosite.com/transducers) voor afbeeldingen van transducers.

Hier kunt u ook een lijst vinden van desinfectiemiddelen die door SonoSite zijn getest en als compatibel worden beschouwd met het Edge-systeem en de daartoe behorende transducers en accessoires. Deze informatie wordt in de volgende tabellen weergegeven.

- ▶ **Tabel 4-2, 'Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen voor het Edge-systeem en transducers'** op pagina 55 geeft de compatibiliteit weer tussen desinfectiemiddelen, het systeem en transducers.

- ▶ **Tabel 4-3, 'Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen voor Edge-systeemaccessoires'** op pagina 60 geeft de compatibiliteit weer tussen desinfectiemiddelen en accessoires.
- ▶ **Tabel 4-4, 'Compatibele desinfectiemiddelen van hoog niveau voor Edge-transducers'** op pagina 64 geeft de compatibiliteit weer tussen desinfectiemiddelen van hoog niveau en transducers.

### Opmerking

- ▶ Het systeem en de transducers moeten vóór elk onderzoek worden gereinigd en gedesinfecteerd. Het is belangrijk dat deze reinigings- en desinfectie-instructies worden opgevolgd zonder dat er stappen worden overgeslagen.
- ▶ Raadpleeg de reinigings- en desinfectie-instructies in de *TEEx-gebruikershandleiding* voor het reinigen van de TEEEx.

## Voordat u aan de slag gaat

- ▶ Volg de aanbevelingen van de fabrikant van het desinfectiemiddel met betrekking tot geschikte persoonlijke beschermende kleding, zoals oogbescherming en handschoenen.
- ▶ Inspecteer het systeem en de transducer om te controleren of ze vrij zijn van onaanvaardbare beschadigingen, zoals corrosie, verkleuring, putjes of gebarsten afdichtingen. Bij tekenen van beschadiging gebruikt u het systeem niet en neemt u contact op met FUJIFILM SonoSite of uw plaatselijke vertegenwoordiger.
- ▶ Controleer of de reinigingsmiddelen en desinfectiemiddelen geschikt zijn voor gebruik in uw vestiging. FUJIFILM SonoSite test reinigingsmiddelen en desinfectiemiddelen voor gebruik met de FUJIFILM SonoSite-systemen en -transducers.
- ▶ Desinfectie- en reinigingsmethoden die worden genoemd in dit hoofdstuk zijn aanbevolen door FUJIFILM SonoSite op basis van de compatibiliteit met het materiaal van de producten.
- ▶ Zorg ervoor dat het type desinfectiemiddel en de sterkte en duur van de oplossing geschikt zijn voor de apparatuur en toepassing.
- ▶ Volg de aanbevelingen van de fabrikant en de lokale voorschriften bij het voorbereiden, gebruiken en afvoeren van chemische middelen.

### WAARSCHUWING

- ▶ Zorg ervoor dat de uiterste gebruiksdatum van de reinigings- en desinfectieoplossingen en doekjes niet is verlopen.
- ▶ Sommige reinigings- en desinfectiemiddelen kunnen bij sommige personen een allergische reactie veroorzaken.

### Let op

- ▶ Zorg ervoor dat er geen reinigungsoplossing of desinfectiemiddel in de systeemconnectors of de transducerconnector komt.
- ▶ Gebruik geen sterke oplosmiddelen zoals verdunningsmiddel, benzeen of schurende reinigingsmiddelen omdat deze het buitenoppervlak beschadigen. Gebruik uitsluitend door FUJIFILM SonoSite aanbevolen reinigingsmiddelen of desinfectiemiddelen.

# Reinigen en desinfecteren



## Het vereiste reinigings- en desinfectieniveau bepalen

### WAARSCHUWING

De reinigingsinstructies in dit hoofdstuk zijn gebaseerd op vereisten die zijn gesteld door de Amerikaanse Food and Drug Administration (FDA). Wanneer deze instructies niet worden opgevolgd, kan dit leiden tot kruisbesmetting en infectie van patiënten.

Het reinigings- en desinfectieniveau dat voor het systeem is vereist, wordt bepaald door het type weefsel waarmee het tijdens gebruik in contact komt. Gebruik **Tabel 4-1, "Een reinigings- en desinfectiemethode kiezen"** om te bepalen wat het vereiste reinigings- en desinfectieniveau is.

**Tabel 4-1: Een reinigings- en desinfectiemethode kiezen**

Is enig onderdeel van het systeem of de transducer in contact gekomen met kapotte huid, bloed, slijmvlies of lichaamsvloeistoffen?		
<b>JA</b>	Is in contact gekomen met kapotte huid, bloed, slijmvlies of lichaamsvloeistoffen. 	<b>Optie A</b> Zie 'Het systeem en de transducer op hoog niveau reinigen en desinfecteren (semikritiek gebruik)' op pagina 46.
<b>OF</b>		
<b>NEE</b>	Is niet in contact gekomen met kapotte huid, bloed of lichaamsvloeistoffen. 	<b>Optie B</b> Zie 'Het systeem en de transducer op hoog niveau reinigen en desinfecteren (niet-kritiek gebruik)' op pagina 50.

## Spaulding-classificaties

Spaulding-classificaties (niet-kritiek, semikritiek) bepalen de aanpak voor het reinigen en desinfecteren van medische apparatuur gebaseerd op het apparaat, de manier waarop het is gebruikt, en het risico op infectie. Het systeem en de transducers zijn bedoeld voor gebruik binnen de Spaulding-classificaties van niet-kritiek en semikritiek gebruik.

## Optie

### A

## Het systeem en de transducer op hoog niveau reinigen en desinfecteren (semikritiek gebruik)

Gebruik deze procedure om het ultrasone systeem en de transducer te reinigen en op hoog niveau te desinfecteren **wanneer ze in aanraking zijn gekomen met bloed, kapotte huid, slijmvlies of lichaamsvloeistoffen.**

Volg de instructies van de fabrikant wanneer u reinigingsmiddelen en desinfectiemiddelen gebruikt. De reinigings- en desinfectiemiddelen die in de procedure worden genoemd, zijn chemisch compatibel met het systeem en de transducers. Controleer of de reinigingsmiddelen en desinfectiemiddelen geschikt zijn voor gebruik in uw faciliteit.

#### WAARSCHUWING

- ▶ Koppel het systeem los van de voeding voordat u het systeem reinigt om een elektrische schok te voorkomen.
- ▶ Draag de door de fabrikant van de chemische stof aanbevolen geschikte persoonlijke beschermende kleding, zoals oogbescherming en handschoenen.

#### Let op

- ▶ Sla geen stappen over en kort de reinigings- en desinfectieprocedure op geen enkele manier in.
- ▶ Spuit reinigingsmiddelen of desinfectiemiddelen niet rechtstreeks op de oppervlakken van het systeem of op het systeem en de transducerconnectors. Dit kan ertoe leiden dat oplossing in het systeem lekt, waardoor het systeem beschadigd raakt en de garantie vervalt.
- ▶ Probeer een transducer of transducerkabel niet te desinfecteren met behulp van een methode of chemische stof die hier niet wordt beschreven. Dit kan schade aan de transducer veroorzaken en de garantie teniet doen.
- ▶ Gebruik uitsluitend door FUJIFILM SonoSite aanbevolen reinigingsmiddelen en desinfectiemiddelen. Het gebruik van een niet-aanbevolen desinfecterende oplossing of een onjuiste oplossingssterkte kan het systeem en de transducer beschadigen of doen verkleuren en doet de garantie teniet. Volg de aanbevelingen van de fabrikant van het desinfectiemiddel voor oplossingssterktes.

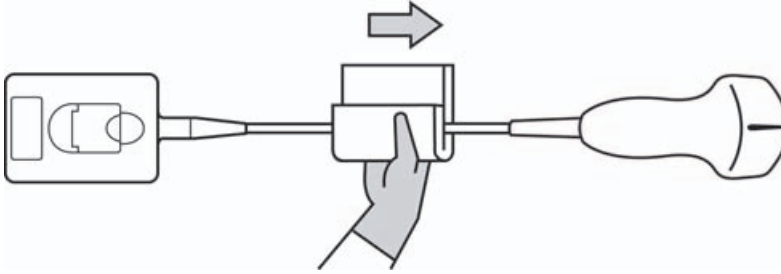
#### Opmerking

- ▶ U dient het ultrasone systeem en de transducer na ieder gebruik te reinigen en desinfecteren, maar alleen de transducer kan op hoog niveau worden gedesinfecteerd.
- ▶ Bij het reinigen en desinfecteren van het ultrasone systeem dient de accu als een onderdeel gezien te worden van het ultrasone systeem en niet als een accessoire.

## Het systeem en de transducer reinigen en desinfecteren (semikritiek)

### Het systeem en de transducer reinigen en desinfecteren

- 1 Schakel** het systeem uit door op de **aan/uit-knop te drukken**.
- 2 Haal** het netsnoer uit het stopcontact.
- 3** Verwijder de wegwerpbare transducerhuls, indien van toepassing.
- 4 Koppel** de transducer los van het systeem. Berg de transducer tijdelijk op in een omgeving waar deze geen schone apparatuur of oppervlakken kan besmetten terwijl u de ultrasone bediening reinigt.
- 5 Reinig** de buitenoppervlakken van het **ultrasone systeem** door al het vuil of lichaamsvloeistoffen te verwijderen. Gebruik de volgende procedure:
  - a** Gebruik een vooraf bevochtigd doekje of een zachte doek die bevochtigd is met reinigingsmiddel of desinfectiemiddel. Kies een reinigingsmiddel uit **Tabel 4-2, 'Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen voor het Edge-systeem en transducers'** op pagina 55.
  - b** Verwijder alle gel, vuil en lichaamsvloeistoffen van het systeem.
  - c** Reinig het systeem met een nieuw doekje, evenals het scherm, door vanuit de schone delen naar de bevulde delen te wrijven. Deze methode helpt kruisbesmetting te voorkomen.
  - d** Controleer de minimale natte contacttijd die door de fabrikant wordt aanbevolen. Inspecteer of het systeem er nat uitziet. Voeg opnieuw reinigingsmiddel toe met een nieuw doekje indien het systeem er niet langer nat uitziet.
  - e** Laat de ultrasone bediening aan de lucht drogen in een schone, goed geventileerde ruimte.
- 6 Reinig de kabel en behuizing van de transducer** door al het vuil of lichaamsvloeistoffen te verwijderen. Gebruik de volgende procedure:
  - a** Gebruik een vooraf bevochtigd doekje of een zachte doek die bevochtigd is met reinigingsmiddel of desinfectiemiddel. Kies een reinigingsmiddel uit **Tabel 4-2, 'Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen voor het Edge-systeem en transducers'** op pagina 55.
  - b** Verwijder alle gel, vuil en lichaamsvloeistoffen van de transducer.
  - c** Reinig de kabel en de transducer door met een nieuw doekje vanuit de kabel in de richting van de scankop te wrijven. Deze methode helpt kruisbesmetting te voorkomen.



**Let op**

Zorg dat er geen vocht in de buurt van de elektrische componenten van de connector terecht komt.

**d** Controleer de minimale natte contacttijd die door de fabrikant wordt aanbevolen. Inspecteer of de transducer er nat uitziet. Voeg opnieuw reinigingsmiddel toe met een nieuw doekje indien het systeem er niet langer nat uitziet.

**7 Controleer** of alle gel, vuil en lichaamsvloeistoffen van het systeem en de transducer zijn verwijderd. Herhaal stappen 5 en 6 indien nodig met een nieuw doekje.

**WAARSCHUWING**

Als niet alle gel, vuil en lichaamsvloeistoffen worden verwijderd, dan kunnen er verontreinigingen op de sonde achterblijven.

**8 Inspecteer** het systeem, de transducer en de kabel op beschadigingen zoals scheurtjes of spleten waar vloeistof door naar binnen kan dringen.

Bij tekenen van beschadiging gebruikt u het systeem niet en neemt u contact op met FUJIFILM SonoSite of uw plaatselijke vertegenwoordiger.

**9 Bereid** het desinfectiemiddel voor voordat u het gebruikt.

- a** Kies een desinfectiemiddel van hoog niveau uit **Tabel 4-4, 'Compatibele desinfectiemiddelen van hoog niveau voor Edge-transducers'** op pagina 64.
- b** Controleer de uiterste gebruiksdatum op de fles om er zeker van te zijn dat de gebruiksdatum van het desinfectiemiddel niet is verlopen.
- c** Controleer of de concentratie van de chemicaliën van het desinfectiemiddel overeenkomen of meng het zodat het overeenkomt met de aanbeveling van de fabrikant (bijvoorbeeld door middel van een chemische striptest).
- d** Controleer of de temperatuur van het desinfectiemiddel binnen de aanbevolen grenzen van de fabrikant ligt.

**10 Voer** een desinfectie op hoog niveau uit bij de transducer. Gebruik de volgende procedure:



- a Dompel de transducer onder in een desinfecterende oplossing van hoog niveau. Raadpleeg de aanbevelingen van de fabrikant van de chemische stof voor de weektijd.

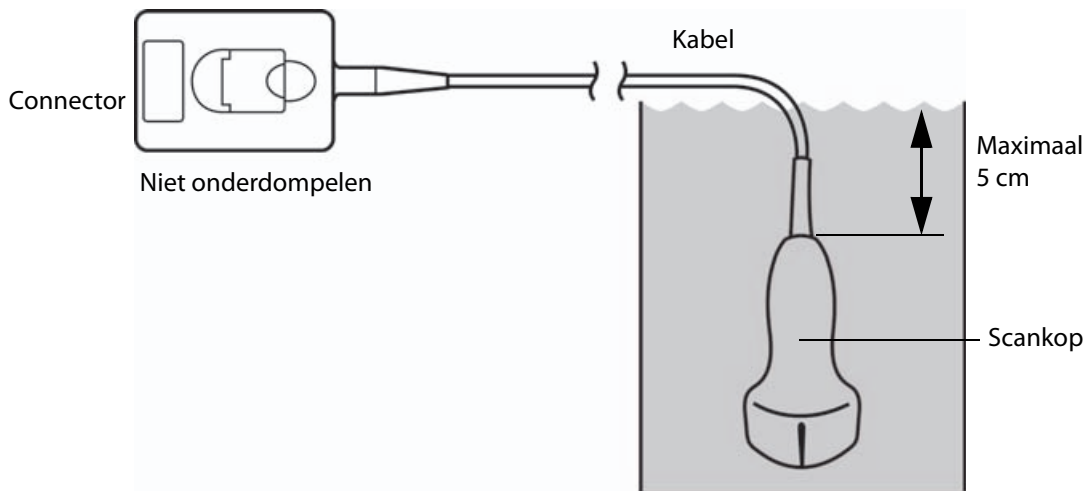
### WAARSCHUWING

Desinfectiemiddelen van hoog niveau kunnen letsel bij de patiënt veroorzaken als ze niet volledig van de transducer worden verwijderd. Volg de spoelinstructies van de fabrikant voor het verwijderen van chemische resten.

### Let op

- ▶ Dompel de transducer niet langer onder dan aanbevolen door de fabrikant van de chemische stof.
- ▶ Dompel de transducerconnector niet in desinfecterende oplossingen onder.
- ▶ Gebruik uitsluitend door FUJIFILM SonoSite aanbevolen reinigingsmiddelen en desinfectiemiddelen. Het gebruik van een niet-aanbevolen desinfecterende oplossing of een onjuiste oplossingssterkte kan de transducer beschadigen of doen verkleuren en doet de garantie van de transducer teniet.

- b Zorg ervoor dat de connector en het grootste deel van de kabel uit de vloeistof blijven. U mag de kabel 5 cm onderdompelen proximaal van de scankop van de transducer.



**11 Spoel** de transducer **driemaal** door gebruik te maken van de volgende procedure:

- Spoel de transducer in schoon, stromend water volgens de instructies van de fabrikant van het desinfectiemiddel (ten minste één minuut).
- Zorg ervoor dat de connector en ten minste 31 tot 46 cm van de kabel van de connector droog blijven.
- Herhaal deze stap totdat de transducer driemaal is afgespoeld.

**12 Droog** de transducer met een steriele, niet-pluizende doek af.

**13 Voer het desinfectiemiddel af** in overeenstemming met de richtlijnen van de fabrikant.

**14 Inspecteer** de transducer en kabel op beschadigingen zoals scheurtjes of spleten waar vloeistof door naar binnen kan dringen.

Bij tekenen van beschadiging gebruikt u de transducer niet en neemt u contact op met FUJIFILM SonoSite of uw plaatselijke vertegenwoordiger.

## Optie **B** Het systeem en de transducer op hoog niveau reinigen en desinfecteren (niet-kritiek gebruik)

Gebruik de volgende procedure om het ultrasonische systeem en de transducer te reinigen en desinfecteren **wanneer ze niet in aanraking zijn gekomen met bloed, kapotte huid, slijmvlies of lichaamsvloeistoffen.**

### WAARSCHUWING

Gebruik de reinigings- en desinfectieprocedure op hoog niveau indien het systeem of de transducer met het volgende in aanraking is gekomen. Zie optie A, 'Het systeem en de transducer op hoog niveau reinigen en desinfecteren (semikritiek gebruik)' op pagina 46:

- ▶ Bloed
- ▶ Kapotte huid
- ▶ Slijmvlies
- ▶ Lichaamsvloeistoffen

Volg de instructies van de fabrikant wanneer u reinigingsmiddelen en desinfectiemiddelen gebruikt. De materialen die in de tabel hieronder worden genoemd, zijn chemisch compatibel met het systeem en de transducers. Controleer of de reinigingsmiddelen en desinfectiemiddelen geschikt zijn voor gebruik in uw faciliteit.

### WAARSCHUWING

- ▶ Koppel het systeem los van de voeding voordat u het systeem reinigt om een elektrische schok te voorkomen.
- ▶ Draag de door de fabrikant van de chemische stof aanbevolen geschikte persoonlijke beschermende kleding, zoals oogbescherming en handschoenen.

### Let op

- ▶ Spuit reinigingsmiddelen of desinfectiemiddelen niet rechtstreeks op de oppervlakken van het systeem of op het systeem en de transducerconnectors. Dit kan ertoe leiden dat oplossing in het systeem lekt, waardoor het systeem beschadigd raakt en de garantie vervalt.
- ▶ Gebruik uitsluitend door FUJIFILM SonoSite aanbevolen reinigingsmiddelen en desinfectiemiddelen. Het gebruik van een niet-aanbevolen desinfecterende oplossing of een onjuiste oplossingssterkte kan het systeem en de transducer beschadigen of doen verkleuren en doet de garantie teniet. Volg de aanbevelingen van de fabrikant van het desinfectiemiddel voor oplossingssterktes.
- ▶ Probeer een transducer of transducerkabel niet te desinfecteren met behulp van een methode of chemische stof die hier niet wordt beschreven. Dit kan schade aan de transducer veroorzaken en de garantie teniet doen.

### Opmerking

Bij het reinigen en desinfecteren van het ultrasone systeem dient de accu als een onderdeel gezien te worden van het ultrasone systeem en niet als een accessoire.

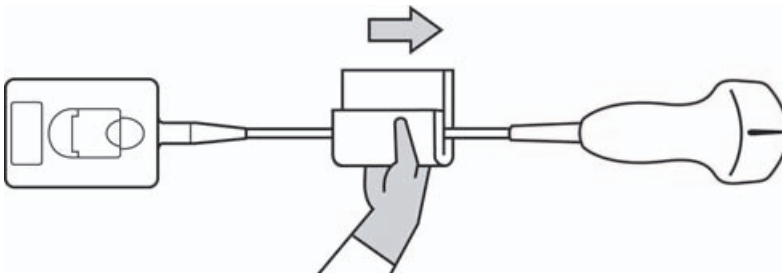
## Het systeem en de transducer reinigen en desinfecteren (niet-kritiek)

### Het systeem en de transducer reinigen en desinfecteren

- 1 Schakel** het systeem uit door op de **aan/uit-knop** te drukken.
- 2 Haal** het netsnoer uit het stopcontact.
- 3** Verwijder de transducerhuls, indien van toepassing.
- 4 Koppel** de transducer los van het systeem. Berg de transducer tijdelijk op in een omgeving waar deze geen schone apparatuur of oppervlakken kan besmetten terwijl u de ultrasone bediening reinigt.
- 5 Reinig** de buitenoppervlakken van het **ultrasone systeem** door al het vuil of lichaamsvloeistoffen te verwijderen. Gebruik de volgende procedure:
  - a** Gebruik een vooraf bevochtigd doekje of een zachte doek die bevochtigd is met reinigingsmiddel en desinfectiemiddel. Kies een reinigingsmiddel uit **Tabel 4-2, 'Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen voor het Edge-systeem en transducers'** op pagina 55.
  - b** Verwijder alle gel, vuil en lichaamsvloeistoffen van het systeem.
  - c** Reinig het systeem met een nieuw doekje, evenals het scherm, door vanuit de schone delen naar de bevuilde delen te wrijven. Deze methode helpt kruisbesmetting te voorkomen.
  - d** Controleer de minimale natte contacttijd die door de fabrikant wordt aanbevolen. Inspecteer of het systeem er nat uitziet. Voeg opnieuw reinigingsmiddel toe met een nieuw doekje indien het systeem er niet langer nat uitziet.

**6 Reinig de kabel en behuizing van de transducer** door al het vuil of lichaamsvloeistoffen te verwijderen. Gebruik de volgende procedure:

- a Gebruik een vooraf bevochtigd doekje of een zachte doek die bevochtigd is met reinigingsmiddel of desinfectiemiddel. Kies een reinigingsmiddel uit **Tabel 4-2, 'Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen voor het Edge-systeem en transducers'** op pagina 55.
- b Verwijder alle gel, vuil en lichaamsvloeistoffen van de transducer.
- c Reinig de kabel en de transducer door met een nieuw doekje vanuit de kabel in de richting van de scankop te wrijven. Deze methode helpt kruisbesmetting te voorkomen.



**Let op**

Zorg dat er geen vocht in de buurt van de elektrische componenten van de connector terecht komt.

d Controleer de natte contacttijd. Inspecteer of de transducer er nat uitziet. Voeg opnieuw reinigingsmiddel toe met een nieuw doekje indien het systeem er niet langer nat uitziet.

**7 Controleer** of alle gel, vuil en lichaamsvloeistoffen van het systeem en de transducer zijn verwijderd. Herhaal stappen 5 en 6 indien nodig met een nieuw doekje.

**8 Laat** het ultrasone systeem, inclusief de bediening en transducer, aan de lucht drogen in een schone, goed geventileerde ruimte.

**9 Inspecteer** het systeem, de transducer en de kabel op beschadigingen zoals scheurtjes of spleten waar vloeistof door naar binnen kan dringen.

Bij tekenen van beschadiging mag de transducer niet worden gebruikt. Als dit niet het geval is, neemt u contact op met FUJIFILM SonoSite of uw plaatselijke vertegenwoordiger.

## De transducer bewaren

### De transducer bewaren

**1** Zorg dat de transducer is gereinigd en gedesinfecteerd zoals aangegeven in dit hoofdstuk.

**2** Bewaar de transducer zo dat deze vrij en verticaal hangt en neem de volgende voorzorgsmaatregelen in acht:

- ▶ Bewaar de transducer uit de buurt van verontreinigde transducers.
- ▶ Bewaar de transducer in een veilige omgeving met een goede luchtstroom. Bewaar de transducer niet in gesloten containers of op een plek waar condensatie kan plaatsvinden.
- ▶ Vermijd direct zonlicht en blootstelling aan röntgenstraling. De aanbevolen opslagtemperatuur ligt tussen 0 °C en 45 °C.
- ▶ Bij gebruik van een aan de muur gemonteerd rek voor opslag dient u ervoor te zorgen dat:
  - ▶ Dit stevig is bevestigd.
  - ▶ De opslaggleuven de transducer niet verstoren en de kabel niet beschadigen.
  - ▶ Het rek de juiste afmetingen heeft en zo is gepositioneerd dat de transducer niet onbedoeld kan vallen.
  - ▶ De connector wordt ondersteund en stevig vastzit.

## De transducer transporteren

Tijdens het transporteren van de transducer dient u voorzorgsmaatregelen te nemen om de transducer tegen beschadiging te beschermen en kruisbesmetting te voorkomen. Gebruik een container die is goedgekeurd door uw organisatie.

### Een vervuilde transducer voor reiniging transporteren

Een vervuilde transducer is een transducer die verontreinigd is geraakt en moet worden gereinigd voordat deze in een onderzoek kan worden gebruikt.

**1** Plaats de transducer in een schone, goedgekeurde container.

#### WAARSCHUWING

Om kruisbesmetting of onbeschermd blootstelling van personeel aan biologisch materiaal te voorkomen, moeten containers die worden gebruikt voor het transport van vervuilde transducers een ISO-label voor biologisch gevaar dragen dat vergelijkbaar is met het volgende label:



#### Let op

Controleer of de transducer droog is voordat u deze in een gesloten container plaatst. Condensatie door een vochtige transducer kan de connector beschadigen.

- 2 Transporteer de transducer in de container naar het verwerkingspunt. Open de container pas als de transducer gereed is voor de reiniging.

**Let op**

Laat de transducer niet langere tijd in een afgesloten container zitten.

### Een schone transducer transporteren

Een schone transducer is een transducer die het reinigings- en desinfectieproces heeft afgerond, op de juiste manier is bewaard en klaar is om in een onderzoek te worden gebruikt.

- 1 Plaats de transducer in een schone, goedgekeurde container. Om de transducer als schoon aan te merken, moeten de voor het transport van schone transducers gebruikte containers een verificatiesticker of -certificaat voor de reiniging bevatten.
- 2 Transporteer de transducer in de container naar de plaats van gebruik. Open de container pas als de transducer gereed is voor gebruik.

### Een transducer verzenden

**WAARSCHUWING**

Voorkom indien mogelijk dat een besmette transducer moet worden verzonden. Controleer voorafgaand aan verzending of de transducer is gereinigd en gedesinfecteerd volgens de stappen in dit hoofdstuk of volgens de speciale instructies die u hebt ontvangen van FUJIFILM SonoSite. Als u de transducer terugstuurt naar FUJIFILM SonoSite, documenteer de desinfectie dan op een 'Verklaring van reiniging' en bevestig deze aan de verpakkinglijst.

- 1 Plaats de transducer in de transportcontainer en sluit deze af. Zorg dat er geen onderdeel van de transducer uit de container steekt.
- 2 Neem bij het verzenden van de transducer de volgende voorzorgsmaatregelen in acht:
  - ▶ Label de container duidelijk als breekbaar.
  - ▶ Stapel geen voorwerpen bovenop de transportcontainer.
  - ▶ Overschrijd het verzendtemperatuurbereik niet: -35 °C tot 65 °C.
  - ▶ Open de transportcontainer pas als deze de eindbestemming heeft bereikt.
  - ▶ Nadat deze zijn bestemming heeft bereikt, dient de transducer te worden gereinigd en gedesinfecteerd voordat deze in een onderzoek kan worden gebruikt.

## Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen (systeem en transducers)

Tabel 4-2: Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen voor het Edge-systeem en transducers

Desinfectiemiddelen	Edge-systeem	Edge-standaard	C11x	C60x	C60xi	C8x	HFL38x	HFL50x	ICTx	L25x	L38x	L38xi	L52x	P10x	P11x	P21x	SLAx
Accel Intervention-doekjes	✓												✓				
Accel Prevention-doekjes	✓																
Accel TB-doekjes	✓	✓															
Airkem A-33	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Alcohol-ethanol	✓	✓			✓			✓		✓			✓				
Anios-doekjes	✓	✓						✓					✓				
Aniosyme DD1: 5%	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Anioxide 1000	✓	✓															
Asepti HB	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Asepti Wipe II	✓	✓															
Baxedin Pre-Op	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Carpe Diem TB-doekjes								✓									
CaviWipes	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Cidalkan	✓														✓		

**Tabel 4-2: Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen voor het Edge-systeem en transducers**

Desinfectiemiddelen	Edge-systeem	Edge-standaard	C11x	C60x	C60xi	C8x	HFL38x	HFL50x	ICTx	L25x	L38x	L38xi	L52x	P10x	P11x	P21x	SLAx
Cidalkan vochtige doekjes	✓	✓													✓		
Clinell Universal desinfecterende doekjes	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓
Clorox kiemdodende doekjes			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓
Clorox-waterstof-peroxidedoekjes	✓	✓															
Control III	✓	✓													✓		
Coverage kiemdo-dende oppervlaktedoekjes	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Coverage Plus kiemdodende oppervlaktedoekjes	✓			✓	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Coverage-spray	✓	✓			✓												
Coverage-spray TB				✓	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓	✓	✓	✓
DisCide Ultra desinfecterende handdoekjes	✓														✓		
Dynacide PA	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓
Echo Clean vochtige doekjes	✓							✓					✓				
End Bac II	✓							✓					✓				



**Tabel 4-2: Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen voor het Edge-systeem en transducers**

Desinfectiemiddelen	Edge-systeem	Edge-standaard	C11x	C60x	C60xi	C8x	HFL38x	HFL50x	ICTx	L25x	L38x	L38xi	L52x	P10x	P11x	P21x	SLAX
Endosporine	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓
Envirocide	✓	✓															
Glucio Chlor-doekjes			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓
Waterstofperoxide (3%)	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Incidin Plus 1%	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Incidin Plus 3%	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Madacide-1	✓			✓	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓		✓	✓
Medzyme	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
MetriSponge			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓
Metrizyme															✓		
Mikrobac Forte 2%	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Mikrobac-tissues	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Mikrozid-delicate doekjes	✓																
Oxivir TB-doekjes								✓									
Percept RTU-doekjes		✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓
PI-Spray		✓		✓	✓		✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓		✓	✓
PI-Spray II	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓

**Tabel 4-2: Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen voor het Edge-systeem en transducers**

Desinfectiemiddelen	Edge-systeem	Edge-standaard	C11x	C60x	C60xi	C8x	HFL38x	HFL50x	ICTx	L25x	L38x	L38xi	L52x	P10x	P11x	P21x	SLAx
Protex-spray	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓
Protex-doekjes	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Rely+On PeraSafe		✓											✓		✓		
Reynard neutrale reinigingsdoekjes	✓				✓												
Reynard-desinfectiedoekjes voor oppervlakken	✓				✓												
Sani-Cloth AF	✓	✓						✓					✓				
Sani-Cloth AF3		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓
Sani-Cloth-bleekmiddeldoekjes			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Sani-Cloth HB	✓			✓	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Sani-Cloth Plus	✓	✓						✓					✓				
Simple Chlor																✓	
SONO-doekjes voor ultrasone systemen	✓				✓												
Staphene								✓					✓				
Steranios 2%	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Steranios 20%	✓	✓															
Super Sanicloth	✓															✓	

**Tabel 4-2: Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen voor het Edge-systeem en transducers**

Desinfectiemiddelen	Edge-systeem	Edge-standaard	C11x	C60x	C60xi	C8x	HFL38x	HFL50x	ICTx	L25x	L38x	L38xi	L52x	P10x	P11x	P21x	SLAx
Trigene Advance-doekjes	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Tristel Solo	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Tristel-doekjes															✓		
Tuffie 5-doekjes	✓				✓												
Virex II 256	✓	✓	✓		✓			✓		✓			✓		✓		
Virex TB	✓	✓			✓			✓					✓				
Virox 5 RTU-doekjes	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Wet Task-doekjes	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓
Wex-Cide	✓	✓													✓		
Wipes Plus desinfecterende doekjes	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓
Wood Wyant Ultra-doekjes	✓	✓													✓		

## Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen (systeemaccessoires)

Tabel 4-3: Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen voor Edge-systeemaccessoires

Desinfectiemiddelen	Edge TTC	Voetschakelaar	Voedingsbron	PowerPack	PowerPark	Minidock	ECG-kabel
Accel Intervention-doekjes	✓						
Accel Prevention-doekjes					✓		
Accel TB-doekjes	✓						
Airkem A-33	✓		✓	✓	✓	✓	
Alcohol-ethanol	✓						
Alcohol - isopropyl	✓	✓					✓
Anios-doekjes	✓		✓	✓	✓	✓	
Aniosyme DD1: 5%	✓		✓	✓	✓	✓	
Anioxide 1000	✓		✓	✓	✓	✓	
Asepti HB	✓		✓	✓	✓	✓	✓
Asepti Steryl	✓		✓	✓		✓	
Asepti Wipe II	✓			✓	✓	✓	
Baxedin Pre-Op	✓		✓	✓	✓	✓	
Carpe Diem TB-doekjes				✓			
CaviWipes	✓		✓	✓	✓	✓	✓

**Tabel 4-3: Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen voor Edge-systeemaccessoires**

Desinfectiemiddelen	Edge TTC	Voetschakelaar	Voedingsbron	PowerPack	PowerPark	Minidock	ECG-kabel
Cidalkan	✓		✓	✓		✓	
Cidalkan vochtige doekjes	✓		✓	✓		✓	
Clinell Universal desinfecterende doekjes	✓		✓	✓	✓	✓	
Clorox kiemdodende doekjes			✓	✓		✓	
Clorox-waterstofperoxidedoekjes	✓		✓	✓	✓	✓	
Control III	✓		✓	✓	✓	✓	
Coverage kiemdodende oppervlakedoekjes	✓		✓				
Coverage Plus kiemdodende oppervlakedoekjes	✓		✓	✓	✓	✓	
Coverage-spray	✓			✓	✓	✓	
Coverage-spray TB	✓		✓	✓	✓	✓	
DisCide Ultra desinfecterende handdoekjes	✓		✓	✓	✓	✓	
Dynacide PA	✓			✓	✓	✓	
Echo Clean vochtige doekjes	✓		✓	✓	✓	✓	
End Bac II	✓		✓	✓	✓	✓	
Endosporine	✓		✓	✓	✓	✓	
Envirocide	✓		✓	✓	✓	✓	

**Tabel 4-3: Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen voor Edge-systeemaccessoires**

Desinfectiemiddelen	Edge TTC	Voetschakelaar	Voedingsbron	PowerPack	PowerPark	Minidock	ECG-kabel
Gluco Chlor-doekjes			✓	✓	✓	✓	
Waterstofperoxide (3%)	✓		✓	✓	✓	✓	✓
Incidin Plus 1%	✓		✓	✓	✓	✓	
Incidin Plus 3%	✓		✓	✓	✓	✓	
Medzyme	✓		✓	✓	✓	✓	
Mikrobac Forte 2%	✓				✓		
Mikrobac-tissues	✓		✓	✓	✓	✓	
Mikrozid-doekjes			✓	✓	✓		
Oxivir TB-doekjes	✓			✓	✓	✓	
Percept RTU-doekjes			✓	✓	✓	✓	
PI-Spray	✓		✓	✓		✓	
PI-Spray II	✓		✓	✓	✓	✓	
Protex-spray	✓			✓	✓		
Protex-doekjes	✓			✓	✓		
Rely+On PeraSafe	✓		✓	✓	✓	✓	
Sani-Cloth AF	✓			✓	✓		

**Tabel 4-3: Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen voor Edge-systeemaccessoires**

Desinfectiemiddelen	Edge TTC	Voetschakelaar	Voedingsbron	PowerPack	PowerPark	Minidock	ECG-kabel
Sani-Cloth AF3				✓	✓		
Sani-Cloth-bleekmiddeldoekjes	✓		✓	✓	✓	✓	
Sani-Cloth HB	✓		✓	✓	✓	✓	✓
Sani-Cloth Plus	✓		✓	✓	✓	✓	✓
Simple Chlor	✓						
Staphene	✓		✓				
Steranios 2%	✓		✓	✓	✓	✓	✓
Steranios 20%	✓		✓	✓	✓	✓	
Super Sani-Cloth	✓		✓			✓	✓
Trigene Advance-doekjes	✓		✓			✓	
Tristel Solo	✓		✓	✓	✓	✓	
Tristel-doekjes	✓		✓			✓	
Virex II 256	✓						✓
Virex TB			✓	✓	✓	✓	
Virox 5 RTU-doekjes	✓						✓
Wet Task-doekjes	✓		✓	✓	✓	✓	

**Tabel 4-3: Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen voor Edge-systeemaccessoires**

Desinfectiemiddelen	Edge TTC	Voetschakelaar	Voedingsbron	PowerPack	PowerPark	Minidock	ECG-kabel
Wex-Cide	✓			✓	✓	✓	
Wipes Plus desinfecterende doekjes			✓	✓	✓	✓	
Wood Wyant Ultra-doekjes	✓					✓	

## Compatibele desinfectiemiddelen van hoog niveau (transducers)

**Tabel 4-4: Compatibele desinfectiemiddelen van hoog niveau voor Edge-transducers**

Desinfectiemiddelen van hoog niveau	C11x	C60x	C60xi	C8x	HFL38x	HFL50x	ICTx	L25x	L38x	L38xi	L52x	P10x	P11x	P21x	SLAx
Cidex	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓		✓		✓	
Cidex OPA	✓	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓		✓	
Metricide OPA Plus	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓		✓	
Nanosonics Trophon EPR	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓		✓		✓
Revital-Ox Resert HLD													✓		✓
Cidex Plus	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓



## Het SonoSite Edge II ultrasone systeem reinigen en desinfecteren

<b>Voordat u aan de slag gaat</b> .....	<b>66</b>
<b>Reinigen en desinfecteren</b> .....	<b>67</b>
Het vereiste reinigings- en desinfectieniveau bepalen .....	67
Spaulding-classificaties .....	67
Het systeem en de transducer op hoog niveau reinigen en desinfecteren (semikritiek gebruik) ..	68
Het systeem en de transducer op hoog niveau reinigen en desinfecteren (niet-kritiek gebruik) ..	72
<b>De transducer bewaren</b> .....	<b>74</b>
<b>De transducer bewaren</b> .....	<b>74</b>
<b>De transducer transporteren</b> .....	<b>75</b>
<b>Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen (systeem en transducers)</b> .....	<b>77</b>
<b>Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen (systeemaccessoires)</b> .....	<b>82</b>
<b>Compatibele desinfectiemiddelen van hoog niveau (transducers)</b> .....	<b>85</b>

Dit hoofdstuk bevat instructies voor het reinigen en desinfecteren van het SonoSite Edge II ultrasone systeem en de bijbehorende transducers en accessoires. Gebruik de FUJIFILM SonoSite-aanbevelingen wanneer u het ultrasone systeem, de transducer en de accessoires gaat reinigen of desinfecteren. Gebruik de aanbevelingen voor reinigen in de instructies van de fabrikant van het onderdeel bij het reinigen of desinfecteren van onderdelen.

Het systeem en de transducers moeten vóór elk onderzoek worden gereinigd en gedesinfecteerd. Het is belangrijk dat deze reinigings- en desinfectie-instructies worden opgevolgd zonder dat er stappen worden overgeslagen.

Bekijk [www.sonosite.com/transducers](http://www.sonosite.com/transducers) voor afbeeldingen van transducers.

Hier kunt u ook een lijst vinden over desinfectiemiddelen die door FUJIFILM SonoSite zijn getest en als compatibel worden beschouwd met het SonoSite Edge II-systeem en de daartoe behorende transducers en accessoires. Deze informatie wordt in de volgende tabellen weergegeven.

- ▶ **Tabel 5-2, 'Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen voor het SonoSite Edge II-systeem en transducers'** op pagina 77 geeft de compatibiliteit weer tussen desinfectiemiddelen, het systeem en transducers.

- ▶ **Tabel 5-3, 'Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen voor SonoSite Edge II-systeemaccessoires'** op pagina 82 geeft de compatibiliteit weer tussen desinfectiemiddelen en accessoires.
- ▶ **Tabel 5-4, 'Compatibele desinfectiemiddelen van hoog niveau voor SonoSite Edge II-transducers'** op pagina 85 geeft de compatibiliteit weer tussen desinfectiemiddelen van hoog niveau en transducers.

### Opmerking

- ▶ Het systeem en de transducers moeten vóór elk onderzoek worden gereinigd en gedesinfecteerd. Het is belangrijk dat deze reinigings- en desinfectie-instructies worden opgevolgd zonder dat er stappen worden overgeslagen.
- ▶ Raadpleeg de reinigings- en desinfectie-instructies in de *TEExi-gebruikershandleiding* voor het reinigen van de TEExi.

## Voordat u aan de slag gaat

- ▶ Volg de aanbevelingen van de fabrikant van het desinfectiemiddel met betrekking tot geschikte persoonlijke beschermende kleding, zoals oogbescherming en handschoenen.
- ▶ Inspecteer het systeem en de transducer om te controleren of ze vrij zijn van onaanvaardbare beschadigingen, zoals corrosie, verkleuring, putjes of gebarsten afdichtingen. Bij tekenen van beschadiging gebruikt u het systeem niet en neemt u contact op met FUJIFILM SonoSite of uw plaatselijke vertegenwoordiger.
- ▶ Controleer of de reinigingsmiddelen en desinfectiemiddelen geschikt zijn voor gebruik in uw vestiging. FUJIFILM SonoSite test reinigingsmiddelen en desinfectiemiddelen voor gebruik met de FUJIFILM SonoSite-systemen en -transducers.
- ▶ Desinfectie- en reinigingsmethoden die worden genoemd in dit hoofdstuk zijn aanbevolen door FUJIFILM SonoSite op basis van de compatibiliteit met het materiaal van de producten.
- ▶ Zorg ervoor dat het type desinfectiemiddel en de sterkte en duur van de oplossing geschikt zijn voor de apparatuur en toepassing.
- ▶ Volg de aanbevelingen van de fabrikant en de lokale voorschriften bij het voorbereiden, gebruiken en afvoeren van chemische middelen.

### WAARSCHUWINGEN

- ▶ Zorg ervoor dat de uiterste gebruiksdatum van de reinigings- en desinfectieoplossingen en doekjes niet is verlopen.
- ▶ Sommige reinigings- en desinfectiemiddelen kunnen bij sommige personen een allergische reactie veroorzaken.

### Let op

- ▶ Zorg ervoor dat er geen reinigungsoplossing of desinfectiemiddel in de systeemconnectors of de transducerconnector komt.
- ▶ Gebruik geen sterke oplosmiddelen zoals verdunningsmiddel, benzeen of schurende reinigingsmiddelen omdat deze het buitenoppervlak beschadigen. Gebruik uitsluitend door FUJIFILM SonoSite aanbevolen reinigingsmiddelen of desinfectiemiddelen.

# Reinigen en desinfecteren



## Het vereiste reinigings- en desinfectieniveau bepalen

### WAARSCHUWING

De reinigingsinstructies in dit hoofdstuk zijn gebaseerd op vereisten die zijn gesteld door de Amerikaanse Food and Drug Administration (FDA). Wanneer deze instructies niet worden opgevolgd, kan dit leiden tot kruisbesmetting en infectie van patiënten.

Het reinigings- en desinfectieniveau dat voor het systeem is vereist, wordt bepaald door het type weefsel waarmee het tijdens gebruik in contact komt. Gebruik **Tabel 5-1, "Een reinigings- en desinfectiemethode kiezen"** om te bepalen wat het vereiste reinigings- en desinfectieniveau is.

**Tabel 5-1: Een reinigings- en desinfectiemethode kiezen**

Is enig onderdeel van het systeem of de transducer in contact gekomen met kapotte huid, bloed, slijmvlies of lichaamsvloeistoffen?	
<b>JA</b>	Is in contact gekomen met kapotte huid, bloed, slijmvlies of lichaamsvloeistoffen. 
<b>OF</b>	
<b>NEE</b>	Is niet in contact gekomen met kapotte huid, bloed of lichaamsvloeistoffen. 

**Optie A**

Zie 'Het systeem en de transducer op hoog niveau reinigen en desinfecteren (semikritiek gebruik)' op pagina 68.

**Optie B**

Zie 'Het systeem en de transducer op hoog niveau reinigen en desinfecteren (niet-kritiek gebruik)' op pagina 72.

## Spaulding-classificaties

Spaulding-classificaties (niet-kritiek, semikritiek) bepalen de aanpak voor het reinigen en desinfecteren van medische apparatuur gebaseerd op het apparaat, de manier waarop het is gebruikt, en het risico op infectie. Het systeem en de transducers zijn bedoeld voor gebruik binnen de Spaulding-classificaties van niet-kritiek en semikritiek gebruik.

## Optie

### A

## Het systeem en de transducer op hoog niveau reinigen en desinfecteren (semikritiek gebruik)

Gebruik deze procedure om het ultrasone systeem en de transducer te reinigen en op hoog niveau te desinfecteren **wanneer ze in aanraking zijn gekomen met bloed, kapotte huid, slijmvlies of lichaamsvloeistoffen.**

Volg de instructies van de fabrikant wanneer u reinigingsmiddelen en desinfectiemiddelen gebruikt. De reinigings- en desinfectiemiddelen die in de procedure worden genoemd, zijn chemisch compatibel met het systeem en de transducers. Controleer of de reinigingsmiddelen en desinfectiemiddelen geschikt zijn voor gebruik in uw faciliteit.

#### WAARSCHUWING

- ▶ Koppel het systeem los van de voeding voordat u het systeem reinigt om een elektrische schok te voorkomen.
- ▶ Draag de door de fabrikant van de chemische stof aanbevolen geschikte persoonlijke beschermende kleding, zoals oogbescherming en handschoenen.

#### Let op

- ▶ Sla geen stappen over en kort de reinigings- en desinfectieprocedure op geen enkele manier in.
- ▶ Spuit reinigingsmiddelen of desinfectiemiddelen niet rechtstreeks op de oppervlakken van het systeem of op het systeem en de transducerconnectors. Dit kan ertoe leiden dat oplossing in het systeem lekt, waardoor het systeem beschadigd raakt en de garantie vervalt.
- ▶ Probeer een transducer of transducerkabel niet te desinfecteren met behulp van een methode of chemische stof die hier niet wordt beschreven. Dit kan schade aan de transducer veroorzaken en de garantie teniet doen.
- ▶ Gebruik uitsluitend door FUJIFILM SonoSite aanbevolen reinigingsmiddelen en desinfectiemiddelen. Het gebruik van een niet-aanbevolen desinfecterende oplossing of een onjuiste oplossingssterkte kan het systeem en de transducer beschadigen of doen verkleuren en doet de garantie teniet. Volg de aanbevelingen van de fabrikant van het desinfectiemiddel voor oplossingssterktes.

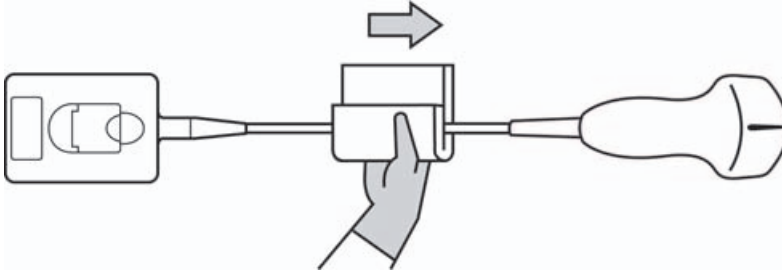
#### Opmerking

- ▶ U dient het ultrasone systeem en de transducer na ieder gebruik te reinigen en desinfecteren, maar alleen de transducer kan op hoog niveau worden gedesinfecteerd.
- ▶ Bij het reinigen en desinfecteren van het ultrasone systeem dient de accu als een onderdeel gezien te worden van het ultrasone systeem en niet als een accessoire.

## Het systeem en de transducer reinigen en desinfecteren (semikritiek)

### Het systeem en de transducer reinigen en desinfecteren

- 1 Schakel** het systeem uit door op de **aan/uit-knop te drukken**.
- 2 Haal** het netsnoer uit het stopcontact.
- 3** Verwijder de wegwerpbare transducerhuls, indien van toepassing.
- 4 Koppel** de transducer los van het systeem. Berg de transducer tijdelijk op in een omgeving waar deze geen schone apparatuur of oppervlakken kan besmetten terwijl u de ultrasone bediening reinigt.
- 5 Reinig** de buitenoppervlakken van het **ultrasone systeem** door al het vuil of lichaamsvloeistoffen te verwijderen. Gebruik de volgende procedure:
  - a** Gebruik een vooraf bevochtigd doekje of een zachte doek die bevochtigd is met reinigingsmiddel of desinfectiemiddel. Kies een reinigingsmiddel uit **Tabel 5-2, 'Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen voor het SonoSite Edge II-systeem en transducers'** op pagina 77.
  - b** Verwijder alle gel, vuil en lichaamsvloeistoffen van het systeem.
  - c** Reinig het systeem met een nieuw doekje, evenals het scherm, door vanuit de schone delen naar de bevulde delen te wrijven. Deze methode helpt kruisbesmetting te voorkomen.
  - d** Controleer de minimale natte contacttijd die door de fabrikant wordt aanbevolen. Inspecteer of het systeem er nat uitziet. Voeg opnieuw reinigingsmiddel toe met een nieuw doekje indien het systeem er niet langer nat uitziet.
  - e** Laat de ultrasone bediening aan de lucht drogen in een schone, goed geventileerde ruimte.
- 6 Reinig de kabel en behuizing van de transducer** door al het vuil of lichaamsvloeistoffen te verwijderen. Gebruik de volgende procedure:
  - a** Gebruik een vooraf bevochtigd doekje of een zachte doek die bevochtigd is met reinigingsmiddel of desinfectiemiddel. Kies een reinigingsmiddel uit **Tabel 5-2, 'Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen voor het SonoSite Edge II-systeem en transducers'** op pagina 77.
  - b** Verwijder alle gel, vuil en lichaamsvloeistoffen van de transducer.
  - c** Reinig de kabel en de transducer door met een nieuw doekje vanuit de kabel in de richting van de scankop te wrijven. Deze methode helpt kruisbesmetting te voorkomen.



**Let op**

Zorg dat er geen vocht in de buurt van de elektrische componenten van de connector terecht komt.

- d** Controleer de minimale natte contacttijd die door de fabrikant wordt aanbevolen. Inspecteer of de transducer er nat uitziet. Voeg opnieuw reinigingsmiddel toe met een nieuw doekje indien het systeem er niet langer nat uitziet.
- 7 Controleer** of alle gel, vuil en lichaamsvloeistoffen van het systeem en de transducer zijn verwijderd. Herhaal stappen 5 en 6 indien nodig met een nieuw doekje.

**WAARSCHUWING**

Als niet alle gel, vuil en lichaamsvloeistoffen worden verwijderd, dan kunnen er verontreinigingen op de sonde achterblijven.

- 8 Inspecteer** het systeem, de transducer en de kabel op beschadigingen zoals scheurtjes of spleten waar vloeistof door naar binnen kan dringen.

Bij tekenen van beschadiging gebruikt u het systeem niet en neemt u contact op met FUJIFILM SonoSite of uw plaatselijke vertegenwoordiger.

- 9 Bereid** het desinfectiemiddel voor voordat u het gebruikt.

- a** Kies een desinfectiemiddel van hoog niveau uit **Tabel 5-4, 'Compatibele desinfectiemiddelen van hoog niveau voor SonoSite Edge II-transducers'** op pagina 85.
- b** Controleer de uiterste gebruiksdatum op de fles om er zeker van te zijn dat de gebruiksdatum van het desinfectiemiddel niet is verlopen.
- c** Controleer of de concentratie van de chemicaliën van het desinfectiemiddel overeenkomen of meng het zodat het overeenkomt met de aanbeveling van de fabrikant (bijvoorbeeld door middel van een chemische striptest).
- d** Controleer of de temperatuur van het desinfectiemiddel binnen de aanbevolen grenzen van de fabrikant ligt.

- 10 Voer** een desinfectie op hoog niveau uit bij de transducer. Gebruik de volgende procedure:

- a** Dompel de transducer onder in een desinfecterende oplossing van hoog niveau. Raadpleeg de aanbevelingen van de fabrikant van de chemische stof voor de weektijd.

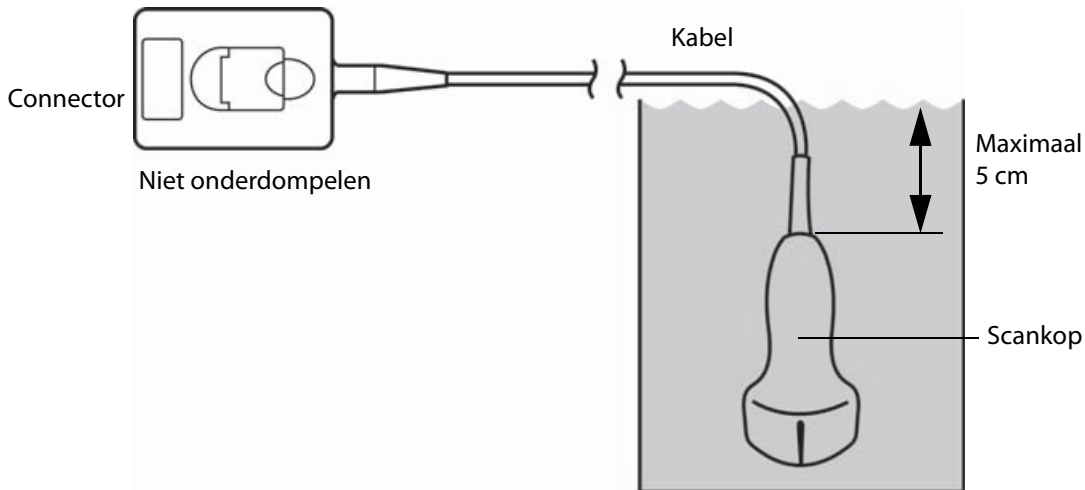
**WAARSCHUWING**

Desinfectiemiddelen van hoog niveau kunnen letsel bij de patiënt veroorzaken als ze niet volledig van de transducer worden verwijderd. Volg de spoelinstructies van de fabrikant voor het verwijderen van chemische resten.

**Let op**

- ▶ Dompel de transducer niet langer onder dan aanbevolen door de fabrikant van de chemische stof.
- ▶ Dompel de transducerconnector niet in desinfecterende oplossingen onder.
- ▶ Gebruik uitsluitend door FUJIFILM SonoSite aanbevolen reinigingsmiddelen en desinfectiemiddelen. Het gebruik van een niet-aanbevolen desinfecterende oplossing of een onjuiste oplossingssterkte kan de transducer beschadigen of doen verkleuren en doet de garantie van de transducer teniet.

- b** Zorg ervoor dat de connector en het grootste deel van de kabel uit de vloeistof blijven. U mag de kabel 5 cm onderdompelen proximaal van de scankop van de transducer.



**11 Spoel** de transducer **driemaal** door gebruik te maken van de volgende procedure:

- Spoel de transducer in schoon, stromend water volgens de instructies van de fabrikant van het desinfectiemiddel (ten minste één minuut).
- Zorg ervoor dat de connector en ten minste 31 tot 46 cm van de kabel van de connector droog blijven.
- Herhaal deze stap totdat de transducer driemaal is afgespoeld.

**12 Droog** de transducer met een steriele, niet-pluizende doek af.

**13 Voer het desinfectiemiddel af** in overeenstemming met de richtlijnen van de fabrikant.

**14 Inspecteer** de transducer en kabel op beschadigingen zoals scheurtjes of spleten waar vloeistof door naar binnen kan dringen.

Bij tekenen van beschadiging gebruikt u de transducer niet en neemt u contact op met FUJIFILM SonoSite of uw plaatselijke vertegenwoordiger.

## Optie **B** Het systeem en de transducer op hoog niveau reinigen en desinfecteren (niet-kritiek gebruik)

Gebruik de volgende procedure om het ultrasonische systeem en de transducer te reinigen en desinfecteren **wanneer ze niet in aanraking zijn gekomen met bloed, kapotte huid, slijmvlies of lichaamsvloeistoffen.**

### WAARSCHUWING

Gebruik de reinigings- en desinfectieprocedure op hoog niveau indien het systeem of de transducer met het volgende in aanraking is gekomen. Zie optie A, 'Het systeem en de transducer op hoog niveau reinigen en desinfecteren (semikritiek gebruik)' op pagina 68:

- ▶ Bloed
- ▶ Kapotte huid
- ▶ Slijmvlies
- ▶ Lichaamsvloeistoffen

Volg de instructies van de fabrikant wanneer u reinigingsmiddelen en desinfectiemiddelen gebruikt. De materialen die in de tabel hieronder worden genoemd, zijn chemisch compatibel met het systeem en de transducers. Controleer of de reinigingsmiddelen en desinfectiemiddelen geschikt zijn voor gebruik in uw faciliteit.

### WAARSCHUWINGEN

- ▶ Koppel het systeem los van de voeding voordat u het systeem reinigt om een elektrische schok te voorkomen.
- ▶ Draag de door de fabrikant van de chemische stof aanbevolen geschikte persoonlijke beschermende kleding, zoals oogbescherming en handschoenen.



## Let op

- ▶ Spuit reinigingsmiddelen of desinfectiemiddelen niet rechtstreeks op de oppervlakken van het systeem of op het systeem en de transducerconnectors. Dit kan ertoe leiden dat oplossing in het systeem lekt, waardoor het systeem beschadigd raakt en de garantie vervalt.
- ▶ Gebruik uitsluitend door FUJIFILM SonoSite aanbevolen reinigingsmiddelen en desinfectiemiddelen. Het gebruik van een niet-aanbevolen desinfecterende oplossing of een onjuiste oplossingssterkte kan het systeem en de transducer beschadigen of doen verkleuren en doet de garantie teniet. Volg de aanbevelingen van de fabrikant van het desinfectiemiddel voor oplossingssterktes.
- ▶ Probeer een transducer of transducerkabel niet te desinfecteren met behulp van een methode of chemische stof die hier niet wordt beschreven. Dit kan schade aan de transducer veroorzaken en de garantie teniet doen.

## Opmerking

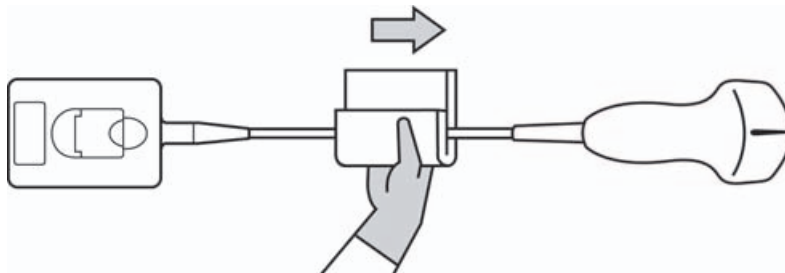
Bij het reinigen en desinfecteren van het ultrasone systeem dient de accu als een onderdeel gezien te worden van het ultrasone systeem en niet als een accessoire.

## Het systeem en de transducer reinigen en desinfecteren (niet-kritiek)

### Het systeem en de transducer reinigen en desinfecteren

- 1 Schakel** het systeem uit door op de **aan/uit-knop** te drukken.
- 2 Haal** het netsnoer uit het stopcontact.
- 3** Verwijder de transducerhuls, indien van toepassing.
- 4 Koppel** de transducer los van het systeem. Berg de transducer tijdelijk op in een omgeving waar deze geen schone apparatuur of oppervlakken kan besmetten terwijl u de ultrasone bediening reinigt.
- 5 Reinig** de buitenoppervlakken van het **ultrasone systeem** door al het vuil of lichaamsvloeistoffen te verwijderen. Gebruik de volgende procedure:
  - a** Gebruik een vooraf bevochtigd doekje of een zachte doek die bevochtigd is met reinigingsmiddel en desinfectiemiddel. Kies een reinigingsmiddel uit **Tabel 5-2, 'Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen voor het SonoSite Edge II-systeem en transducers'** op pagina 77.
  - b** Verwijder alle gel, vuil en lichaamsvloeistoffen van het systeem.
  - c** Reinig het systeem met een nieuw doekje, evenals het scherm, door vanuit de schone delen naar de bevulde delen te wrijven. Deze methode helpt kruisbesmetting te voorkomen.
  - d** Controleer de minimale natte contacttijd die door de fabrikant wordt aanbevolen. Inspecteer of het systeem er nat uitziet. Voeg opnieuw reinigingsmiddel toe met een nieuw doekje indien het systeem er niet langer nat uitziet.

- 6 Reinig de kabel en behuizing van de transducer** door al het vuil of lichaamsvloeistoffen te verwijderen. Gebruik de volgende procedure:
- a** Gebruik een vooraf bevochtigd doekje of een zachte doek die bevochtigd is met reinigingsmiddel of desinfectiemiddel. Kies een reinigingsmiddel uit **Tabel 5-2, 'Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen voor het SonoSite Edge II-systeem en transducers'** op pagina 77.
  - b** Verwijder alle gel, vuil en lichaamsvloeistoffen van de transducer.
  - c** Reinig de kabel en de transducer door met een nieuw doekje vanuit de kabel in de richting van de scankop te wrijven. Deze methode helpt kruisbesmetting te voorkomen.



**Let op**

Zorg dat er geen vocht in de buurt van de elektrische componenten van de connector terechtkomt.

- d** Controleer de natte contacttijd. Inspecteer of de transducer er nat uitziet. Voeg opnieuw reinigingsmiddel toe met een nieuw doekje indien het systeem er niet langer nat uitziet.
- 7 Controleer** of alle gel, vuil en lichaamsvloeistoffen van het systeem en de transducer zijn verwijderd. Herhaal stappen 5 en 6 indien nodig met een nieuw doekje.
- 8 Laat** het ultrasonische systeem, inclusief de bediening en transducer, aan de lucht drogen in een schone, goed geventileerde ruimte.
- 9 Inspecteer** het systeem, de transducer en de kabel op beschadigingen zoals scheurtjes of spleten waar vloeistof door naar binnen kan dringen.

Bij tekenen van beschadiging mag de transducer niet worden gebruikt. Als dit niet het geval is, neemt u contact op met FUJIFILM SonoSite of uw plaatselijke vertegenwoordiger.

## De transducer bewaren

### De transducer bewaren

- 1** Zorg dat de transducer is gereinigd en gedesinfecteerd zoals aangegeven in dit hoofdstuk.

**2** Bewaar de transducer zo dat deze vrij en verticaal hangt en neem de volgende voorzorgsmaatregelen in acht:

- ▶ Bewaar de transducer uit de buurt van verontreinigde transducers.
- ▶ Bewaar de transducer in een veilige omgeving met een goede luchtstroom. Bewaar de transducer niet in gesloten containers of op een plek waar condensatie kan plaatsvinden.
- ▶ Vermijd direct zonlicht en blootstelling aan röntgenstraling. De aanbevolen opslagtemperatuur ligt tussen 0 °C en 45 °C.
- ▶ Bij gebruik van een aan de muur gemonteerd rek voor opslag dient u ervoor te zorgen dat:
  - ▶ Dit stevig is bevestigd.
  - ▶ De opslaggleuven de transducer niet verstoren en de kabel niet beschadigen.
  - ▶ Het rek de juiste afmetingen heeft en zo is gepositioneerd dat de transducer niet onbedoeld kan vallen.
  - ▶ De connector wordt ondersteund en stevig vastzit.

## De transducer transporteren

Tijdens het transporteren van de transducer dient u voorzorgsmaatregelen te nemen om de transducer tegen beschadiging te beschermen en kruisbesmetting te voorkomen. Gebruik een container die is goedgekeurd door uw organisatie.

### Een vervuilde transducer voor reiniging transporteren

Een vervuilde transducer is een transducer die verontreinigd is geraakt en moet worden gereinigd voordat deze in een onderzoek kan worden gebruikt.

**1** Plaats de transducer in een schone, goedgekeurde container.

#### WAARSCHUWING

Om kruisbesmetting of onbeschermd blootstelling van personeel aan biologisch materiaal te voorkomen, moeten containers die worden gebruikt voor het transport van vervuilde transducers een ISO-label voor biologisch gevaar dragen dat vergelijkbaar is met het volgende label:



#### Let op

Controleer of de transducer droog is voordat u deze in een gesloten container plaatst. Condensatie door een vochtige transducer kan de connector beschadigen.

- 2 Transporteer de transducer in de container naar het verwerkingspunt. Open de container pas als de transducer gereed is voor de reiniging.

**Let op**

Laat de transducer niet langere tijd in een afgesloten container zitten.

### Een schone transducer transporteren

Een schone transducer is een transducer die het reinigings- en desinfectieproces heeft afgerond, op de juiste manier is bewaard en klaar is om in een onderzoek te worden gebruikt.

- 1 Plaats de transducer in een schone, goedgekeurde container. Om de transducer als schoon aan te merken, moeten de voor het transport van schone transducers gebruikte containers een verificatiesticker of -certificaat voor de reiniging bevatten.
- 2 Transporteer de transducer in de container naar de plaats van gebruik. Open de container pas als de transducer gereed is voor gebruik.

### Een transducer verzenden

**WAARSCHUWING**

Voorkom indien mogelijk dat een besmette transducer moet worden verzonden. Controleer voorafgaand aan verzending of de transducer is gereinigd en gedesinfecteerd volgens de stappen in dit hoofdstuk of volgens de speciale instructies die u hebt ontvangen van FUJIFILM SonoSite. Als u de transducer terugstuurt naar FUJIFILM SonoSite, documenteer de desinfectie dan op een 'Verklaring van reiniging' en bevestig deze aan de verpakkinglijst.

- 1 Plaats de transducer in de transportcontainer en sluit deze af. Zorg dat er geen onderdeel van de transducer uit de container steekt.
- 2 Neem bij het verzenden van de transducer de volgende voorzorgsmaatregelen in acht:
  - ▶ Label de container duidelijk als breekbaar.
  - ▶ Stapel geen voorwerpen bovenop de transportcontainer.
  - ▶ Overschrijd het verzendtemperatuurbereik niet: -35 °C tot 65 °C.
  - ▶ Open de transportcontainer pas als deze de eindbestemming heeft bereikt.
  - ▶ Nadat deze zijn bestemming heeft bereikt, dient de transducer te worden gereinigd en gedesinfecteerd voordat deze in een onderzoek kan worden gebruikt.

## Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen (systeem en transducers)

Tabel 5-2: Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen voor het SonoSite Edge II-systeem en transducers

Desinfectiemiddelen	SonoSite Edge II-systeem	SonoSite Edge II-standaard	C11x	rC60xi	HFL38xi	HFL50x	HSL25x	ICTx	L25x	L38xi	L52x	P10x	P11x	rP19x
Accel Intervention- doekjes											✓			
Airkem A-33			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Alcohol-ethanol		✓		✓	✓	✓	✓		✓		✓			✓
Anios-doekjes						✓		✓			✓			
Aniosyme DD1: 5%			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Asepti HB		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Asepti Steryl	✓													
Asepti Wipe II	✓	✓												
Baxedin Pre-Op			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Carpe Diem TB-doekjes						✓								
CaviWipes	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Cidalkan	✓												✓	
Cidalkan vochtige doekjes	✓												✓	

**Tabel 5-2: Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen voor het SonoSite Edge II-systeem en transducers**

Desinfectiemiddelen	SonoSite Edge II-systeem	SonoSite Edge II-standaard	C11x	rC60xi	HFL38xi	HFL50x	HSL25x	ICTx	L25x	L38xi	L52x	P10x	P11x	rP19x
	Clinell Universal desinfecterende doekjes			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓
Clorox kiemdodende doekjes			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓		✓		✓
Clorox-waterstofperoxidedoekjes	✓	✓												
Control III	✓												✓	
Coverage kiemdodende oppervlakte doekjes	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Coverage Plus kiemdodende oppervlakte doekjes	✓			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Coverage-spray				✓	✓		✓							✓
Coverage-spray TB				✓	✓	✓	✓	✓		✓		✓		✓
DisCide Ultra desinfecterende handdoekjes	✓												✓	
Dynacide PA		✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓
Echo Clean vochtige doekjes	✓					✓					✓			
End Bac II	✓					✓					✓			
Endosporine	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓

**Tabel 5-2: Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen voor het SonoSite Edge II-systeem en transducers**

Desinfectiemiddelen	SonoSite Edge II-systeem	SonoSite Edge II-standaard	C11x	rC60xi	HFL38xi	HFL50x	HSL25x	ICTx	L25x	L38xi	L52x	P10x	P11x	rP19x
Envirocide	✓	✓		✓	✓		✓							✓
Gluco Chlor-doekjes			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓		✓
Waterstofperoxide (3%)	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Incidin Plus 1%			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Incidin Plus 3%			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Madacide-1				✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓		✓
Medzyme			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
MetriSponge			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓		✓
MetriZyme													✓	
Mikrobac Forte 2%				✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓
Mikrobac-tissues			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Mikrozid-delicate doekjes					✓		✓							✓
Oxivir TB-doekjes						✓								
Percept RTU-doekjes			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓		✓
PI-Spray					✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓		✓

**Tabel 5-2: Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen voor het SonoSite Edge II-systeem en transducers**

Desinfectiemiddelen	SonoSite Edge II-systeem	SonoSite Edge II-standaard	C11x	rC60xi	HFL38xi	HFL50x	HSL25x	ICTx	L25x	L38xi	L52x	P10x	P11x	rP19x
PI-Spray II	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Protex-spray	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓		✓
Protex-doekjes	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Rely+On PeraSafe	✓	✓									✓		✓	
Reynard neutrale reinigingsdoekjes				✓	✓		✓							✓
Reynard-desinfectiedoekjes voor oppervlakken				✓	✓		✓							✓
Sani-Cloth AF		✓				✓					✓			
Sani-Cloth AF3	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓
Sani-Cloth-bleekmiddeldoekjes			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Sani-Cloth HB	✓			✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓
Sani-Cloth Plus	✓	✓				✓					✓			
Simple Chlor													✓	
SONO-doekjes voor ultrasonie systemen				✓	✓		✓							✓
Staphene						✓					✓			



**Tabel 5-2: Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen voor het SonoSite Edge II-systeem en transducers**

Desinfectiemiddelen	SonoSite Edge II-systeem	SonoSite Edge II-standaard	C11x	rC60xi	HFL38xi	HFL50x	HSL25x	ICTx	L25x	L38xi	L52x	P10x	P11x	rP19x
	Steranios 2%			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Super Sanicloth	✓												✓	
Trigene Advance- doekjes	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Tristel Solo	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Tristel-doekjes	✓												✓	
T-Spray				✓										
T-Spray II				✓										
Tuffie 5-doekjes				✓	✓		✓							✓
Virex II 256	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓		✓		✓		✓	✓
Virex TB				✓	✓	✓	✓				✓			✓
Virox 5 RTU-doekjes	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Wet Task-doekjes			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓		✓
Wex-Cide													✓	
Wipes Plus desinfecterende doekjes			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓		✓
Wood Wyant Ultra- doekjes													✓	

## Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen (systeemaccessoires)

**Tabel 5-3: Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen voor SonoSite Edge II-systeemaccessoires**

Desinfectiemiddelen	PowerPack	PowerPark	TTC	ECG-kabel
Accel Intervention-doekjes			✓	
Accel TB-doekjes		✓		
Airkem A-33	✓	✓		
Alcohol-ethanol			✓	
Alcohol - isopropyl				✓
Anios-doekjes	✓	✓		
Aniosyme DD1: 5%	✓	✓		
Anioxide 1000	✓	✓		
Asepti HB	✓	✓	✓	✓
Asepti Steryl	✓			
Asepti Wipe II	✓	✓		
Baxedin Pre-Op	✓			
Carpe Diem TB-doekjes	✓			
CaviWipes	✓	✓	✓	✓
Cidalkan	✓		✓	
Cidalkan vochtige doekjes			✓	
Clinell Universal desinfecterende doekjes	✓	✓		
Clorox kiemdodende doekjes	✓			

**Tabel 5-3: Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen voor SonoSite Edge II-systeemaccessoires**

Desinfectiemiddelen	PowerPack	PowerPark	TTC	ECG-kabel
Clorox-waterstofperoxidedoekjes	✓	✓	✓	
Control III	✓	✓		
Coverage-spray	✓			
Coverage-spray TB	✓		✓	
DisCide Ultra desinfecterende handdoekjes	✓		✓	
Dynacide PA	✓	✓	✓	
Echo Clean vochtige doekjes	✓	✓	✓	✓
End Bac II	✓		✓	
Endosporine	✓	✓	✓	
Envirocide	✓	✓	✓	
Gluco Chlor-doekjes	✓			
Waterstofperoxide (3%)	✓	✓	✓	✓
Incidin Plus 1%	✓	✓		
Incidin Plus 3%	✓	✓		
Medzyme	✓	✓		
Mikrobac Forte 2%	✓	✓		
Mikrobac-tissues	✓	✓		
Oxivir TB-doekjes	✓		✓	
Percept RTU-doekjes	✓	✓		
PI-Spray	✓			

**Tabel 5-3: Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen voor SonoSite Edge II-systeemaccessoires**

Desinfectiemiddelen	PowerPack	PowerPark	TTC	ECG-kabel
PI-Spray II	✓	✓	✓	
Protex-spray	✓	✓	✓	
Protex-doekjes	✓	✓	✓	
Rely+On PeraSafe	✓	✓	✓	
Sani-Cloth AF	✓	✓		
Sani-Cloth AF3	✓	✓	✓	
Sani-Cloth-bleekmiddeldoekjes	✓			
Sani-Cloth HB	✓		✓	✓
Sani-Cloth Plus		✓	✓	✓
Staphene	✓		✓	
Steranios 2%	✓	✓	✓	
Steranios 20%	✓	✓		
Super Sani-Cloth			✓	
Trigene Advance-doekjes			✓	
Tristel Solo	✓	✓	✓	
Tristel-doekjes			✓	
Virex II 256	✓		✓	✓
Virex TB	✓			
Virox 5 RTU-doekjes	✓	✓	✓	✓
Wet Task-doekjes	✓			

**Tabel 5-3: Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen voor SonoSite Edge II-systeemaccessoires**

Desinfectiemiddelen	PowerPack	PowerPark	TTC	ECG-kabel
Wex-Cide	✓	✓	✓	
Wipes Plus desinfecterende doekjes	✓	✓		

## Compatibele desinfectiemiddelen van hoog niveau (transducers)

**Tabel 5-4: Compatibele desinfectiemiddelen van hoog niveau voor SonoSite Edge II-transducers**

Desinfectiemiddelen van hoog niveau	C11x	rC60xi	HFL38xi	HFL50x	HSL25x	ICTx	L25x	L38xi	L52x	P10x	P11x	rP19x
Cidex	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Cidex OPA	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓
Metricide OPA Plus	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Nanosonics Trophon EPR	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Cidex Plus	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓



## Het S Series ultrasone systeem reinigen en desinfecteren

<b>Voordat u aan de slag gaat</b> .....	<b>88</b>
<b>Reinigen en desinfecteren</b> .....	<b>89</b>
Het vereiste reinigings- en desinfectieniveau bepalen .....	89
Spaulding-classificaties .....	89
Het systeem en de transducer op hoog niveau reinigen en desinfecteren (semikritiek gebruik) ..	90
Het systeem en de transducer op hoog niveau reinigen en desinfecteren (niet-kritiek gebruik) ..	94
<b>De transducer bewaren</b> .....	<b>96</b>
<b>De transducer transporteren</b> .....	<b>97</b>
<b>Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen (systeem en transducers)</b> .....	<b>99</b>
<b>Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen (systeemaccessoires)</b> .....	<b>104</b>
<b>Compatibele desinfectiemiddelen van hoog niveau (transducers)</b> .....	<b>108</b>

Dit hoofdstuk bevat instructies voor het reinigen en desinfecteren van het S Series ultrasone systeem en de bijbehorende transducers en accessoires. Gebruik de FUJIFILM SonoSite-aanbevelingen wanneer u het ultrasone systeem, de transducer en de accessoires gaat reinigen of desinfecteren. Gebruik de aanbevelingen voor reinigen in de instructies van de fabrikant van het onderdeel bij het reinigen of desinfecteren van onderdelen.

Het systeem en de transducers moeten vóór elk onderzoek worden gereinigd en gedesinfecteerd. Het is belangrijk dat deze reinigings- en desinfectie-instructies worden opgevolgd zonder dat er stappen worden overgeslagen.

Bekijk [www.sonosite.com/transducers](http://www.sonosite.com/transducers) voor afbeeldingen van transducers.

Hier kunt u ook een lijst vinden van desinfectiemiddelen die door SonoSite zijn getest en als compatibel worden beschouwd met het S Series-systeem en de daartoe behorende transducers en accessoires. Deze informatie wordt in de volgende tabellen weergegeven.

- ▶ **Tabel 6-2, “Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen voor het S Series-systeem en transducers”** op pagina 99 geeft de compatibiliteit weer tussen desinfectiemiddelen, het systeem en transducers.
- ▶ **Tabel 6-3, “Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen voor S Series-systeemaccessoires”** op pagina 104 geeft de compatibiliteit weer tussen desinfectiemiddelen en accessoires.

- ▶ **Tabel 6-4, “Compatibele desinfectiemiddelen van hoog niveau voor S Series-transducers”** op pagina 108 geeft de compatibiliteit weer tussen desinfectiemiddelen van hoog niveau en transducers.

### Opmerking

- ▶ Het systeem en de transducers moeten vóór elk onderzoek worden gereinigd en gedesinfecteerd. Het is belangrijk dat deze reinigings- en desinfectie-instructies worden opgevolgd zonder dat er stappen worden overgeslagen.
- ▶ Raadpleeg de reinigings- en desinfectie-instructies in de *TEEx-gebruikershandleiding* voor het reinigen van de TEEx.
- ▶ Raadpleeg de reinigings- en desinfectie-instructies in de *TEExi-gebruikershandleiding* voor het reinigen van de TEExi.

## Voordat u aan de slag gaat

- ▶ Volg de aanbevelingen van de fabrikant van het desinfectiemiddel met betrekking tot geschikte persoonlijke beschermende kleding, zoals oogbescherming en handschoenen.
- ▶ Inspecteer het systeem en de transducer om te controleren of ze vrij zijn van onaanvaardbare beschadigingen, zoals corrosie, verkleuring, putjes of gebarsten afdichtingen. Bij tekenen van beschadiging gebruikt u het systeem niet en neemt u contact op met FUJIFILM SonoSite of uw plaatselijke vertegenwoordiger.
- ▶ Controleer of de reinigingsmiddelen en desinfectiemiddelen geschikt zijn voor gebruik in uw vestiging. FUJIFILM SonoSite test reinigingsmiddelen en desinfectiemiddelen voor gebruik met de FUJIFILM SonoSite-systemen en -transducers.
- ▶ Desinfectie- en reinigingsmethoden die worden genoemd in dit hoofdstuk zijn aanbevolen door FUJIFILM SonoSite op basis van de compatibiliteit met het materiaal van de producten.
- ▶ Zorg ervoor dat het type desinfectiemiddel en de sterkte en duur van de oplossing geschikt zijn voor de apparatuur en toepassing.
- ▶ Volg de aanbevelingen van de fabrikant en de lokale voorschriften bij het voorbereiden, gebruiken en afvoeren van chemische middelen.

### WAARSCHUWING

- ▶ Zorg ervoor dat de uiterste gebruiksdatum van de reinigings- en desinfectieoplossingen en doekjes niet is verlopen.
- ▶ Sommige reinigings- en desinfectiemiddelen kunnen bij sommige personen een allergische reactie veroorzaken.

### Let op

- ▶ Zorg ervoor dat er geen reinigungsoplossing of desinfectiemiddel in de systeemconnectors of de transducerconnector komt.
- ▶ Gebruik geen sterke oplosmiddelen zoals verdunningsmiddel, benzeen of schurende reinigingsmiddelen omdat deze het buitenoppervlak beschadigen. Gebruik uitsluitend door FUJIFILM SonoSite aanbevolen reinigingsmiddelen of desinfectiemiddelen.



# Reinigen en desinfecteren



## Het vereiste reinigings- en desinfectieniveau bepalen

### WAARSCHUWING

De reinigingsinstructies in dit hoofdstuk zijn gebaseerd op vereisten die zijn gesteld door de Amerikaanse Food and Drug Administration (FDA). Wanneer deze instructies niet worden opgevolgd, kan dit leiden tot kruisbesmetting en infectie van patiënten.

Het reinigings- en desinfectieniveau dat voor het systeem is vereist, wordt bepaald door het type weefsel waarmee het tijdens gebruik in contact komt. Gebruik **Tabel 6-1, "Een reinigings- en desinfectiemethode kiezen"** op pagina 89 om te bepalen wat het vereiste reinigings- en desinfectieniveau is.

**Tabel 6-1: Een reinigings- en desinfectiemethode kiezen**

Is enig onderdeel van het systeem of de transducer in contact gekomen met kapotte huid, bloed, slijmvlies of lichaamsvloeistoffen?		
<b>JA</b>	Is in contact gekomen met kapotte huid, bloed, slijmvlies of lichaamsvloeistoffen. 	<b>Optie A</b> Zie 'Het systeem en de transducer op hoog niveau reinigen en desinfecteren (semikritiek gebruik)' op pagina 90.
<b>OF</b>		
<b>NEE</b>	Is niet in contact gekomen met kapotte huid, bloed of lichaamsvloeistoffen. 	<b>Optie B</b> Zie 'Het systeem en de transducer op hoog niveau reinigen en desinfecteren (niet-kritiek gebruik)' op pagina 94.

## Spaulding-classificaties

Spaulding-classificaties (niet-kritiek, semikritiek) bepalen de aanpak voor het reinigen en desinfecteren van medische apparatuur gebaseerd op het apparaat, de manier waarop het is gebruikt, en het risico op infectie. Het systeem en de transducers zijn bedoeld voor gebruik binnen de Spaulding-classificaties van niet-kritiek en semikritiek gebruik.

## Optie

### A

## Het systeem en de transducer op hoog niveau reinigen en desinfecteren (semikritiek gebruik)

Gebruik deze procedure om het ultrasone systeem en de transducer te reinigen en op hoog niveau te desinfecteren **wanneer ze in aanraking zijn gekomen met bloed, kapotte huid, slijmvlies of lichaamsvloeistoffen.**

Volg de instructies van de fabrikant wanneer u reinigingsmiddelen en desinfectiemiddelen gebruikt. De reinigings- en desinfectiemiddelen die in de procedure worden genoemd, zijn chemisch compatibel met het systeem en de transducers. Controleer of de reinigingsmiddelen en desinfectiemiddelen geschikt zijn voor gebruik in uw faciliteit.

### WAARSCHUWING

- ▶ Koppel het systeem los van de voeding voordat u het systeem reinigt om een elektrische schok te voorkomen.
- ▶ Draag de door de fabrikant van de chemische stof aanbevolen geschikte persoonlijke beschermende kleding, zoals oogbescherming en handschoenen.

### Let op

- ▶ Sla geen stappen over en kort de reinigings- en desinfectieprocedure op geen enkele manier in.
- ▶ Spuit reinigingsmiddelen of desinfectiemiddelen niet rechtstreeks op de oppervlakken van het systeem of op het systeem en de transducerconnectors. Dit kan ertoe leiden dat oplossing in het systeem lekt, waardoor het systeem beschadigd raakt en de garantie vervalt.
- ▶ Probeer een transducer of transducerkabel niet te desinfecteren met behulp van een methode of chemische stof die hier niet wordt beschreven. Dit kan schade aan de transducer veroorzaken en de garantie teniet doen.
- ▶ Gebruik uitsluitend door FUJIFILM SonoSite aanbevolen reinigingsmiddelen en desinfectiemiddelen. Het gebruik van een niet-aanbevolen desinfecterende oplossing of een onjuiste oplossingssterkte kan het systeem en de transducer beschadigen of doen verkleuren en doet de garantie teniet. Volg de aanbevelingen van de fabrikant van het desinfectiemiddel voor oplossingssterktes.

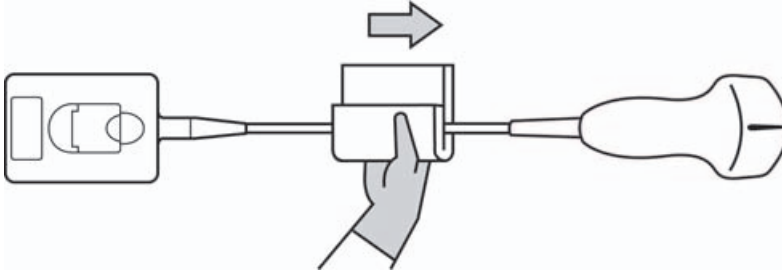
### Opmerking

- ▶ U dient het ultrasone systeem en de transducer na ieder gebruik te reinigen en desinfecteren, maar alleen de transducer kan op hoog niveau worden gedesinfecteerd.
- ▶ Bij het reinigen en desinfecteren van het ultrasone systeem dient de accu als een onderdeel gezien te worden van het ultrasone systeem en niet als een accessoire.

## Het systeem en de transducer reinigen en desinfecteren (semikritiek)

### Het systeem en de transducer reinigen en desinfecteren

- 1 Schakel** het systeem uit door op de **aan/uit-knop te drukken**.
- 2 Haal** het netsnoer uit het stopcontact.
- 3** Verwijder de wegwerpbare transducerhuls, indien van toepassing.
- 4 Koppel** de transducer los van het systeem. Berg de transducer tijdelijk op in een omgeving waar deze geen schone apparatuur of oppervlakken kan besmetten terwijl u de ultrasone bediening reinigt.
- 5 Reinig** de buitenoppervlakken van het **ultrasone systeem** door al het vuil of lichaamsvloeistoffen te verwijderen. Gebruik de volgende procedure:
  - a** Gebruik een vooraf bevochtigd doekje of een zachte doek die bevochtigd is met reinigingsmiddel of desinfectiemiddel. Kies een reinigingsmiddel uit **Tabel 6-2, "Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen voor het S Series-systeem en transducers"** op pagina 99.
  - b** Verwijder alle gel, vuil en lichaamsvloeistoffen van het systeem.
  - c** Reinig het systeem met een nieuw doekje, evenals het scherm, door vanuit de schone delen naar de bevulde delen te wrijven. Deze methode helpt kruisbesmetting te voorkomen.
  - d** Controleer de minimale natte contacttijd die door de fabrikant wordt aanbevolen. Inspecteer of het systeem er nat uitziet. Voeg opnieuw reinigingsmiddel toe met een nieuw doekje indien het systeem er niet langer nat uitziet.
  - e** Laat de ultrasone bediening aan de lucht drogen in een schone, goed geventileerde ruimte.
- 6 Reinig de kabel en behuizing van de transducer** door al het vuil of lichaamsvloeistoffen te verwijderen. Gebruik de volgende procedure:
  - a** Gebruik een vooraf bevochtigd doekje of een zachte doek die bevochtigd is met reinigingsmiddel of desinfectiemiddel. Kies een reinigingsmiddel uit **Tabel 6-2, "Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen voor het S Series-systeem en transducers"** op pagina 99.
  - b** Verwijder alle gel, vuil en lichaamsvloeistoffen van de transducer.
  - c** Reinig de kabel en de transducer door met een nieuw doekje vanuit de kabel in de richting van de scankop te wrijven. Deze methode helpt kruisbesmetting te voorkomen.



**Let op**

Zorg dat er geen vocht in de buurt van de elektrische componenten van de connector terecht komt.

**d** Controleer de minimale natte contacttijd die door de fabrikant wordt aanbevolen. Inspecteer of de transducer er nat uitziet. Voeg opnieuw reinigingsmiddel toe met een nieuw doekje indien het systeem er niet langer nat uitziet.

**7 Controleer** of alle gel, vuil en lichaamsvloeistoffen van het systeem en de transducer zijn verwijderd. Herhaal stappen 5 en 6 indien nodig met een nieuw doekje.

**WAARSCHUWING**

Als niet alle gel, vuil en lichaamsvloeistoffen worden verwijderd, dan kunnen er verontreinigingen op de sonde achterblijven.

**8 Bereid** het desinfectiemiddel voor voordat u het gebruikt.

- a** Kies een desinfectiemiddel van hoog niveau uit **Tabel 6-4, "Compatibele desinfectiemiddelen van hoog niveau voor S Series-transducers"** op pagina 108.
- b** Controleer de uiterste gebruiksdatum op de fles om er zeker van te zijn dat de gebruiksdatum van het desinfectiemiddel niet is verlopen.
- c** Controleer of de concentratie van de chemicaliën van het desinfectiemiddel overeenkomen of meng het zodat het overeenkomt met de aanbeveling van de fabrikant (bijvoorbeeld door middel van een chemische striptest).
- d** Controleer of de temperatuur van het desinfectiemiddel binnen de aanbevolen grenzen van de fabrikant ligt.

**9 Voer** een desinfectie op hoog niveau uit bij de transducer. Gebruik de volgende procedure:

- a** Dompel de transducer onder in een desinfecterende oplossing van hoog niveau. Raadpleeg de aanbevelingen van de fabrikant van de chemische stof voor de weektijd.

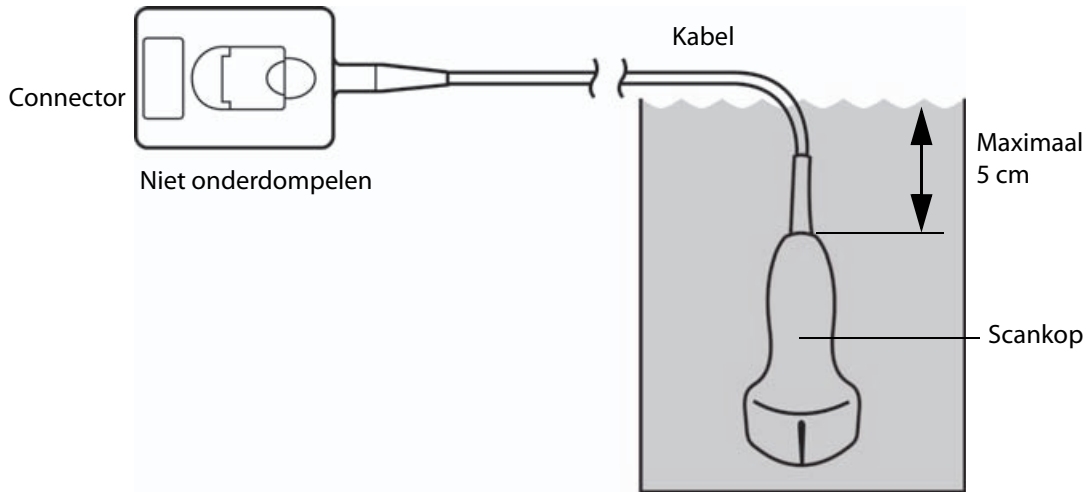
**WAARSCHUWING**

Desinfectiemiddelen van hoog niveau kunnen letsel bij de patiënt veroorzaken als ze niet volledig van de transducer worden verwijderd. Volg de spoelinstructies van de fabrikant voor het verwijderen van chemische resten.

### Let op

- ▶ Dompel de transducer niet langer onder dan aanbevolen door de fabrikant van de chemische stof.
- ▶ Dompel de transducerconnector niet in desinfecterende oplossingen onder.
- ▶ Gebruik uitsluitend door FUJIFILM SonoSite aanbevolen reinigingsmiddelen en desinfectiemiddelen. Het gebruik van een niet-aanbevolen desinfecterende oplossing of een onjuiste oplossingssterkte kan de transducer beschadigen of doen verkleuren en doet de garantie van de transducer teniet.

- b** Zorg ervoor dat de connector en het grootste deel van de kabel uit de vloeistof blijven. U mag de kabel 5 cm onderdompelen proximaal van de scankop van de transducer.



**10 Spoel** de transducer **driemaal** door gebruik te maken van de volgende procedure:

- Spoel de transducer in schoon, stromend water volgens de instructies van de fabrikant van het desinfectiemiddel (ten minste één minuut).
- Zorg ervoor dat de connector en ten minste 31 tot 46 cm van de kabel van de connector droog blijven.
- Herhaal deze stap totdat de transducer driemaal is afgespoeld.

**11 Droog** de transducer met een steriele, niet-pluizende doek af.

**12 Voer het desinfectiemiddel af** in overeenstemming met de richtlijnen van de fabrikant.

**13 Inspecteer** de transducer en kabel op beschadigingen zoals scheurtjes of spleten waar vloeistof door naar binnen kan dringen.

Bij tekenen van beschadiging gebruikt u de transducer niet en neemt u contact op met FUJIFILM SonoSite of uw plaatselijke vertegenwoordiger.

## Optie

**B**

### Het systeem en de transducer op hoog niveau reinigen en desinfecteren (niet-kritiek gebruik)

Gebruik de volgende procedure om het ultrasone systeem en de transducer te reinigen en desinfecteren **wanneer ze niet in aanraking zijn gekomen met bloed, kapotte huid, slijmvlies of lichaamsvloeistoffen.**

#### WAARSCHUWING

Gebruik de reinigings- en desinfectieprocedure op hoog niveau indien het systeem of de transducer met het volgende in aanraking is gekomen. Zie optie A, '**Het systeem en de transducer op hoog niveau reinigen en desinfecteren (semikritiek gebruik)**' op pagina 90:

- ▶ Bloed
- ▶ Kapotte huid
- ▶ Slijmvlies
- ▶ Lichaamsvloeistoffen

Volg de instructies van de fabrikant wanneer u reinigingsmiddelen en desinfectiemiddelen gebruikt. De materialen die in de tabel hieronder worden genoemd, zijn chemisch compatibel met het systeem en de transducers. Controleer of de reinigingsmiddelen en desinfectiemiddelen geschikt zijn voor gebruik in uw faciliteit.

#### WAARSCHUWING

- ▶ Koppel het systeem los van de voeding voordat u het systeem reinigt om een elektrische schok te voorkomen.
- ▶ Draag de door de fabrikant van de chemische stof aanbevolen geschikte persoonlijke beschermende kleding, zoals oogbescherming en handschoenen.

#### Let op

- ▶ Spuit reinigingsmiddelen of desinfectiemiddelen niet rechtstreeks op de oppervlakken van het systeem of op het systeem en de transducerconnectors. Dit kan ertoe leiden dat oplossing in het systeem lekt, waardoor het systeem beschadigd raakt en de garantie vervalt.
- ▶ Gebruik uitsluitend door FUJIFILM SonoSite aanbevolen reinigingsmiddelen en desinfectiemiddelen. Het gebruik van een niet-aanbevolen desinfecterende oplossing of een onjuiste oplossingssterkte kan het systeem en de transducer beschadigen of doen verkleuren en doet de garantie teniet. Volg de aanbevelingen van de fabrikant van het desinfectiemiddel voor oplossingssterktes.
- ▶ Probeer een transducer of transducerkabel niet te desinfecteren met behulp van een methode of chemische stof die hier niet wordt beschreven. Dit kan schade aan de transducer veroorzaken en de garantie teniet doen.

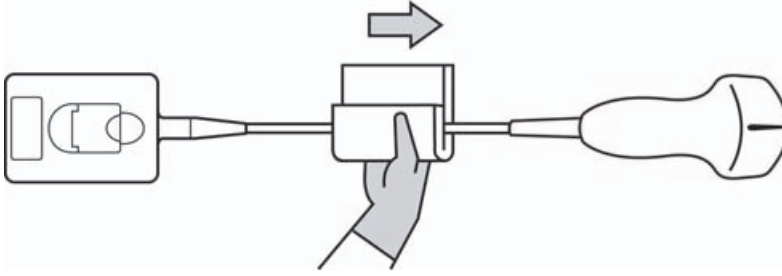
## Opmerking

Bij het reinigen en desinfecteren van het ultrasone systeem dient de accu als een onderdeel gezien te worden van het ultrasone systeem en niet als een accessoire.

### Het systeem en de transducer reinigen en desinfecteren (niet-kritiek)

#### Het systeem en de transducer reinigen en desinfecteren

- 1 **Schakel** het systeem uit door op de **aan/uit-knop** te drukken.
- 2 **Haal** het netsnoer uit het stopcontact.
- 3 Verwijder de transducerhuls, indien van toepassing.
- 4 **Koppel** de transducer los van het systeem. Berg de transducer tijdelijk op in een omgeving waar deze geen schone apparatuur of oppervlakken kan besmetten terwijl u de ultrasone bediening reinigt.
- 5 **Reinig** de buitenoppervlakken van het **ultrasone systeem** door al het vuil of lichaamsvloeistoffen te verwijderen. Gebruik de volgende procedure:
  - a Gebruik een vooraf bevochtigd doekje of een zachte doek die bevochtigd is met reinigingsmiddel en desinfectiemiddel. Kies een reinigingsmiddel uit **Tabel 6-2, "Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen voor het S Series-systeem en transducers"** op pagina 99.
  - b Verwijder alle gel, vuil en lichaamsvloeistoffen van het systeem.
  - c Reinig het systeem met een nieuw doekje, evenals het scherm, door vanuit de schone delen naar de bevulde delen te wrijven. Deze methode helpt kruisbesmetting te voorkomen.
  - d Controleer de minimale natte contacttijd die door de fabrikant wordt aanbevolen. Inspecteer of het systeem er nat uitziet. Voeg opnieuw reinigingsmiddel toe met een nieuw doekje indien het systeem er niet langer nat uitziet.
- 6 **Reinig de kabel en behuizing van de transducer** door al het vuil of lichaamsvloeistoffen te verwijderen. Gebruik de volgende procedure:
  - a Gebruik een vooraf bevochtigd doekje of een zachte doek die bevochtigd is met reinigingsmiddel of desinfectiemiddel. Kies een reinigingsmiddel uit **Tabel 6-2, "Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen voor het S Series-systeem en transducers"** op pagina 99.
  - b Verwijder alle gel, vuil en lichaamsvloeistoffen van de transducer.
  - c Reinig de kabel en de transducer door met een nieuw doekje vanuit de kabel in de richting van de scankop te wrijven. Deze methode helpt kruisbesmetting te voorkomen.



**Let op**

Zorg dat er geen vocht in de buurt van de elektrische componenten van de connector terechtkomt.

- d** Controleer de minimale natte contacttijd. Inspecteer of de transducer er nat uitziet. Voeg opnieuw reinigingsmiddel toe met een nieuw doekje indien het systeem er niet langer nat uitziet.
- 7 Controleer** of alle gel, vuil en lichaamsvloeistoffen van het systeem en de transducer zijn verwijderd. Herhaal stappen 5 en 6 indien nodig met een nieuw doekje.
- 8 Laat** het ultrasonische systeem, inclusief de bediening en transducer, aan de lucht drogen in een schone, goed geventileerde ruimte.
- 9 Inspecteer** het systeem, de transducer en de kabel op beschadigingen zoals scheurtjes of spleten waar vloeistof door naar binnen kan dringen.

Bij tekenen van beschadiging mag de transducer niet worden gebruikt. Als dit niet het geval is, neemt u contact op met FUJIFILM SonoSite of uw plaatselijke vertegenwoordiger.

## De transducer bewaren

### De transducer bewaren

- 1** Zorg dat de transducer is gereinigd en gedesinfecteerd zoals aangegeven in dit hoofdstuk.
- 2** Bewaar de transducer zo dat deze vrij en verticaal hangt en neem de volgende voorzorgsmaatregelen in acht:
  - ▶ Bewaar de transducer uit de buurt van verontreinigde transducers.
  - ▶ Bewaar de transducer in een veilige omgeving met een goede luchtstroom. Bewaar de transducer niet in gesloten containers of op een plek waar condensatie kan plaatsvinden.
  - ▶ Vermijd direct zonlicht en blootstelling aan röntgenstraling. De aanbevolen opslagtemperatuur ligt tussen 0 °C en 45 °C.
  - ▶ Bij gebruik van een aan de muur gemonteerd rek voor opslag dient u ervoor te zorgen dat:



- ▶ Dit stevig is bevestigd.
- ▶ De opslaggleuven de transducer niet verstoren en de kabel niet beschadigen.
- ▶ Het rek de juiste afmetingen heeft en zo is gepositioneerd dat de transducer niet onbedoeld kan vallen.
- ▶ De connector wordt ondersteund en stevig vastzit.

## De transducer transporteren

Tijdens het transporteren van de transducer dient u voorzorgsmaatregelen te nemen om de transducer tegen beschadiging te beschermen en kruisbesmetting te voorkomen. Gebruik een container die is goedgekeurd door uw organisatie.

### Een vervuilde transducer voor reiniging transporteren

Een vervuilde transducer is een transducer die verontreinigd is geraakt en moet worden gereinigd voordat deze in een onderzoek kan worden gebruikt.

- 1 Plaats de transducer in een schone, goedgekeurde container.

#### WAARSCHUWING

Om kruisbesmetting of onbeschermd blootstelling van personeel aan biologisch materiaal te voorkomen, moeten containers die worden gebruikt voor het transport van vervuilde transducers een ISO-label voor biologisch gevaar dragen dat vergelijkbaar is met het volgende label:



#### Let op

Controleer of de transducer droog is voordat u deze in een gesloten container plaatst. Condensatie door een vochtige transducer kan de connector beschadigen.

- 2 Transporteer de transducer in de container naar het verwerkingspunt. Open de container pas als de transducer gereed is voor de reiniging.

#### Let op

Laat de transducer niet langere tijd in een afgesloten container zitten.

### Een schone transducer transporteren

Een schone transducer is een transducer die het reinigings- en desinfectieproces heeft afgerond, op de juiste manier is bewaard en klaar is om in een onderzoek te worden gebruikt.

- 1 Plaats de transducer in een schone, goedgekeurde container. Om de transducer als schoon aan te merken, moeten de voor het transport van schone transducers gebruikte containers een verificatiesticker of -certificaat voor de reiniging bevatten.
- 2 Transporteer de transducer in de container naar de plaats van gebruik. Open de container pas als de transducer gereed is voor gebruik.

### Een transducer verzenden

#### WAARSCHUWING

Voorkom indien mogelijk dat een besmette transducer moet worden verzonden. Controleer voorafgaand aan verzending of de transducer is gereinigd en gedesinfecteerd volgens de stappen in dit hoofdstuk of volgens de speciale instructies die u hebt ontvangen van FUJIFILM SonoSite. Als u de transducer terugstuurt naar FUJIFILM SonoSite, documenteer de desinfectie dan op een 'Verklaring van reiniging' en bevestig deze aan de verpakkinglijst.

- 1 Plaats de transducer in de transportcontainer en sluit deze af. Zorg dat er geen onderdeel van de transducer uit de container steekt.
- 2 Neem bij het verzenden van de transducer de volgende voorzorgsmaatregelen in acht:
  - ▶ Label de container duidelijk als breekbaar.
  - ▶ Stapel geen voorwerpen bovenop de transportcontainer.
  - ▶ Overschrijd het verzendtemperatuurbereik niet: -35 °C tot 65 °C.
  - ▶ Open de transportcontainer pas als deze de eindbestemming heeft bereikt.
  - ▶ Nadat deze zijn bestemming heeft bereikt, dient de transducer te worden gereinigd en gedesinfecteerd voordat deze in een onderzoek kan worden gebruikt.

## Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen (systeem en transducers)

Tabel 6-2: Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen voor het S Series-systeem en transducers

Desinfectie-middelen	S Series-systeem	V-Universal-standaard	C8x	C11x	C60x	C60xi	HFL38x	HFL50x	ICTx	L25x	L38x	L38xi	L52x	P10x	P11x	P21x	SLAx
Accel Intervention-doekjes													✓				
Accel TB-doekjes	✓																
Airkem A-33	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Alcohol-ethanol	✓	✓				✓		✓		✓			✓				
Anios-doekjes		✓						✓					✓				
Aniosyme DD1: 5%	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Asepti HB	✓			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Asepti Wipe II	✓																
Bacoban WB	✓																
Baxedin Pre-Op	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Carpe Diem TB-doekjes								✓									
CaviWipes			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Cidalkan															✓		

**Tabel 6-2: Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen voor het S Series-systeem en transducers**

Desinfectie-middelen	S Series-systeem	V-Universal-standaard	C8x	C11x	C60x	C60xi	HFL38x	HFL50x	ICTx	L25x	L38x	L38xi	L52x	P10x	P11x	P21x	SLAx
Cidalkan vochtige doekjes		✓													✓		
Cleanisept-doekjes	✓																
Clinell Universal desinfecterende doekjes		✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓
Clorox kiemdodende doekjes			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓		✓		✓	✓
Clorox-waterstof-peroxidedoekjes	✓	✓															
Control III	✓	✓													✓		
Coverage kiemdo-dende oppervlak-tedoekjes		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Coverage Plus kiemdodende oppervlaktedoek-jes			✓		✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Coverage-spray		✓				✓											
Coverage-spray TB			✓		✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓		✓	✓
DisCide Ultra desinfecterende handdoekjes	✓														✓		
Dynacide PA	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓

**Tabel 6-2: Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen voor het S Series-systeem en transducers**

Desinfectie-middelen	S Series-systeem	V-Universal-standaard	C8x	C11x	C60x	C60xi	HFL38x	HFL50x	ICTx	L25x	L38x	L38xi	L52x	P10x	P11x	P21x	SLAx
Echo Clean vochtige doekjes	✓							✓					✓				
End Bac II								✓					✓				
Endosporine		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓
Envirocide	✓	✓				✓											
Gluco Chlor-doekjes			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓
Waterstofperoxide (3%)	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Incidin Plus 1%	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Incidin Plus 3%		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Madacide-1	✓		✓		✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓		✓	✓
Medzyme	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
MetriSponge			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
MetriZyme															✓		
Mikrobac Forte 2%		✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Mikrobac-tissues	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Oxivir TB-doekjes								✓									

**Tabel 6-2: Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen voor het S Series-systeem en transducers**

Desinfectie- middelen	S Series-systeem	V-Universal-standaard	C8x	C11x	C60x	C60xi	HFL38x	HFL50x	ICTx	L25x	L38x	L38xi	L52x	P10x	P11x	P21x	SLAx
Percept RTU- doekjes	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓
PI-Spray		✓			✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓		✓	✓
PI-Spray II	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Protex-spray	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓
Protex-doekjes		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Rely+On PeraSafe													✓		✓		
Sani-Cloth AF	✓	✓						✓					✓				
Sani-Cloth AF3	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓
Sani-Cloth-bleek- middeldoekjes			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Sani-Cloth HB	✓		✓		✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Sani-Cloth Plus	✓							✓									
Simple Chlor	✓															✓	
Staphene								✓					✓				
Steranios 2%	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Steranios 20%	✓	✓															
Super Sanicloth															✓		

**Tabel 6-2: Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen voor het S Series-systeem en transducers**

Desinfectie-middelen	S Series-systeem	V-Universal-standaard	C8x	C11x	C60x	C60xi	HFL38x	HFL50x	ICTx	L25x	L38x	L38xi	L52x	P10x	P11x	P21x	SLAx
Trigene Advance-doekjes			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Tristel Solo	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Tristel-doekjes	✓														✓		
Virex II 256				✓		✓		✓		✓			✓		✓		
Virex TB		✓				✓		✓					✓				
Virox 5 RTU-doekjes	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Wet Task-doekjes	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓
Wex-Cide	✓	✓													✓		
Wipes Plus desinfecterende doekjes	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Wood Wyant Ultra-doekjes	✓	✓													✓		

## Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen (systeemaccessoires)

Tabel 6-3: Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen voor S Series-systeemaccessoires

Desinfectiemiddelen	Voedingsbron	PowerPack	PowerPark	S Series TTC	ECCG-kabel
Accel Intervention-doekjes				✓	
Accel TB-doekjes			✓	✓	
Airkem A-33		✓	✓	✓	
Alcohol-ethanol				✓	
Alcohol - isopropyl		✓		✓	✓
Anios-doekjes		✓	✓	✓	
Aniosyme DD1: 5%		✓	✓	✓	✓
Anioxide 1000		✓	✓	✓	
Asepti HB		✓	✓	✓	✓
Asepti Steryl		✓			
Asepti Wipe II		✓	✓	✓	✓
Baxedin Pre-Op		✓		✓	
Carpe Diem TB-doekjes		✓		✓	
CaviWipes		✓	✓	✓	✓
Cidalkan		✓		✓	



**Tabel 6-3: Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen voor S Series-systeemaccessoires**

Desinfectiemiddelen	Voedingsbron	PowerPack	PowerPark	S Series TTC	ECG-kabel
Clinell Universal desinfecterende doekjes		✓	✓	✓	
Clorox kiemdodende doekjes		✓			
Clorox-waterstofperoxidedoekjes		✓	✓	✓	
Control III		✓	✓	✓	
Coverage kiemdodende oppervlaktedoekjes		✓		✓	
Coverage Plus kiemdodende oppervlaktedoekjes		✓		✓	
Coverage-spray		✓		✓	
Coverage-spray TB		✓		✓	
DisCide Ultra desinfecterende handdoekjes		✓		✓	
Dynacide PA		✓	✓	✓	
Echo Clean vochtige doekjes		✓	✓	✓	✓
End Bac II		✓		✓	
Endosporine		✓	✓	✓	
Envirocide		✓	✓	✓	
Glucol Chlor-doekjes				✓	
Waterstofperoxide (3%)		✓	✓	✓	✓

**Tabel 6-3: Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen voor S Series-systeemaccessoires**

Desinfectiemiddelen	Voedingsbron	PowerPack	PowerPark	S Series TTC	ECG-kabel
Incidin Plus 1%		✓	✓	✓	
Incidin Plus 3%		✓	✓	✓	
Medzyme		✓	✓	✓	
MetriZyme				✓	
Mikrobac Forte 2%		✓	✓	✓	
Mikrobac-tissues		✓	✓	✓	
Oxivir TB-doekjes		✓		✓	
Percept RTU-doekjes		✓	✓		
PI-Spray		✓			
PI-Spray II		✓	✓	✓	
Protex-spray		✓	✓	✓	
Protex-doekjes		✓	✓	✓	
Rely+On PeraSafe		✓	✓	✓	
Sani-Cloth AF		✓	✓	✓	
Sani-Cloth AF3			✓	✓	
Sani-Cloth-bleekmiddeldoekjes		✓			
Sani-Cloth HB		✓		✓	✓

**Tabel 6-3: Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen voor S Series-systeemaccessoires**

Desinfectiemiddelen	Voedingsbron	PowerPack	PowerPark	S Series TTC	ECG-kabel
Sani-Cloth Plus		✓	✓	✓	✓
Simple Chlor		✓	✓	✓	✓
Staphene		✓		✓	
Steranios 2%		✓	✓	✓	✓
Steranios 20%		✓	✓	✓	
Super Sani-Cloth		✓	✓		✓
Trigene Advance-doekjes		✓		✓	
Tristel Solo		✓	✓	✓	
Tristel-doekjes		✓		✓	
Virex II 256		✓		✓	✓
Virex TB		✓			
Virox 5 RTU-doekjes		✓	✓	✓	✓
Wet Task-doekjes		✓		✓	
Wet Wipe Disinfection					
Wex-Cide		✓	✓	✓	
Wipes Plus desinfecterende doekjes		✓	✓	✓	
Wood Wyant Ultra-doekjes				✓	

## Compatibele desinfectiemiddelen van hoog niveau (transducers)

Tabel 6-4: Compatibele desinfectiemiddelen van hoog niveau voor S Series-transducers

Desinfectiemiddel en van hoog niveau	C11x	C60x	C60xi	C8x	HFL38x	HFL50x	ICTx	L25x	L38x	L38xi	P10x	P11x	P21x	SLAx
Cidex	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	
Cidex OPA	✓	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	
Metricide OPA Plus	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	
Nanosonics Trophon EPR	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓
Revital-Ox Resert HLD														✓
Cidex Plus	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓

## Het SonoSite SII Series ultrasone systeem reinigen en desinfecteren

<b>Voordat u aan de slag gaat</b> .....	<b>110</b>
<b>Reinigen en desinfecteren</b> .....	<b>111</b>
Het vereiste reinigings- en desinfectieniveau bepalen .....	111
Spaulding-classificaties .....	111
Het systeem en de transducer op hoog niveau reinigen en desinfecteren (semikritiek gebruik) .....	112
Het systeem en de transducer op hoog niveau reinigen en desinfecteren (niet-kritiek gebruik) .....	116
<b>De transducer bewaren</b> .....	<b>119</b>
<b>De transducer transporteren</b> .....	<b>119</b>
<b>Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen (systeem en transducers)</b> .....	<b>121</b>
<b>Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen (systeemaccessoires)</b> .....	<b>126</b>
<b>Compatibele desinfectiemiddelen van hoog niveau (transducers)</b> .....	<b>131</b>

Dit hoofdstuk bevat instructies voor het reinigen en desinfecteren van het SonoSite SII Series ultrasone systeem en de bijbehorende transducers en accessoires. Gebruik de FUJIFILM SonoSite-aanbevelingen wanneer u het ultrasone systeem, de transducer en de accessoires gaat reinigen of desinfecteren. Gebruik de aanbevelingen voor reinigen in de instructies van de fabrikant van het onderdeel bij het reinigen of desinfecteren van onderdelen.

Het systeem en de transducers moeten vóór elk onderzoek worden gereinigd en gedesinfecteerd. Het is belangrijk dat deze reinigings- en desinfectie-instructies worden opgevolgd zonder dat er stappen worden overgeslagen.

Bekijk [www.sonosite.com/transducers](http://www.sonosite.com/transducers) voor afbeeldingen van transducers.

Hier kunt u ook een lijst vinden van desinfectiemiddelen die door SonoSite zijn getest en als compatibel worden beschouwd met het SonoSite SII Series-systeem en de daartoe behorende transducers en accessoires. Deze informatie wordt in de volgende tabellen weergegeven.

- ▶ **Tabel 7-2, 'Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen voor het SonoSite SII-systeem en transducers'** op pagina 121 geeft de compatibiliteit weer tussen desinfectiemiddelen, het systeem en transducers.

- ▶ **Tabel 7-3, 'Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen voor SonoSite SII-systeemaccessoires'** op pagina 126 geeft de compatibiliteit weer tussen desinfectiemiddelen en accessoires.
- ▶ **Tabel 7-4, 'Compatibele desinfectiemiddelen van hoog niveau voor SonoSite SII-transducers'** op pagina 131 geeft de compatibiliteit weer tussen desinfectiemiddelen van hoog niveau en transducers.

### Opmerking

Het systeem en de transducers moeten vóór elk onderzoek worden gereinigd en gedesinfecteerd. Het is belangrijk dat deze reinigings- en desinfectie-instructies worden opgevolgd zonder dat er stappen worden overgeslagen.

## Voordat u aan de slag gaat

- ▶ Volg de aanbevelingen van de fabrikant van het desinfectiemiddel met betrekking tot geschikte persoonlijke beschermende kleding, zoals oogbescherming en handschoenen.
- ▶ Inspecteer het systeem en de transducer om te controleren of ze vrij zijn van onaanvaardbare beschadigingen, zoals corrosie, verkleuring, putjes of gebarsten afdichtingen. Bij tekenen van beschadiging gebruikt u het systeem niet en neemt u contact op met FUJIFILM SonoSite of uw plaatselijke vertegenwoordiger.
- ▶ Controleer of de reinigingsmiddelen en desinfectiemiddelen geschikt zijn voor gebruik in uw vestiging. FUJIFILM SonoSite test reinigingsmiddelen en desinfectiemiddelen voor gebruik met de FUJIFILM SonoSite-systemen en -transducers.
- ▶ Desinfectie- en reinigingsmethoden die worden genoemd in dit hoofdstuk zijn aanbevolen door FUJIFILM SonoSite op basis van de compatibiliteit met het materiaal van de producten.
- ▶ Zorg ervoor dat het type desinfectiemiddel en de sterkte en duur van de oplossing geschikt zijn voor de apparatuur en toepassing.
- ▶ Volg de aanbevelingen van de fabrikant en de lokale voorschriften bij het voorbereiden, gebruiken en afvoeren van chemische middelen.

### WAARSCHUWING

- ▶ Zorg ervoor dat de uiterste gebruiksdatum van de reinigings- en desinfectieoplossingen en doekjes niet is verlopen.
- ▶ Sommige reinigings- en desinfectiemiddelen kunnen bij sommige personen een allergische reactie veroorzaken.

### Let op

- ▶ Zorg ervoor dat er geen reinigingsoplossing of desinfectiemiddel in de systeemconnectors of de transducerconnector komt.
- ▶ Gebruik geen sterke oplosmiddelen zoals verdunningsmiddel, benzeen of schurende reinigingsmiddelen omdat deze het buitenoppervlak beschadigen. Gebruik uitsluitend door FUJIFILM SonoSite aanbevolen reinigingsmiddelen of desinfectiemiddelen.

# Reinigen en desinfecteren



## Het vereiste reinigings- en desinfectieniveau bepalen

### WAARSCHUWING

De reinigingsinstructies in dit hoofdstuk zijn gebaseerd op vereisten die zijn gesteld door de Amerikaanse Food and Drug Administration (FDA). Wanneer deze instructies niet worden opgevolgd, kan dit leiden tot kruisbesmetting en infectie van patiënten.

Het reinigings- en desinfectieniveau dat voor het systeem is vereist, wordt bepaald door het type weefsel waarmee het tijdens gebruik in contact komt. Gebruik **Tabel 7-1, "Een reinigings- en desinfectiemethode kiezen"** om te bepalen wat het vereiste reinigings- en desinfectieniveau is.

**Tabel 7-1: Een reinigings- en desinfectiemethode kiezen**

Is enig onderdeel van het systeem of de transducer in contact gekomen met kapotte huid, bloed, slijmvlies of lichaamsvloeistoffen?		
<b>JA</b>	Is in contact gekomen met kapotte huid, bloed, slijmvlies of lichaamsvloeistoffen. 	<b>Optie A</b> Zie 'Het systeem en de transducer op hoog niveau reinigen en desinfecteren (semikritiek gebruik)' op pagina 112.
<b>OF</b>		
<b>NEE</b>	Is niet in contact gekomen met kapotte huid, bloed of lichaamsvloeistoffen. 	<b>Optie B</b> Zie 'Het systeem en de transducer op hoog niveau reinigen en desinfecteren (niet-kritiek gebruik)' op pagina 116.

## Spaulding-classificaties

Spaulding-classificaties (niet-kritiek, semikritiek) bepalen de aanpak voor het reinigen en desinfecteren van medische apparatuur gebaseerd op het apparaat, de manier waarop het is gebruikt, en het risico op infectie. Het systeem en de transducers zijn bedoeld voor gebruik binnen de Spaulding-classificaties van niet-kritiek en semikritiek gebruik.

## Optie

### A

## Het systeem en de transducer op hoog niveau reinigen en desinfecteren (semikritiek gebruik)

Gebruik deze procedure om het ultrasone systeem en de transducer te reinigen en op hoog niveau te desinfecteren **wanneer ze in aanraking zijn gekomen met bloed, kapotte huid, slijmvlies of lichaamsvloeistoffen.**

Volg de instructies van de fabrikant wanneer u reinigingsmiddelen en desinfectiemiddelen gebruikt. De reinigings- en desinfectiemiddelen die in de procedure worden genoemd, zijn chemisch compatibel met het systeem en de transducers. Controleer of de reinigingsmiddelen en desinfectiemiddelen geschikt zijn voor gebruik in uw faciliteit.

#### WAARSCHUWING

- ▶ Koppel het systeem los van de voeding voordat u het systeem reinigt om een elektrische schok te voorkomen.
- ▶ Draag de door de fabrikant van de chemische stof aanbevolen geschikte persoonlijke beschermende kleding, zoals oogbescherming en handschoenen.

#### Let op

- ▶ Sla geen stappen over en kort de reinigings- en desinfectieprocedure op geen enkele manier in.
- ▶ Spuit reinigingsmiddelen of desinfectiemiddelen niet rechtstreeks op de oppervlakken van het systeem of op het systeem en de transducerconnectors. Dit kan ertoe leiden dat oplossing in het systeem lekt, waardoor het systeem beschadigd raakt en de garantie vervalt.
- ▶ Probeer een transducer of transducerkabel niet te desinfecteren met behulp van een methode of chemische stof die hier niet wordt beschreven. Dit kan schade aan de transducer veroorzaken en de garantie teniet doen.
- ▶ Gebruik uitsluitend door FUJIFILM SonoSite aanbevolen reinigingsmiddelen en desinfectiemiddelen. Het gebruik van een niet-aanbevolen desinfecterende oplossing of een onjuiste oplossingssterkte kan het systeem en de transducer beschadigen of doen verkleuren en doet de garantie teniet. Volg de aanbevelingen van de fabrikant van het desinfectiemiddel voor oplossingssterktes.

#### Opmerking

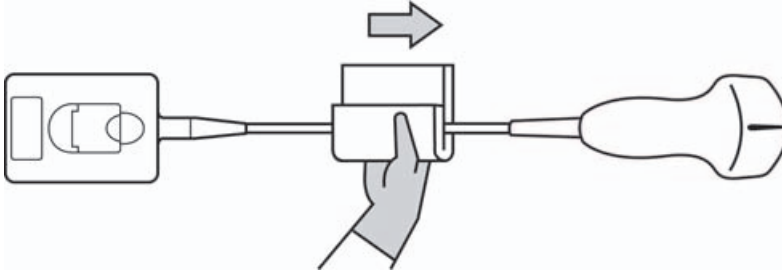
- ▶ U dient het ultrasone systeem en de transducer na ieder gebruik te reinigen en desinfecteren, maar alleen de transducer kan op hoog niveau worden gedesinfecteerd.
- ▶ Bij het reinigen en desinfecteren van het ultrasone systeem dient de accu als een onderdeel gezien te worden van het ultrasone systeem en niet als een accessoire.



## Het systeem en de transducer reinigen en desinfecteren (semikritiek)

### Het systeem en de transducer reinigen en desinfecteren

- 1 Schakel** het systeem uit door op de **aan/uit-knop te drukken**.
- 2 Haal** het netsnoer uit het stopcontact.
- 3** Verwijder de wegwerpbare transducerhuls, indien van toepassing.
- 4 Koppel** de transducer los van het systeem. Berg de transducer tijdelijk op in een omgeving waar deze geen schone apparatuur of oppervlakken kan besmetten terwijl u de ultrasone bediening reinigt.
- 5 Reinig** de buitenoppervlakken van het **ultrasone systeem** door al het vuil of lichaamsvloeistoffen te verwijderen. Gebruik de volgende procedure:
  - a** Gebruik een vooraf bevochtigd doekje of een zachte doek die bevochtigd is met reinigingsmiddel of desinfectiemiddel. Kies een reinigingsmiddel uit **Tabel 7-2, 'Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen voor het SonoSite SII-systeem en transducers'** op pagina 121.
  - b** Verwijder alle gel, vuil en lichaamsvloeistoffen van het systeem.
  - c** Reinig het systeem met een nieuw doekje, evenals het scherm, door vanuit de schone delen naar de bevulde delen te wrijven. Deze methode helpt kruisbesmetting te voorkomen.
  - d** Controleer de minimale natte contacttijd die door de fabrikant wordt aanbevolen. Inspecteer of het systeem er nat uitziet. Voeg opnieuw reinigingsmiddel toe met een nieuw doekje indien het systeem er niet langer nat uitziet.
  - e** Laat de ultrasone bediening aan de lucht drogen in een schone, goed geventileerde ruimte.
- 6 Reinig de kabel en behuizing van de transducer** door al het vuil of lichaamsvloeistoffen te verwijderen. Gebruik de volgende procedure:
  - a** Gebruik een vooraf bevochtigd doekje of een zachte doek die bevochtigd is met reinigingsmiddel of desinfectiemiddel. Kies een reinigingsmiddel uit **Tabel 7-2, 'Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen voor het SonoSite SII-systeem en transducers'** op pagina 121.
  - b** Verwijder alle gel, vuil en lichaamsvloeistoffen van de transducer.
  - c** Reinig de kabel en de transducer door met een nieuw doekje vanuit de kabel in de richting van de scankop te wrijven. Deze methode helpt kruisbesmetting te voorkomen.



**Let op**

Zorg dat er geen vocht in de buurt van de elektrische componenten van de connector terecht komt.

**d** Controleer de minimale natte contacttijd die door de fabrikant wordt aanbevolen. Inspecteer of de transducer er nat uitziet. Voeg opnieuw reinigingsmiddel toe met een nieuw doekje indien het systeem er niet langer nat uitziet.

**7 Controleer** of alle gel, vuil en lichaamsvloeistoffen van het systeem en de transducer zijn verwijderd. Herhaal stappen 5 en 6 indien nodig met een nieuw doekje.

**WAARSCHUWING**

Als niet alle gel, vuil en lichaamsvloeistoffen worden verwijderd, dan kunnen er verontreinigingen op de sonde achterblijven.

**8 Inspecteer** het systeem, de transducer en de kabel op beschadigingen zoals scheurtjes of spleten waar vloeistof door naar binnen kan dringen.

Bij tekenen van beschadiging mag de transducer niet worden gebruikt. Als dit niet het geval is, neemt u contact op met FUJIFILM SonoSite of uw plaatselijke vertegenwoordiger.

**9 Bereid** het desinfectiemiddel voor voordat u het gebruikt.

- a** Kies een desinfectiemiddel van hoog niveau uit **Tabel 7-4, 'Compatibele desinfectiemiddelen van hoog niveau voor SonoSite SII-transducers'** op pagina 131.
- b** Controleer de uiterste gebruiksdatum op de fles om er zeker van te zijn dat de gebruiksdatum van het desinfectiemiddel niet is verlopen.
- c** Controleer of de concentratie van de chemicaliën van het desinfectiemiddel overeenkomen of meng het zodat het overeenkomt met de aanbeveling van de fabrikant (bijvoorbeeld door middel van een chemische striptest).
- d** Controleer of de temperatuur van het desinfectiemiddel binnen de aanbevolen grenzen van de fabrikant ligt.

**10 Voer** een desinfectie op hoog niveau uit bij de transducer. Gebruik de volgende procedure:

- a Dompel de transducer onder in een desinfecterende oplossing van hoog niveau. Raadpleeg de aanbevelingen van de fabrikant van de chemische stof voor de weektijd.

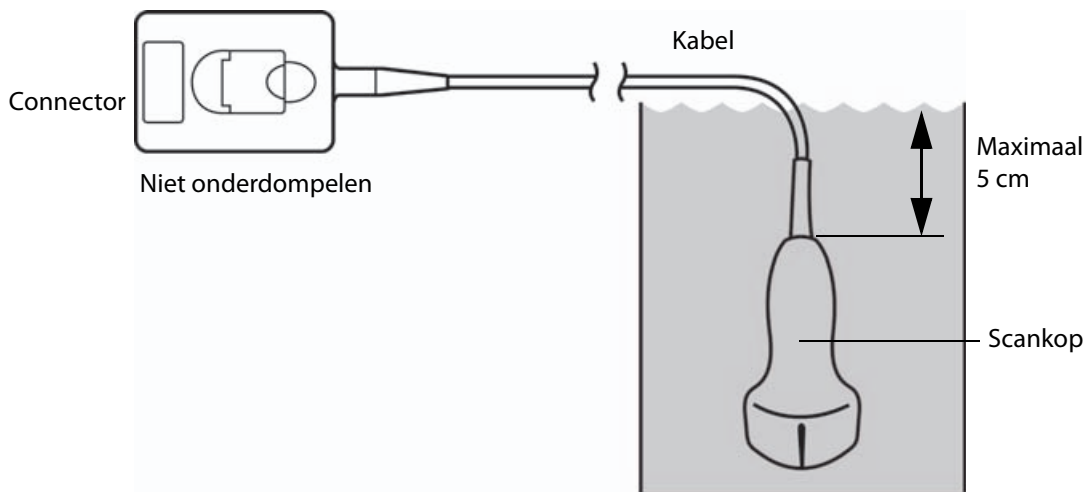
### WAARSCHUWING

Desinfectiemiddelen van hoog niveau kunnen letsel bij de patiënt veroorzaken als ze niet volledig van de transducer worden verwijderd. Volg de spoelinstructies van de fabrikant voor het verwijderen van chemische resten.

### Let op

- ▶ Dompel de transducer niet langer onder dan aanbevolen door de fabrikant van de chemische stof.
- ▶ Dompel de transducerconnector niet in desinfecterende oplossingen onder.
- ▶ Gebruik uitsluitend door FUJIFILM SonoSite aanbevolen reinigingsmiddelen en desinfectiemiddelen. Het gebruik van een niet-aanbevolen desinfecterende oplossing of een onjuiste oplossingssterkte kan de transducer beschadigen of doen verkleuren en doet de garantie van de transducer teniet.

- b Zorg ervoor dat de connector en het grootste deel van de kabel uit de vloeistof blijven. U mag de kabel 5 cm onderdompelen proximaal van de scankop van de transducer.



**11 Spoel** de transducer **driemaal** door gebruik te maken van de volgende procedure:

- Spoel de transducer in schoon, stromend water volgens de instructies van de fabrikant van het desinfectiemiddel (ten minste één minuut).
- Zorg ervoor dat de connector en ten minste 31 tot 46 cm van de kabel van de connector droog blijven.
- Herhaal deze stap totdat de transducer driemaal is afgespoeld.

**12 Droog** de transducer met een steriele, niet-pluizende doek af.

**13 Voer het desinfectiemiddel af** in overeenstemming met de richtlijnen van de fabrikant.

**14 Inspecteer** de transducer en kabel op beschadigingen zoals scheurtjes of spleten waar vloeistof door naar binnen kan dringen.

Bij tekenen van beschadiging gebruikt u de transducer niet en neemt u contact op met FUJIFILM SonoSite of uw plaatselijke vertegenwoordiger.

## Optie **B** Het systeem en de transducer op hoog niveau reinigen en desinfecteren (niet-kritiek gebruik)

Gebruik de volgende procedure om het ultrasonische systeem en de transducer te reinigen en desinfecteren **wanneer ze niet in aanraking zijn gekomen met bloed, kapotte huid, slijmvlies of lichaamsvloeistoffen.**

### WAARSCHUWING

Gebruik de reinigings- en desinfectieprocedure op hoog niveau indien het systeem of de transducer met het volgende in aanraking is gekomen. Zie optie A, '**Het systeem en de transducer op hoog niveau reinigen en desinfecteren (semikritiek gebruik)**' op pagina 112:

- ▶ Bloed
- ▶ Kapotte huid
- ▶ Slijmvlies
- ▶ Lichaamsvloeistoffen

Volg de instructies van de fabrikant wanneer u reinigingsmiddelen en desinfectiemiddelen gebruikt. De materialen die in de tabel hieronder worden genoemd, zijn chemisch compatibel met het systeem en de transducers. Controleer of de reinigingsmiddelen en desinfectiemiddelen geschikt zijn voor gebruik in uw faciliteit.

### WAARSCHUWING

- ▶ Koppel het systeem los van de voeding voordat u het systeem reinigt om een elektrische schok te voorkomen.
- ▶ Draag de door de fabrikant van de chemische stof aanbevolen geschikte persoonlijke beschermende kleding, zoals oogbescherming en handschoenen.

### Let op

- ▶ Spuit reinigingsmiddelen of desinfectiemiddelen niet rechtstreeks op de oppervlakken van het systeem of op het systeem en de transducerconnectors. Dit kan ertoe leiden dat oplossing in het systeem lekt, waardoor het systeem beschadigd raakt en de garantie vervalt.
- ▶ Gebruik uitsluitend door FUJIFILM SonoSite aanbevolen reinigingsmiddelen en desinfectiemiddelen. Het gebruik van een niet-aanbevolen desinfecterende oplossing of een onjuiste oplossingssterkte kan het systeem en de transducer beschadigen of doen verkleuren en doet de garantie teniet. Volg de aanbevelingen van de fabrikant van het desinfectiemiddel voor oplossingssterktes.
- ▶ Probeer een transducer of transducerkabel niet te desinfecteren met behulp van een methode of chemische stof die hier niet wordt beschreven. Dit kan schade aan de transducer veroorzaken en de garantie teniet doen.

### Opmerking

Bij het reinigen en desinfecteren van het ultrasone systeem dient de accu als een onderdeel gezien te worden van het ultrasone systeem en niet als een accessoire.

## Het systeem en de transducer reinigen en desinfecteren (niet-kritiek)

### Het systeem en de transducer reinigen en desinfecteren

- 1 Schakel** het systeem uit door op de **aan/uit-knop** te drukken.
- 2 Haal** het netsnoer uit het stopcontact.
- 3** Verwijder de transducerhuls, indien van toepassing.
- 4 Koppel** de transducer los van het systeem. Berg de transducer tijdelijk op in een omgeving waar deze geen schone apparatuur of oppervlakken kan besmetten terwijl u de ultrasone bediening reinigt.
- 5 Reinig** de buitenoppervlakken van het **ultrasone systeem** door al het vuil of lichaamsvloeistoffen te verwijderen. Gebruik de volgende procedure:
  - a** Gebruik een vooraf bevochtigd doekje of een zachte doek die bevochtigd is met reinigingsmiddel en desinfectiemiddel. Kies een reinigingsmiddel uit **Tabel 7-2, 'Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen voor het SonoSite SII-systeem en transducers'** op pagina 121.
  - b** Verwijder alle gel, vuil en lichaamsvloeistoffen van het systeem.
  - c** Reinig het systeem met een nieuw doekje, evenals het scherm, door vanuit de schone delen naar de bevuilden delen te wrijven. Deze methode helpt kruisbesmetting te voorkomen.

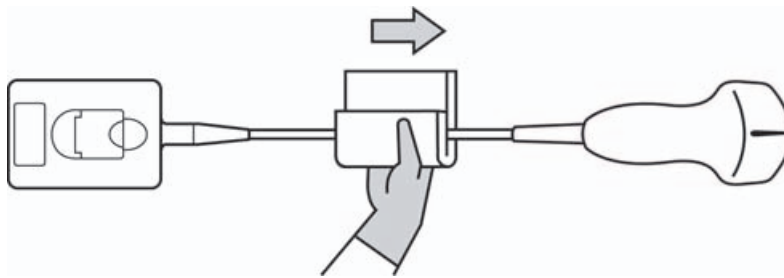
**d**Controleer de minimale natte contacttijd die door de fabrikant wordt aanbevolen. Inspecteer of het systeem er nat uitziet. Voeg opnieuw reinigingsmiddel toe met een nieuw doekje indien het systeem er niet langer nat uitziet.

**6 Reinig de kabel en behuizing van de transducer** door al het vuil of lichaamsvloeistoffen te verwijderen. Gebruik de volgende procedure:

**a** Gebruik een vooraf bevochtigd doekje of een zachte doek die bevochtigd is met reinigingsmiddel of desinfectiemiddel. Kies een reinigingsmiddel uit **Tabel 7-2, 'Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen voor het SonoSite SII-systeem en transducers'** op pagina 121.

**b** Verwijder alle gel, vuil en lichaamsvloeistoffen van de transducer.

**c** Reinig de kabel en de transducer door met een nieuw doekje vanuit de kabel in de richting van de scankop te wrijven. Deze methode helpt kruisbesmetting te voorkomen.



**Let op**

Zorg dat er geen vocht in de buurt van de elektrische componenten van de connector terechtkomt.

**d**Controleer de minimale natte contacttijd. Inspecteer of de transducer er nat uitziet. Voeg opnieuw reinigingsmiddel toe met een nieuw doekje indien het systeem er niet langer nat uitziet.

**7 Controleer** of alle gel, vuil en lichaamsvloeistoffen van het systeem en de transducer zijn verwijderd. Herhaal stappen 5 en 6 indien nodig met een nieuw doekje.

**8 Laat** het ultrasonische systeem, inclusief de bediening en transducer, aan de lucht drogen in een schone, goed geventileerde ruimte.

**9 Inspecteer** het systeem, de transducer en de kabel op beschadigingen zoals scheurtjes of spleten waar vloeistof door naar binnen kan dringen.

Bij tekenen van beschadiging mag de transducer niet worden gebruikt. Als dit niet het geval is, neemt u contact op met FUJIFILM SonoSite of uw plaatselijke vertegenwoordiger.

# De transducer bewaren

## De transducer bewaren

- 1 Zorg dat de transducer is gereinigd en gedesinfecteerd zoals aangegeven in dit hoofdstuk.
- 2 Bewaar de transducer zo dat deze vrij en verticaal hangt en neem de volgende voorzorgsmaatregelen in acht:
  - ▶ Bewaar de transducer uit de buurt van verontreinigde transducers.
  - ▶ Bewaar de transducer in een veilige omgeving met een goede luchtstroom. Bewaar de transducer niet in gesloten containers of op een plek waar condensatie kan plaatsvinden.
  - ▶ Vermijd direct zonlicht en blootstelling aan röntgenstraling. De aanbevolen opslagtemperatuur ligt tussen 0 °C en 45 °C.
  - ▶ Bij gebruik van een aan de muur gemonteerd rek voor opslag dient u ervoor te zorgen dat:
    - ▶ Dit stevig is bevestigd.
    - ▶ De opslaggleuven de transducer niet verstoren en de kabel niet beschadigen.
    - ▶ Het rek de juiste afmetingen heeft en zo is gepositioneerd dat de transducer niet onbedoeld kan vallen.
    - ▶ De connector wordt ondersteund en stevig vastzit.

## De transducer transporteren

Tijdens het transporteren van de transducer dient u voorzorgsmaatregelen te nemen om de transducer tegen beschadiging te beschermen en kruisbesmetting te voorkomen. Gebruik een container die is goedgekeurd door uw organisatie.

### Een vervuilde transducer voor reiniging transporteren

Een vervuilde transducer is een transducer die verontreinigd is geraakt en moet worden gereinigd voordat deze in een onderzoek kan worden gebruikt.

- 1 Plaats de transducer in een schone, goedgekeurde container.

#### WAARSCHUWING

Om kruisbesmetting of onbeschermd blootstelling van personeel aan biologisch materiaal te voorkomen, moeten containers die worden gebruikt voor het transport van vervuilde transducers een ISO-label voor biologisch gevaar dragen dat vergelijkbaar is met het volgende label:



#### Let op

Controleer of de transducer droog is voordat u deze in een gesloten container plaatst. Condensatie door een vochtige transducer kan de connector beschadigen.

- 2 Transporteer de transducer in de container naar het verwerkingspunt. Open de container pas als de transducer gereed is voor de reiniging.

#### Let op

Laat de transducer niet langere tijd in een afgesloten container zitten.

### Een schone transducer transporteren

Een schone transducer is een transducer die het reinigings- en desinfectieproces heeft afgerond, op de juiste manier is bewaard en klaar is om in een onderzoek te worden gebruikt.

- 1 Plaats de transducer in een schone, goedgekeurde container. Om de transducer als schoon aan te merken, moeten de voor het transport van schone transducers gebruikte containers een verificatiesticker of -certificaat voor de reiniging bevatten.
- 2 Transporteer de transducer in de container naar de plaats van gebruik. Open de container pas als de transducer gereed is voor gebruik.

### Een transducer verzenden

#### WAARSCHUWING

Voorkom indien mogelijk dat een besmette transducer moet worden verzonden. Controleer voorafgaand aan verzending of de transducer is gereinigd en gedesinfecteerd volgens de stappen in dit hoofdstuk of volgens de speciale instructies die u hebt ontvangen van FUJIFILM SonoSite. Als u de transducer terugstuurt naar FUJIFILM SonoSite, documenteer de desinfectie dan op een 'Verklaring van reiniging' en bevestig deze aan de verpakkinglijst.

- 1 Plaats de transducer in de transportcontainer en sluit deze af. Zorg dat er geen onderdeel van de transducer uit de container steekt.



## 2 Neem bij het verzenden van de transducer de volgende voorzorgsmaatregelen in acht:

- ▶ Label de container duidelijk als breekbaar.
- ▶ Stapel geen voorwerpen bovenop de transportcontainer.
- ▶ Overschrijd het verzendtemperatuurbereik niet: -35 °C tot 65 °C.
- ▶ Open de transportcontainer pas als deze de eindbestemming heeft bereikt.
- ▶ Nadat deze zijn bestemming heeft bereikt, dient de transducer te worden gereinigd en gedesinfecteerd voordat deze in een onderzoek kan worden gebruikt.

## Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen (systeem en transducers)

**Tabel 7-2: Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen voor het SonoSite SII-systeem en transducers**

Desinfectie-middelen	SonoSite SII-systeem	SonoSite SII-standaard	C11x	HFL38xi	HFL50x	HSL25x	ICTx	L25x	L38xi	L52x	P10x	P11x	rC60xi	rP19x
Accel Intervention- doekjes										✓				
Accel TB-doekjes	✓	✓					✓							
Airkem A-33			✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Alcohol-ethanol		✓		✓	✓	✓	✓	✓		✓			✓	✓
Alcohol- isopropanol		✓												
Anios-doekjes					✓		✓			✓				
Aniosyme DD1: 5%	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Asepti HB	✓	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Asepti Wipe II	✓	✓												

**Tabel 7-2: Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen voor het SonoSite SII-systeem en transducers**

Desinfectie- middelen	SonoSite SII-systeem	SonoSite SII-standaard	C11x	HFL38xi	HFL50x	HSL25x	ICTx	L25x	L38xi	L52x	P10x	P11x	rC60xi	rP19x
	Baxedin Pre-Op			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Carpe Diem TB- doekjes					✓									
CaviWipes	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Cidalkan	✓											✓		
Cidalkan vochtige doekjes		✓										✓		
Clinell Universal desinfecterende doekjes			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓
Clorox kiemdodende doekjes			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓		✓		✓	✓
Clorox-waterstof- peroxidedoekjes		✓												
Control III												✓		
Coverage kiemdo- dende oppervlakte- doekjes	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Coverage Plus kiem- dodende opper- vlaktedoekjes	✓			✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓
Coverage-spray				✓		✓							✓	✓
Coverage-spray TB				✓	✓	✓	✓		✓		✓		✓	✓

**Tabel 7-2: Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen voor het SonoSite SII-systeem en transducers**

Desinfectie-middelen	SonoSite SII-systeem	SonoSite SII-standaard	C11x	HFL38xi	HFL50x	HSL25x	ICTx	L25x	L38xi	L52x	P10x	P11x	rC60xi	rP19x
DisCide Ultra desinfecterende handdoekjes												✓		
Dynacide PA		✓	✓	✓		✓		✓	✓		✓	✓	✓	✓
Echo Clean vochtige doekjes	✓				✓		✓			✓				
End Bac II					✓					✓				
Endosporine	✓		✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓	✓	✓	✓
Envirocide	✓	✓		✓		✓	✓						✓	✓
Gluco Chlor-doekjes			✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓		✓	✓
Waterstofperoxide (3%)	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Incidin Plus 1%			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Incidin Plus 3%	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Madacide-1				✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓		✓	✓
Medzyme	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Meliseptol-doekjes, gevoelig	✓													
MetriSponge			✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓		✓	✓
MetriZyme												✓		

**Tabel 7-2: Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen voor het SonoSite SII-systeem en transducers**

Desinfectie- middelen	SonoSite SII-systeem	SonoSite SII-standaard	C11x	HFL38xi	HFL50x	HSL25x	ICTx	L25x	L38xi	L52x	P10x	P11x	rC60xi	rP19x
Mikrobac Forte 2%				✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓
Mikrobac-tissues	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Mikrozid-delicate doekjes	✓			✓		✓	✓							✓
Oxivir TB-doekjes	✓				✓									
Percept RTU- doekjes			✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓		✓	✓
PI-Spray				✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓		✓	✓
PI-Spray II	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Protex-spray	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓
Protex-doekjes	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Rely+On PeraSafe	✓						✓			✓				
Reynard neutrale reinigingsdoekjes				✓		✓								✓
Reynard- desinfectiedoekjes voor oppervlakken	✓			✓		✓								✓
Sani-Cloth AF		✓			✓					✓				
Sani-Cloth AF3	✓	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓	✓	✓	✓
Sani-Cloth Active- doekjes	✓													

**Tabel 7-2: Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen voor het SonoSite SII-systeem en transducers**

Desinfectie- middelen	SonoSite SII-systeem	SonoSite SII-standaard	C11x	HFL38xi	HFL50x	HSL25x	ICTx	L25x	L38xi	L52x	P10x	P11x	rC60xi	rP19x
Sani-Cloth-bleekmiddeldoekjes			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Sani-Cloth HB	✓			✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓
Sani-Cloth Plus	✓	✓			✓		✓			✓				
Simple Chlor												✓		
SONO-doekjes voor ultrasone systemen	✓			✓		✓								✓
Staphene					✓					✓				
Steranios 2%			✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Steranios 20%							✓							
Super Sanicloth	✓											✓		
Trigene Advance-doekjes			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Tristel Solo	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Tristel-doekjes												✓		
Tuffie 5-doekjes	✓			✓		✓								✓
Virex II 256		✓	✓	✓	✓	✓		✓		✓		✓	✓	✓
Virex TB				✓	✓	✓				✓			✓	✓

**Tabel 7-2: Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen voor het SonoSite SII-systeem en transducers**

Desinfectie- middelen	SonoSite SII-systeem	SonoSite SII-standaard	C11x	HFL38xi	HFL50x	HSL25x	ICTx	L25x	L38xi	L52x	P10x	P11x	rC60xi	rP19x
Virox 5 RTU-doekjes	✓	✓	✓	✓		✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Wet Task-doekjes			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓
Wex-Cide	✓						✓					✓		
Wipes Plus desinfecterende doekjes	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Wood Wyant Ultra- doekjes												✓		

## Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen (systemaccessoires)

**Tabel 7-3: Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen voor SonoSite SII-systeemaccessoires**

Desinfectiemiddelen	Voedingsbron	PowerPark	PowerPack	ECG-kabel
Accel Prevention-doekjes		✓		
Airkem A-33	✓		✓	
Alcohol - isopropyl				✓
Anios-doekjes	✓		✓	

**Tabel 7-3: Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen voor SonoSite SII-systeemaccessoires**

Desinfectiemiddelen	Voedingsbron	PowerPark	PowerPack	ECG-kabel
Anioxy Twin		✓		
Aniosyme DD1: 5%	✓		✓	
Anioxide 1000	✓		✓	
Asepti HB	✓		✓	✓
Asepti Steryl	✓		✓	
Asepti Wipe II	✓		✓	
Bacoban		✓		
Bacoban WB		✓		
Baxedin Pre-Op		✓	✓	
Carpe Diem TB-doekjes			✓	
CaviWipes	✓		✓	✓
Cidalkan	✓		✓	
Cidalkan vochtige doekjes	✓	✓		
Cleanisept-doekjes		✓		
Clinell Universal desinfecterende doekjes	✓		✓	
Clorox kiemdodende doekjes	✓	✓	✓	

**Tabel 7-3: Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen voor SonoSite SII-systeemaccessoire**

Desinfectiemiddelen	Voedingsbron	PowerPark	PowerPack	ECG-kabel
Clorox-waterstofperoxidedoekjes			✓	
Control III	✓		✓	
Coverage kiemdodende oppervlakedoekjes	✓	✓		
Coverage Plus kiemdodende oppervlakedoekjes	✓			
Coverage-spray			✓	
Coverage-spray TB			✓	
DisCide Ultra desinfecterende handdoekjes	✓		✓	
Dispatch-doekjes		✓		
Dynacide PA	✓		✓	
Echo Clean vochtige doekjes	✓		✓	✓
End Bac II	✓		✓	
Endosporine	✓		✓	
Envirocide	✓		✓	
Glucol Chlor-doekjes	✓		✓	
Waterstofperoxide (3%)	✓		✓	✓
Incidin Plus 1%	✓		✓	



**Tabel 7-3: Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen voor SonoSite SII-systeemaccessoires**

Desinfectiemiddelen	Voedingsbron	PowerPark	PowerPack	EKG-kabel
Incidin Plus 3%	✓		✓	
Kodan-doekjes		✓		
Korsolex Extra		✓		
Medzyme	✓		✓	
Metrisponge		✓		
Metrizyme		✓		
Mikrobac Forte 2%			✓	
Mikrobac-tissues			✓	
Mikrozid-doekjes		✓		
Oxivir TB-doekjes		✓	✓	
Percept RTU-doekjes	✓		✓	
PI-Spray	✓		✓	
PI-Spray II	✓		✓	
Protex-spray			✓	
Protex-doekjes			✓	
Rely+On PeraSafe			✓	
Sani-Cloth AF			✓	

**Tabel 7-3: Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen voor SonoSite SII-systeemaccessoires**

Desinfectiemiddelen	Voedingsbron	PowerPark	PowerPack	ECG-kabel
Sani-Cloth AF3		✓	✓	
Sani-Cloth-bleekmiddeldoekjes	✓		✓	
Sani-Cloth HB	✓		✓	✓
Sani-Cloth Plus	✓		✓	✓
Sekusept		✓		
Simple Chlor		✓		✓
Staphene	✓		✓	
Steranios 2%	✓		✓	✓
Steranios 20%	✓		✓	
Super Sani-Cloth	✓			✓
Trigene Advance-doekjes	✓	✓		
Tristel Duo		✓		
Tristel Solo	✓		✓	
Tristel-doekjes	✓			
Virex II 256		✓	✓	✓
Virex TB	✓		✓	
Virox 5 RTU-doekjes			✓	✓

**Tabel 7-3: Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen voor SonoSite SII-systeemaccessoires**

Desinfectiemiddelen	Voedingsbron	PowerPark	PowerPack	ECG-kabel
Wet Task-doekjes	✓	✓	✓	
Wet Wipe Disinfection		✓		
Wex-Cide			✓	
Wipes Plus desinfecterende doekjes	✓		✓	

## Compatibele desinfectiemiddelen van hoog niveau (transducers)

**Tabel 7-4: Compatibele desinfectiemiddelen van hoog niveau voor SonoSite SII-transducers**

Desinfectiemiddelen van hoog niveau	C11x	HFL38xi	HFL50x	HSL25x	ICTx	L25x	L38xi	L52x	P10x	P11x	rC60xi	rP19x
Cidex	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Cidex OPA	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Metricide OPA Plus	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Nanosonics Trophon EPR	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓		✓		✓	✓
Cidex Plus	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓



## Het FC1 ultrasone systeem reinigen en desinfecteren

<b>Voordat u aan de slag gaat</b> .....	<b>134</b>
<b>Reinigen en desinfecteren</b> .....	<b>135</b>
Het vereiste reinigings- en desinfectieniveau bepalen .....	135
Spaulding-classificaties .....	135
Het systeem en de transducer op hoog niveau reinigen en desinfecteren (semikritiek gebruik) .....	136
Het systeem en de transducer op hoog niveau reinigen en desinfecteren (niet-kritiek gebruik) .....	140
<b>De transducer bewaren</b> .....	<b>142</b>
<b>De transducer bewaren</b> .....	<b>142</b>
<b>De transducer transporteren</b> .....	<b>143</b>
<b>Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen (systeem en transducers)</b> .....	<b>144</b>
<b>Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen (systeemaccessoires)</b> .....	<b>149</b>
<b>Compatibele desinfectiemiddelen van hoog niveau (transducers)</b> .....	<b>153</b>

Dit hoofdstuk bevat instructies voor het reinigen en desinfecteren van het FC1 ultrasone systeem en de bijbehorende transducers en accessoires. Gebruik de FUJIFILM SonoSite-aanbevelingen wanneer u het ultrasone systeem, de transducer en de accessoires gaat reinigen of desinfecteren. Gebruik de aanbevelingen voor reinigen in de instructies van de fabrikant van het onderdeel bij het reinigen of desinfecteren van onderdelen.

Het systeem en de transducers moeten vóór elk onderzoek worden gereinigd en gedesinfecteerd. Het is belangrijk dat deze reinigings- en desinfectie-instructies worden opgevolgd zonder dat er stappen worden overgeslagen.

Bekijk [www.sonosite.com/transducers](http://www.sonosite.com/transducers) voor afbeeldingen van transducers.

Hier kunt u ook een lijst vinden van desinfectiemiddelen die door SonoSite zijn getest en als compatibel worden beschouwd met het FC1-systeem en de daartoe behorende transducers en accessoires. Deze informatie wordt in de volgende tabellen weergegeven.

- ▶ **Tabel 8-2, “Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen voor het FC1-systeem en transducers”** op pagina 144 geeft de compatibiliteit weer tussen desinfectiemiddelen, het systeem en transducers.

- ▶ **Tabel 8-3, “Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen voor FC1-systeemaccessoires”** op pagina 149 geeft de compatibiliteit weer tussen desinfectiemiddelen en accessoires.
- ▶ **Tabel 8-4, “Compatibele desinfectiemiddelen van hoog niveau voor FC1-transducers”** op pagina 153 geeft de compatibiliteit weer tussen desinfectiemiddelen van hoog niveau en transducers.

### Opmerking

Het systeem en de transducers moeten vóór elk onderzoek worden gereinigd en gedesinfecteerd. Het is belangrijk dat deze reinigings- en desinfectie-instructies worden opgevolgd zonder dat er stappen worden overgeslagen.

## Voordat u aan de slag gaat

- ▶ Volg de aanbevelingen van de fabrikant van het desinfectiemiddel met betrekking tot geschikte persoonlijke beschermende kleding, zoals oogbescherming en handschoenen.
- ▶ Inspecteer het systeem en de transducer om te controleren of ze vrij zijn van onaanvaardbare beschadigingen, zoals corrosie, verkleuring, putjes of gebarsten afdichtingen. Bij tekenen van beschadiging gebruikt u het systeem niet en neemt u contact op met FUJIFILM SonoSite of uw plaatselijke vertegenwoordiger.
- ▶ Controleer of de reinigingsmiddelen en desinfectiemiddelen geschikt zijn voor gebruik in uw vestiging. FUJIFILM SonoSite test reinigingsmiddelen en desinfectiemiddelen voor gebruik met de FUJIFILM SonoSite-systemen en -transducers.
- ▶ Desinfectie- en reinigingsmethoden die worden genoemd in dit hoofdstuk zijn aanbevolen door FUJIFILM SonoSite op basis van de compatibiliteit met het materiaal van de producten.
- ▶ Zorg ervoor dat het type desinfectiemiddel en de sterkte en duur van de oplossing geschikt zijn voor de apparatuur en toepassing.
- ▶ Volg de aanbevelingen van de fabrikant en de lokale voorschriften bij het voorbereiden, gebruiken en afvoeren van chemische middelen.

### WAARSCHUWING

- ▶ Zorg ervoor dat de uiterste gebruiksdatum van de reinigings- en desinfectieoplossingen en doekjes niet is verlopen.
- ▶ Sommige reinigings- en desinfectiemiddelen kunnen bij sommige personen een allergische reactie veroorzaken.

### Let op

- ▶ Zorg ervoor dat er geen reinigingsoplossing of desinfectiemiddel in de systeemconnectors of de transducerconnector komt.
- ▶ Gebruik geen sterke oplosmiddelen zoals verdunningsmiddel, benzeen of schurende reinigingsmiddelen omdat deze het buitenoppervlak beschadigen. Gebruik uitsluitend door FUJIFILM SonoSite aanbevolen reinigingsmiddelen of desinfectiemiddelen.

# Reinigen en desinfecteren



## Het vereiste reinigings- en desinfectieniveau bepalen

### WAARSCHUWING

De reinigingsinstructies in dit hoofdstuk zijn gebaseerd op vereisten die zijn gesteld door de Amerikaanse Food and Drug Administration (FDA). Wanneer deze instructies niet worden opgevolgd, kan dit leiden tot kruisbesmetting en infectie van patiënten.

Het reinigings- en desinfectieniveau dat voor het systeem is vereist, wordt bepaald door het type weefsel waarmee het tijdens gebruik in contact komt. Gebruik **Tabel 8-1, "Een reinigings- en desinfectiemethode kiezen"** op pagina 135 om te bepalen wat het vereiste reinigings- en desinfectieniveau is.

**Tabel 8-1: Een reinigings- en desinfectiemethode kiezen**

Is enig onderdeel van het systeem of de transducer in contact gekomen met kapotte huid, bloed, slijmvlies of lichaamsvloeistoffen?		
<b>JA</b>	Is in contact gekomen met kapotte huid, bloed, slijmvlies of lichaamsvloeistoffen. 	<b>Optie A</b> Zie 'Het systeem en de transducer op hoog niveau reinigen en desinfecteren (semikritiek gebruik)' op pagina 136.
<b>OF</b>		
<b>NEE</b>	Is niet in contact gekomen met kapotte huid, bloed of lichaamsvloeistoffen. 	<b>Optie B</b> Zie 'Het systeem en de transducer op hoog niveau reinigen en desinfecteren (niet-kritiek gebruik)' op pagina 140.

## Spaulding-classificaties

Spaulding-classificaties (niet-kritiek, semikritiek) bepalen de aanpak voor het reinigen en desinfecteren van medische apparatuur gebaseerd op het apparaat, de manier waarop het is gebruikt, en het risico op infectie. Het systeem en de transducers zijn bedoeld voor gebruik binnen de Spaulding-classificaties van niet-kritiek en semikritiek gebruik.

## Optie

### A

## Het systeem en de transducer op hoog niveau reinigen en desinfecteren (semikritiek gebruik)

Gebruik deze procedure om het ultrasone systeem en de transducer te reinigen en op hoog niveau te desinfecteren **wanneer ze in aanraking zijn gekomen met bloed, kapotte huid, slijmvlies of lichaamsvloeistoffen.**

Volg de instructies van de fabrikant wanneer u reinigingsmiddelen en desinfectiemiddelen gebruikt. De reinigings- en desinfectiemiddelen die in de procedure worden genoemd, zijn chemisch compatibel met het systeem en de transducers. Controleer of de reinigingsmiddelen en desinfectiemiddelen geschikt zijn voor gebruik in uw faciliteit.

#### WAARSCHUWING

- ▶ Koppel het systeem los van de voeding voordat u het systeem reinigt om een elektrische schok te voorkomen.
- ▶ Draag de door de fabrikant van de chemische stof aanbevolen geschikte persoonlijke beschermende kleding, zoals oogbescherming en handschoenen.

#### Let op

- ▶ Sla geen stappen over en kort de reinigings- en desinfectieprocedure op geen enkele manier in.
- ▶ Spuit reinigingsmiddelen of desinfectiemiddelen niet rechtstreeks op de oppervlakken van het systeem of op het systeem en de transducerconnectors. Dit kan ertoe leiden dat oplossing in het systeem lekt, waardoor het systeem beschadigd raakt en de garantie vervalt.
- ▶ Probeer een transducer of transducerkabel niet te desinfecteren met behulp van een methode of chemische stof die hier niet wordt beschreven. Dit kan schade aan de transducer veroorzaken en de garantie teniet doen.
- ▶ Gebruik uitsluitend door FUJIFILM SonoSite aanbevolen reinigingsmiddelen en desinfectiemiddelen. Het gebruik van een niet-aanbevolen desinfecterende oplossing of een onjuiste oplossingssterkte kan het systeem en de transducer beschadigen of doen verkleuren en doet de garantie teniet. Volg de aanbevelingen van de fabrikant van het desinfectiemiddel voor oplossingssterktes.

#### Opmerking

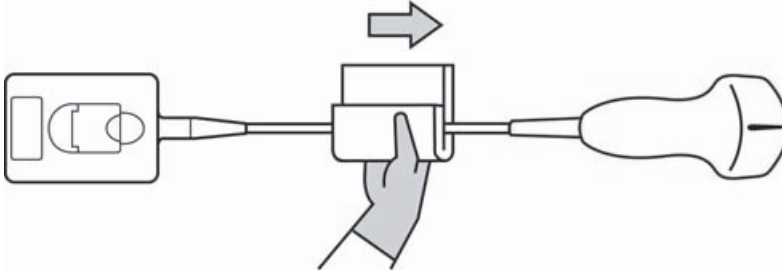
- ▶ U dient het ultrasone systeem en de transducer na ieder gebruik te reinigen en desinfecteren, maar alleen de transducer kan op hoog niveau worden gedesinfecteerd.
- ▶ Bij het reinigen en desinfecteren van het ultrasone systeem dient de accu als een onderdeel gezien te worden van het ultrasone systeem en niet als een accessoire.



## Het systeem en de transducer reinigen en desinfecteren (semikritiek)

### Het systeem en de transducer reinigen en desinfecteren

- 1 Schakel** het systeem uit door op de **aan/uit-knop te drukken**.
- 2 Haal** het netsnoer uit het stopcontact.
- 3** Verwijder de wegwerpbare transducerhuls, indien van toepassing.
- 4 Koppel** de transducer los van het systeem. Berg de transducer tijdelijk op in een omgeving waar deze geen schone apparatuur of oppervlakken kan besmetten terwijl u de ultrasone bediening reinigt.
- 5 Reinig** de buitenoppervlakken van het **ultrasone systeem** door al het vuil of lichaamsvloeistoffen te verwijderen. Gebruik de volgende procedure:
  - a** Gebruik een vooraf bevochtigd doekje of een zachte doek die bevochtigd is met reinigingsmiddel of desinfectiemiddel. Kies een reinigingsmiddel uit **Tabel 8-2, "Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen voor het FC1-systeem en transducers"** op pagina 144.
  - b** Verwijder alle gel, vuil en lichaamsvloeistoffen van het systeem.
  - c** Reinig het systeem met een nieuw doekje, evenals het scherm, door vanuit de schone delen naar de bevulde delen te wrijven. Deze methode helpt kruisbesmetting te voorkomen.
  - d** Controleer de minimale natte contacttijd die door de fabrikant wordt aanbevolen. Inspecteer of het systeem er nat uitziet. Voeg opnieuw reinigingsmiddel toe met een nieuw doekje indien het systeem er niet langer nat uitziet.
  - e** Laat de ultrasone bediening aan de lucht drogen in een schone, goed geventileerde ruimte.
- 6 Reinig de kabel en behuizing van de transducer** door al het vuil of lichaamsvloeistoffen te verwijderen. Gebruik de volgende procedure:
  - a** Gebruik een vooraf bevochtigd doekje of een zachte doek die bevochtigd is met reinigingsmiddel of desinfectiemiddel. Kies een reinigingsmiddel uit **Tabel 8-2, "Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen voor het FC1-systeem en transducers"** op pagina 144.
  - b** Verwijder alle gel, vuil en lichaamsvloeistoffen van de transducer.
  - c** Reinig de kabel en de transducer door met een nieuw doekje vanuit de kabel in de richting van de scankop te wrijven. Deze methode helpt kruisbesmetting te voorkomen.



**Let op**

Zorg dat er geen vocht in de buurt van de elektrische componenten van de connector terecht komt.

**d** Controleer de minimale natte contacttijd die door de fabrikant wordt aanbevolen. Inspecteer of de transducer er nat uitziet. Voeg opnieuw reinigingsmiddel toe met een nieuw doekje indien het systeem er niet langer nat uitziet.

**7 Controleer** of alle gel, vuil en lichaamsvloeistoffen van het systeem en de transducer zijn verwijderd. Herhaal stappen 5 en 6 indien nodig met een nieuw doekje.

**WAARSCHUWING**

Als niet alle gel, vuil en lichaamsvloeistoffen worden verwijderd, dan kunnen er verontreinigingen op de sonde achterblijven.

**8 Bereid** het desinfectiemiddel voor voordat u het gebruikt.

- a** Kies een desinfectiemiddel van hoog niveau uit **Tabel 8-4, "Compatibele desinfectiemiddelen van hoog niveau voor FC1-transducers"** op pagina 153.
- b** Controleer de uiterste gebruiksdatum op de fles om er zeker van te zijn dat de gebruiksdatum van het desinfectiemiddel niet is verlopen.
- c** Controleer of de concentratie van de chemicaliën van het desinfectiemiddel overeenkomen of meng het zodat het overeenkomt met de aanbeveling van de fabrikant (bijvoorbeeld door middel van een chemische striptest).
- d** Controleer of de temperatuur van het desinfectiemiddel binnen de aanbevolen grenzen van de fabrikant ligt.

**9 Voer** een desinfectie op hoog niveau uit bij de transducer. Gebruik de volgende procedure:

- a** Dompel de transducer onder in een desinfecterende oplossing van hoog niveau. Raadpleeg de aanbevelingen van de fabrikant van de chemische stof voor de weektijd.

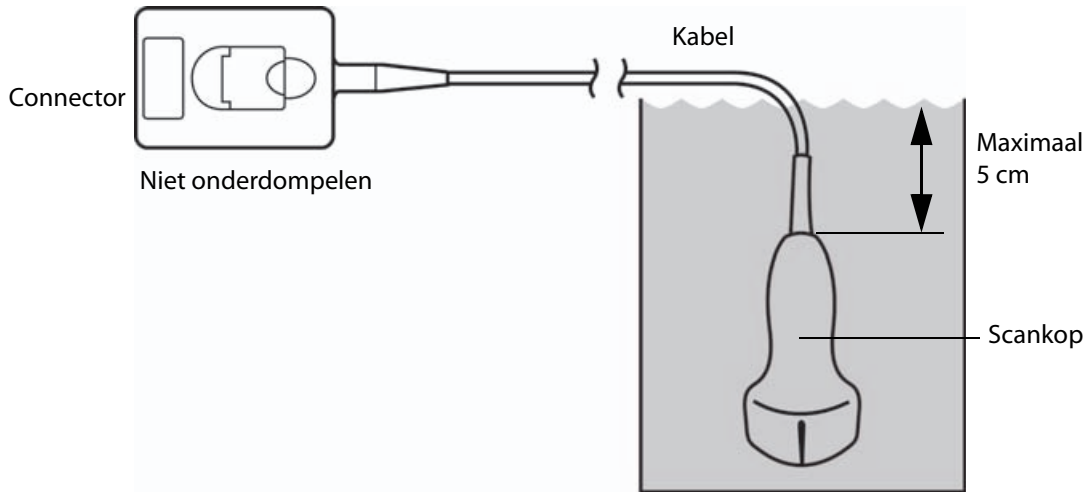
**WAARSCHUWING**

Desinfectiemiddelen van hoog niveau kunnen letsel bij de patiënt veroorzaken als ze niet volledig van de transducer worden verwijderd. Volg de spoelinstructies van de fabrikant voor het verwijderen van chemische resten.

### Let op

- ▶ Dompel de transducer niet langer onder dan aanbevolen door de fabrikant van de chemische stof.
- ▶ Dompel de transducerconnector niet in desinfecterende oplossingen onder.
- ▶ Gebruik uitsluitend door FUJIFILM SonoSite aanbevolen reinigingsmiddelen en desinfectiemiddelen. Het gebruik van een niet-aanbevolen desinfecterende oplossing of een onjuiste oplossingssterkte kan de transducer beschadigen of doen verkleuren en doet de garantie van de transducer teniet.

- b** Zorg ervoor dat de connector en het grootste deel van de kabel uit de vloeistof blijven. U mag de kabel 5 cm onderdompelen proximaal van de scankop van de transducer.



**10 Spoel** de transducer **driemaal** door gebruik te maken van de volgende procedure:

- Spoel de transducer in schoon, stromend water volgens de instructies van de fabrikant van het desinfectiemiddel (ten minste één minuut).
- Zorg ervoor dat de connector en ten minste 31 tot 46 cm van de kabel van de connector droog blijven.
- Herhaal deze stap totdat de transducer driemaal is afgespoeld.

**11 Droog** de transducer met een steriele, niet-pluizende doek af.

**12 Voer het desinfectiemiddel af** in overeenstemming met de richtlijnen van de fabrikant.

**13 Inspecteer** de transducer en kabel op beschadigingen zoals scheurtjes of spleten waar vloeistof door naar binnen kan dringen.

Bij tekenen van beschadiging gebruikt u de transducer niet en neemt u contact op met FUJIFILM SonoSite of uw plaatselijke vertegenwoordiger.

## Optie

**B**

### Het systeem en de transducer op hoog niveau reinigen en desinfecteren (niet-kritiek gebruik)

Gebruik de volgende procedure om het ultrasone systeem en de transducer te reinigen en desinfecteren **wanneer ze niet in aanraking zijn gekomen met bloed, kapotte huid, slijmvlies of lichaamsvloeistoffen.**

#### WAARSCHUWING

Gebruik de reinigings- en desinfectieprocedure op hoog niveau indien het systeem of de transducer met het volgende in aanraking is gekomen. Zie optie A, **'Het systeem en de transducer op hoog niveau reinigen en desinfecteren (semikritiek gebruik)'** op pagina 136:

- ▶ Bloed
- ▶ Kapotte huid
- ▶ Slijmvlies
- ▶ Lichaamsvloeistoffen

Volg de instructies van de fabrikant wanneer u reinigingsmiddelen en desinfectiemiddelen gebruikt. De materialen die in de tabel hieronder worden genoemd, zijn chemisch compatibel met het systeem en de transducers. Controleer of de reinigingsmiddelen en desinfectiemiddelen geschikt zijn voor gebruik in uw faciliteit.

#### WAARSCHUWING

- ▶ Koppel het systeem los van de voeding voordat u het systeem reinigt om een elektrische schok te voorkomen.
- ▶ Draag de door de fabrikant van de chemische stof aanbevolen geschikte persoonlijke beschermende kleding, zoals oogbescherming en handschoenen.

#### Let op

- ▶ Spuit reinigingsmiddelen of desinfectiemiddelen niet rechtstreeks op de oppervlakken van het systeem of op het systeem en de transducerconnectors. Dit kan ertoe leiden dat oplossing in het systeem lekt, waardoor het systeem beschadigd raakt en de garantie vervalt.
- ▶ Gebruik uitsluitend door FUJIFILM SonoSite aanbevolen reinigingsmiddelen en desinfectiemiddelen. Het gebruik van een niet-aanbevolen desinfecterende oplossing of een onjuiste oplossingssterkte kan het systeem en de transducer beschadigen of doen verkleuren en doet de garantie teniet. Volg de aanbevelingen van de fabrikant van het desinfectiemiddel voor oplossingssterktes.
- ▶ Probeer een transducer of transducerkabel niet te desinfecteren met behulp van een methode of chemische stof die hier niet wordt beschreven. Dit kan schade aan de transducer veroorzaken en de garantie teniet doen.

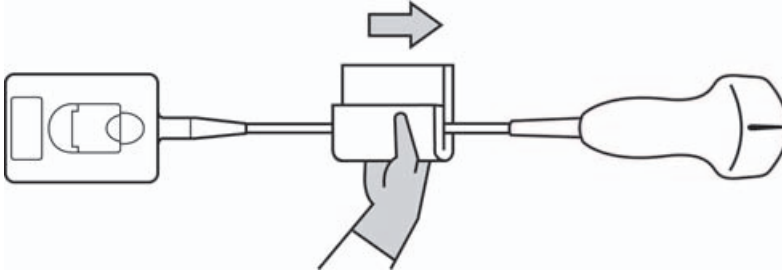
## Opmerking

Bij het reinigen en desinfecteren van het ultrasonische systeem dient de accu als een onderdeel gezien te worden van het ultrasonische systeem en niet als een accessoire.

### Het systeem en de transducer reinigen en desinfecteren (niet-kritiek)

#### Het systeem en de transducer reinigen en desinfecteren

- 1 **Schakel** het systeem uit door op de **aan/uit-knop** te drukken.
- 2 **Haal** het netsnoer uit het stopcontact.
- 3 Verwijder de transducerhuls, indien van toepassing.
- 4 **Koppel** de transducer los van het systeem. Berg de transducer tijdelijk op in een omgeving waar deze geen schone apparatuur of oppervlakken kan besmetten terwijl u de ultrasonische bediening reinigt.
- 5 **Reinig** de buitenoppervlakken van het **ultrasonische systeem** door al het vuil of lichaamsvloeistoffen te verwijderen. Gebruik de volgende procedure:
  - a Gebruik een vooraf bevochtigd doekje of een zachte doek die bevochtigd is met reinigingsmiddel en desinfectiemiddel. Kies een reinigingsmiddel uit **Tabel 8-2, "Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen voor het FC1-systeem en transducers"** op pagina 144.
  - b Verwijder alle gel, vuil en lichaamsvloeistoffen van het systeem.
  - c Reinig het systeem met een nieuw doekje, evenals het scherm, door vanuit de schone delen naar de bevulde delen te wrijven. Deze methode helpt kruisbesmetting te voorkomen.
  - d Controleer de minimale natte contacttijd die door de fabrikant wordt aanbevolen. Inspecteer of het systeem er nat uitziet. Voeg opnieuw reinigingsmiddel toe met een nieuw doekje indien het systeem er niet langer nat uitziet.
- 6 **Reinig de kabel en behuizing van de transducer** door al het vuil of lichaamsvloeistoffen te verwijderen. Gebruik de volgende procedure:
  - a Gebruik een vooraf bevochtigd doekje of een zachte doek die bevochtigd is met reinigingsmiddel of desinfectiemiddel. Kies een reinigingsmiddel uit **Tabel 8-2, "Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen voor het FC1-systeem en transducers"** op pagina 144.
  - b Verwijder alle gel, vuil en lichaamsvloeistoffen van de transducer.
  - c Reinig de kabel en de transducer door met een nieuw doekje vanuit de kabel in de richting van de scankop te wrijven. Deze methode helpt kruisbesmetting te voorkomen.



**Let op**

Zorg dat er geen vocht in de buurt van de elektrische componenten van de connector terechtkomt.

- d** Controleer de minimale natte contacttijd. Inspecteer of de transducer er nat uitziet. Voeg opnieuw reinigingsmiddel toe met een nieuw doekje indien het systeem er niet langer nat uitziet.
- 7 Controleer** of alle gel, vuil en lichaamsvloeistoffen van het systeem en de transducer zijn verwijderd. Herhaal stappen 5 en 6 indien nodig met een nieuw doekje.
- 8 Laat** het ultrasonische systeem, inclusief de bediening en transducer, aan de lucht drogen in een schone, goed geventileerde ruimte.
- 9 Inspecteer** het systeem, de transducer en de kabel op beschadigingen zoals scheurtjes of spleten waar vloeistof door naar binnen kan dringen.

Bij tekenen van beschadiging mag de transducer niet worden gebruikt. Als dit niet het geval is, neemt u contact op met FUJIFILM SonoSite of uw plaatselijke vertegenwoordiger.

## De transducer bewaren

### De transducer bewaren

- 1** Zorg dat de transducer is gereinigd en gedesinfecteerd zoals aangegeven in dit hoofdstuk.
- 2** Bewaar de transducer zo dat deze vrij en verticaal hangt en neem de volgende voorzorgsmaatregelen in acht:
  - ▶ Bewaar de transducer uit de buurt van verontreinigde transducers.
  - ▶ Bewaar de transducer in een veilige omgeving met een goede luchtstroom. Bewaar de transducer niet in gesloten containers of op een plek waar condensatie kan plaatsvinden.
  - ▶ Vermijd direct zonlicht en blootstelling aan röntgenstraling. De aanbevolen opslagtemperatuur ligt tussen 0 °C en 45 °C.
  - ▶ Bij gebruik van een aan de muur gemonteerd rek voor opslag dient u ervoor te zorgen dat:

- ▶ Dit stevig is bevestigd.
- ▶ De opslaggleuven de transducer niet verstoren en de kabel niet beschadigen.
- ▶ Het rek de juiste afmetingen heeft en zo is gepositioneerd dat de transducer niet onbedoeld kan vallen.
- ▶ De connector wordt ondersteund en stevig vastzit.

## De transducer transporteren

Tijdens het transporteren van de transducer dient u voorzorgsmaatregelen te nemen om de transducer tegen beschadiging te beschermen en kruisbesmetting te voorkomen. Gebruik een container die is goedgekeurd door uw organisatie.

### Een vervuilde transducer voor reiniging transporteren

Een vervuilde transducer is een transducer die verontreinigd is geraakt en moet worden gereinigd voordat deze in een onderzoek kan worden gebruikt.

#### 1 Plaats de transducer in een schone, goedgekeurde container.

##### WAARSCHUWING

Om kruisbesmetting of onbeschermd blootstelling van personeel aan biologisch materiaal te voorkomen, moeten containers die worden gebruikt voor het transport van vervuilde transducers een ISO-label voor biologisch gevaar dragen dat vergelijkbaar is met het volgende label:



##### Let op

Controleer of de transducer droog is voordat u deze in een gesloten container plaatst. Condensatie door een vochtige transducer kan de connector beschadigen.

#### 2 Transporteer de transducer in de container naar het verwerkingspunt. Open de container pas als de transducer gereed is voor de reiniging.

##### Let op

Laat de transducer niet langere tijd in een afgesloten container zitten.

### Een schone transducer transporteren

Een schone transducer is een transducer die het reinigings- en desinfectieproces heeft afgerond, op de juiste manier is bewaard en klaar is om in een onderzoek te worden gebruikt.

- 1 Plaats de transducer in een schone, goedgekeurde container. Om de transducer als schoon aan te merken, moeten de voor het transport van schone transducers gebruikte containers een verificatiesticker of -certificaat voor de reiniging bevatten.
- 2 Transporteer de transducer in de container naar de plaats van gebruik. Open de container pas als de transducer gereed is voor gebruik.

## Een transducer verzenden

### WAARSCHUWING

Voorkom indien mogelijk dat een besmette transducer moet worden verzonden. Controleer voorafgaand aan verzending of de transducer is gereinigd en gedesinfecteerd volgens de stappen in dit hoofdstuk of volgens de speciale instructies die u hebt ontvangen van FUJIFILM SonoSite. Als u de transducer terugstuurt naar FUJIFILM SonoSite, documenteer de desinfectie dan op een 'Verklaring van reiniging' en bevestig deze aan de verpakingslijst.

- 1 Plaats de transducer in de transportcontainer en sluit deze af. Zorg dat er geen onderdeel van de transducer uit de container steekt.
- 2 Neem bij het verzenden van de transducer de volgende voorzorgsmaatregelen in acht:
  - ▶ Label de container duidelijk als breekbaar.
  - ▶ Stapel geen voorwerpen bovenop de transportcontainer.
  - ▶ Overschrijd het verzendtemperatuurbereik niet: -35 °C tot 65 °C.
  - ▶ Open de transportcontainer pas als deze de eindbestemming heeft bereikt.
  - ▶ Nadat deze zijn bestemming heeft bereikt, dient de transducer te worden gereinigd en gedesinfecteerd voordat deze in een onderzoek kan worden gebruikt.

## Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen (systeem en transducers)

Tabel 8-2: Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen voor het FC1-systeem en transducers

Desinfectiemiddelen	FC1-systeem	FC1-standaard	C11xp	C35xp	C60xf	HFL38xp	HFL50xp	ICTxp	L25xp	L38xp	P21xp
Accel TB-doekjes		✓									
Airkem A-33	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓



**Tabel 8-2: Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen voor het FC1-systeem en transducers**

Desinfectiemiddelen	FC1-systeem	FC1-standaard	C11xp	C35xp	C60xf	HFL38xp	HFL50xp	ICTxp	L25xp	L38xp	P21xp
Alcohol-ethanol	✓				✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Anios-doekjes	✓	✓				✓	✓	✓			
Aniosyme DD1: 5%	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Anioxide 1000	✓	✓									
Anioxy-Twin											
Asepti HB	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Asepti Steryl	✓										
Asepti Wipe II	✓	✓									
Baxedin Pre-Op	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Carpe Diem TB-doekjes						✓	✓	✓			
CaviWipes		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Cidalkan	✓										
Cidalkan vochtige doekjes	✓										
Clinell Universal desinfecterende doekjes	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Clorox kiemdodende doekjes			✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Clorox-waterstofperoxidedoekjes	✓	✓									

**Tabel 8-2: Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen voor het FC1-systeem en transducers**

Desinfectiemiddelen	FC1-systeem	FC1-standaard	C11xp	C35xp	C60xf	HFL38xp	HFL50xp	ICTxp	L25xp	L38xp	P21xp
Coverage kiemdodende oppervlaktedoekjes	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Coverage Plus kiemdodende oppervlaktedoekjes				✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Coverage-spray					✓				✓	✓	✓
Coverage-spray TB		✓			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
DisCide Ultra desinfecterende handdoekjes	✓										
Dynacide PA	✓	✓	✓	✓	✓				✓	✓	✓
Echo Clean vochtige doekjes	✓					✓	✓	✓			
End Bac II	✓					✓	✓	✓			
Endosporine	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Envirocide		✓			✓				✓	✓	✓
Glucoclor-doekjes			✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Waterstofperoxide (3%)	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Incidin Plus 1%	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Incidin Plus 3%		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Madacide-1				✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓

**Tabel 8-2: Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen voor het FC1-systeem en transducers**

Desinfectiemiddelen	FC1-systeem	FC1-standaard	C11xp	C35xp	C60xf	HFL38xp	HFL50xp	ICTxp	L25xp	L38xp	P21xp
Medzyme	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
MetriSponge			✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
MetriZyme	✓										
Mikrobac Forte 2%	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Mikrobac-tissues	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Mikrozid-delicate doekjes					✓				✓	✓	✓
Oxivir TB-doekjes						✓	✓	✓			
Percept RTU-doekjes			✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
PI-Spray					✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
PI-Spray II	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Protex-spray	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Protex-doekjes		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Rely+On PeraSafe		✓		✓							
Reynard neutrale reinigingsdoekjes					✓				✓	✓	✓
Reynard- desinfectiedoekjes voor oppervlakken					✓				✓	✓	✓
Sani-Cloth AF	✓	✓				✓	✓	✓			

**Tabel 8-2: Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen voor het FC1-systeem en transducers**

Desinfectiemiddelen	FC1-systeem	FC1-standaard	C11xp	C35xp	C60xf	HFL38xp	HFL50xp	ICTxp	L25xp	L38xp	P21xp
Sani-Cloth AF3	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Sani-Cloth-bleekmiddeldoekjes	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Sani-Cloth HB	✓			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Sani-Cloth Plus	✓	✓				✓	✓	✓			
SONO-doekjes voor ultrasone systemen					✓				✓	✓	✓
Staphene						✓	✓	✓			
Steranios 2%	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Steranios 20%	✓	✓									
Super Sanicloth	✓										
Trigene Advance-doekjes	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Tristel Solo	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Tristel-doekjes				✓							
Tuffie 5-doekjes					✓				✓	✓	✓
Virex II 256	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Virex TB		✓			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Virox 5 RTU-doekjes		✓	✓	✓	✓				✓	✓	✓
Wet Task-doekjes			✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓

**Tabel 8-2: Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen voor het FC1-systeem en transducers**

Desinfectiemiddelen	FC1-systeem	FC1-standaard	C11xp	C35xp	C60xf	HFL38xp	HFL50xp	ICTxp	L25xp	L38xp	P21xp
Wex-Cide	✓	✓									
Wipes Plus desinfecterende doekjes			✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Wood Wyant Ultra-doekjes	✓	✓									

## Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen (systeemaccessoires)

**Tabel 8-3: Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen voor FC1-systeemaccessoires**

Desinfectiemiddelen	Voedingsbron	FC1 TTC	EKG-kabel	Dubbele voetschakelaar
Airkem A-33	✓	✓		
Alcohol-ethanol		✓		
Alcohol - isopropyl		✓	✓	✓
Anios-doekjes	✓	✓		
Aniosyme DD1: 5%	✓			
Anioxide 1000	✓			

**Tabel 8-3: Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen voor FC1-systeemaccessoires**

Desinfectiemiddelen	Voedingsbron	FC1 TTC	ECG-kabel	Dubbele voetschakelaar
Asepti HB	✓	✓	✓	
Asepti Steryl	✓			
Asepti Wipe II	✓	✓		
Baxedin Pre-Op		✓		
Carpe Diem TB-doekjes		✓		
CaviWipes	✓	✓	✓	
Cidalkan	✓	✓		
Clinell Universal desinfecterende doekjes	✓	✓		
Clorox kiemdodende doekjes	✓	✓		
Control III	✓	✓		
Coverage kiemdodende oppervlakte doekjes	✓	✓		
Coverage Plus kiemdodende oppervlakte doekjes	✓	✓		
Coverage-spray	✓	✓		
DisCide Ultra desinfecterende handdoekjes	✓	✓		
Dynacide PA	✓	✓		

**Tabel 8-3: Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen voor FC1-systeemaccessoires**

Desinfectiemiddelen	Voedingsbron	FC1 TTC	ECG-kabel	Dubbele voetschakelaar
Echo Clean vochtige doekjes	✓	✓	✓	
End Bac II	✓	✓		
Endosporine	✓			
Envirocide	✓	✓		
Gluco Chlor-doekjes	✓	✓		
Waterstofperoxide (3%)	✓	✓	✓	
Incidin Plus 1%	✓	✓		
Incidin Plus 3%	✓	✓		
Medzyme	✓	✓		
MetriZyme		✓		
Mikrobac Forte 2%		✓		
Mikrobac-tissues		✓		
Percept RTU-doekjes	✓			
PI-Spray	✓			
PI-Spray II	✓	✓		

**Tabel 8-3: Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen voor FC1-systeemaccessoires**

Desinfectiemiddelen	Voedingsbron	FC1 TTC	ECG-kabel	Dubbele voetschakelaar
Rely+On PeraSafe	✓	✓		
Sani-Cloth AF		✓		
Sani-Cloth-bleekmiddeldoekjes	✓			
Sani-Cloth HB	✓	✓	✓	
Sani-Cloth Plus	✓	✓	✓	
Simple Chlor		✓	✓	
Staphene	✓	✓		
Steranios 2%	✓	✓	✓	
Steranios 20%	✓			
Super Sani-Cloth	✓	✓	✓	
Trigene Advance-doekjes	✓	✓		
Tristel Solo	✓	✓		
Tristel-doekjes	✓	✓		
Virex II 256		✓	✓	
Virex TB	✓	✓		



**Tabel 8-3: Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen voor FC1-systeemaccessoires**

Desinfectiemiddelen	Voedingsbron	FC1 TTC	ECG-kabel	Dubbele voetschakelaar
Virox 5 RTU-doekjes	✓	✓	✓	
Wet Task-doekjes	✓	✓		
Wex-Cide	✓	✓		
Wipes Plus desinfecterende doekjes	✓	✓		
Wood Wyant Ultra-doekjes		✓		

## Compatibele desinfectiemiddelen van hoog niveau (transducers)

**Tabel 8-4: Compatibele desinfectiemiddelen van hoog niveau voor FC1-transducers**

Desinfectiemiddel en van hoog niveau	C11xp	C60xf	HFL38xp	HFL50xp	ICTxp	L25xp	L38xp	P21x
Cidex	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Cidex OPA	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Metricide OPA Plus	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Nanosonics Trophon EPR	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Cidex Plus	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓



## Het M-Turbo ultrasone systeem reinigen en desinfecteren

<b>Voordat u aan de slag gaat</b> .....	<b>156</b>
<b>Reinigen en desinfecteren</b> .....	<b>157</b>
Het vereiste reinigings- en desinfectieniveau bepalen .....	157
Spaulding-classificaties .....	158
Het systeem en de transducer op hoog niveau reinigen en desinfecteren (semikritiek gebruik) .....	158
Het systeem en de transducer op hoog niveau reinigen en desinfecteren (niet-kritiek gebruik) .....	162
<b>De transducer bewaren</b> .....	<b>164</b>
<b>De transducer bewaren</b> .....	<b>164</b>
<b>De transducer transporteren</b> .....	<b>165</b>
<b>Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen (systeem en transducers)</b> .....	<b>167</b>
<b>Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen (systeemaccessoires)</b> .....	<b>172</b>
<b>Compatibele desinfectiemiddelen van hoog niveau (transducers)</b> .....	<b>176</b>

Dit hoofdstuk bevat instructies voor het reinigen en desinfecteren van het M-Turbo ultrasone systeem en de bijbehorende transducers en accessoires. Gebruik de FUJIFILM SonoSite-aanbevelingen wanneer u het ultrasone systeem, de transducer en de accessoires gaat reinigen of desinfecteren. Gebruik de aanbevelingen voor reinigen in de instructies van de fabrikant van het onderdeel bij het reinigen of desinfecteren van onderdelen.

Het systeem en de transducers moeten vóór elk onderzoek worden gereinigd en gedesinfecteerd. Het is belangrijk dat deze reinigings- en desinfectie-instructies worden opgevolgd zonder dat er stappen worden overgeslagen.

Bekijk [www.sonosite.com/transducers](http://www.sonosite.com/transducers) voor afbeeldingen van transducers.

Hier kunt u ook een lijst vinden van desinfectiemiddelen die door SonoSite zijn getest en als compatibel worden beschouwd met het M-Turbo-systeem en de daartoe behorende transducers en accessoires. Deze informatie wordt in de volgende tabellen weergegeven.

- ▶ **Tabel 9-2, 'Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen voor het M-Turbo-systeem en transducers'** op pagina 167 geeft de compatibiliteit weer tussen desinfectiemiddelen, het systeem en transducers.

- ▶ **Tabel 9-3, 'Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen voor M-Turbo-systeemaccessoires'** op pagina 172 geeft de compatibiliteit weer tussen desinfectiemiddelen en accessoires.
- ▶ **Tabel 9-4, 'Compatibele desinfectiemiddelen van hoog niveau voor M-Turbo-transducers'** op pagina 176 geeft de compatibiliteit weer tussen desinfectiemiddelen van hoog niveau en transducers.

### Opmerking

- ▶ Het systeem en de transducers moeten vóór elk onderzoek worden gereinigd en gedesinfecteerd. Het is belangrijk dat deze reinigings- en desinfectie-instructies worden opgevolgd zonder dat er stappen worden overgeslagen.
- ▶ Raadpleeg de reinigings- en desinfectie-instructies in de *TEEx-gebruikershandleiding* voor het reinigen van de TEEx.
- ▶ Raadpleeg de reinigings- en desinfectie-instructies in de *TEExi-gebruikershandleiding* voor het reinigen van de TEExi.

## Voordat u aan de slag gaat

- ▶ Volg de aanbevelingen van de fabrikant van het desinfectiemiddel met betrekking tot geschikte persoonlijke beschermende kleding, zoals oogbescherming en handschoenen.
- ▶ Inspecteer het systeem en de transducer om te controleren of ze vrij zijn van onaanvaardbare beschadigingen, zoals corrosie, verkleuring, putjes of gebarsten afdichtingen. Bij tekenen van beschadiging gebruikt u het systeem niet en neemt u contact op met FUJIFILM SonoSite of uw plaatselijke vertegenwoordiger.
- ▶ Controleer of de reinigingsmiddelen en desinfectiemiddelen geschikt zijn voor gebruik in uw vestiging. FUJIFILM SonoSite test reinigingsmiddelen en desinfectiemiddelen voor gebruik met de FUJIFILM SonoSite-systemen en -transducers.
- ▶ Desinfectie- en reinigingsmethoden die worden genoemd in dit hoofdstuk zijn aanbevolen door FUJIFILM SonoSite op basis van de compatibiliteit met het materiaal van de producten.
- ▶ Zorg ervoor dat het type desinfectiemiddel en de sterkte en duur van de oplossing geschikt zijn voor de apparatuur en toepassing.
- ▶ Volg de aanbevelingen van de fabrikant en de lokale voorschriften bij het voorbereiden, gebruiken en afvoeren van chemische middelen.

### WAARSCHUWING

- ▶ Zorg ervoor dat de uiterste gebruiksdatum van de reinigings- en desinfectieoplossingen en doekjes niet is verlopen.
- ▶ Sommige reinigings- en desinfectiemiddelen kunnen bij sommige personen een allergische reactie veroorzaken.

### Let op

- ▶ Zorg ervoor dat er geen reinigungsoplossing of desinfectiemiddel in de systeemconnectors of de transducerconnector komt.
- ▶ Gebruik geen sterke oplosmiddelen zoals verdunningsmiddel, benzeen of schurende reinigungsmiddelen omdat deze het buitenoppervlak beschadigen. Gebruik uitsluitend door FUJIFILM SonoSite aanbevolen reinigungsmiddelen of desinfectiemiddelen.

## Reinigen en desinfecteren

### Het vereiste reinigungs- en desinfectieniveau bepalen

#### WAARSCHUWING

De reinigungsinstructies in dit hoofdstuk zijn gebaseerd op vereisten die zijn gesteld door de Amerikaanse Food and Drug Administration (FDA). Wanneer deze instructies niet worden opgevolgd, kan dit leiden tot kruisbesmetting en infectie van patiënten.

Het reinigungs- en desinfectieniveau dat voor het systeem is vereist, wordt bepaald door het type weefsel waarmee het tijdens gebruik in contact komt. Gebruik **Tabel 9-1, "Een reinigungs- en desinfectiemethode kiezen"** om te bepalen wat het vereiste reinigungs- en desinfectieniveau is.

**Tabel 9-1: Een reinigungs- en desinfectiemethode kiezen**

Is enig onderdeel van het systeem of de transducer in contact gekomen met kapotte huid, bloed, slijmvlies of lichaamsvloeistoffen?	
<b>JA</b>	Is in contact gekomen met kapotte huid, bloed, slijmvlies of lichaamsvloeistoffen.
<b>OF</b>	
<b>NEE</b>	Is niet in contact gekomen met kapotte huid, bloed of lichaamsvloeistoffen.

**Optie A**

Zie 'Het systeem en de transducer op hoog niveau reinigen en desinfecteren (semikritiek gebruik)' op pagina 158.

**Optie B**

Zie 'Het systeem en de transducer op hoog niveau reinigen en desinfecteren (niet-kritiek gebruik)' op pagina 162.

## Spaulding-classificaties

Spaulding-classificaties (niet-kritiek, semikritiek) bepalen de aanpak voor het reinigen en desinfecteren van medische apparatuur gebaseerd op het apparaat, de manier waarop het is gebruikt, en het risico op infectie. Het systeem en de transducers zijn bedoeld voor gebruik binnen de Spaulding-classificaties van niet-kritiek en semikritiek gebruik.

### Optie **A** Het systeem en de transducer op hoog niveau reinigen en desinfecteren (semikritiek gebruik)

Gebruik deze procedure om het ultrasonische systeem en de transducer te reinigen en op hoog niveau te desinfecteren **wanneer ze in aanraking zijn gekomen met bloed, kapotte huid, slijmvlies of lichaamsvloeistoffen.**

Volg de instructies van de fabrikant wanneer u reinigingsmiddelen en desinfectiemiddelen gebruikt. De reinigings- en desinfectiemiddelen die in de procedure worden genoemd, zijn chemisch compatibel met het systeem en de transducers. Controleer of de reinigingsmiddelen en desinfectiemiddelen geschikt zijn voor gebruik in uw faciliteit.

#### WAARSCHUWING

- ▶ Koppel het systeem los van de voeding voordat u het systeem reinigt om een elektrische schok te voorkomen.
- ▶ Draag de door de fabrikant van de chemische stof aanbevolen geschikte persoonlijke beschermende kleding, zoals oogbescherming en handschoenen.

#### Let op

- ▶ Sla geen stappen over en kort de reinigings- en desinfectieprocedure op geen enkele manier in.
- ▶ Spuit reinigingsmiddelen of desinfectiemiddelen niet rechtstreeks op de oppervlakken van het systeem of op het systeem en de transducerconnectors. Dit kan ertoe leiden dat oplossing in het systeem lekt, waardoor het systeem beschadigd raakt en de garantie vervalt.
- ▶ Probeer een transducer of transducerkabel niet te desinfecteren met behulp van een methode of chemische stof die hier niet wordt beschreven. Dit kan schade aan de transducer veroorzaken en de garantie teniet doen.
- ▶ Gebruik uitsluitend door FUJIFILM SonoSite aanbevolen reinigingsmiddelen en desinfectiemiddelen. Het gebruik van een niet-aanbevolen desinfecterende oplossing of een onjuiste oplossingssterkte kan het systeem en de transducer beschadigen of doen verkleuren en doet de garantie teniet. Volg de aanbevelingen van de fabrikant van het desinfectiemiddel voor oplossingssterktes.

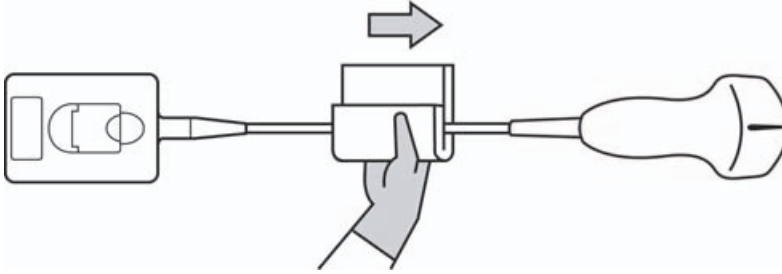
## Opmerking

- ▶ U dient het ultrasonische systeem en de transducer na ieder gebruik te reinigen en desinfecteren, maar alleen de transducer kan op hoog niveau worden gedesinfecteerd.
- ▶ Bij het reinigen en desinfecteren van het ultrasonische systeem dient de accu als een onderdeel gezien te worden van het ultrasonische systeem en niet als een accessoire.

## Het systeem en de transducer reinigen en desinfecteren (semikritiek)

### Het systeem en de transducer reinigen en desinfecteren

- 1 Schakel** het systeem uit door op de **aan/uit-knop te drukken**.
- 2 Haal** het netsnoer uit het stopcontact.
- 3** Verwijder de wegwerpbare transducerhuls, indien van toepassing.
- 4 Koppel** de transducer los van het systeem. Berg de transducer tijdelijk op in een omgeving waar deze geen schone apparatuur of oppervlakken kan besmetten terwijl u de ultrasonische bediening reinigt.
- 5 Reinig** de buitenoppervlakken van het **ultrasonische systeem** door al het vuil of lichaamsvloeistoffen te verwijderen. Gebruik de volgende procedure:
  - Gebruik een vooraf bevochtigd doekje of een zachte doek die bevochtigd is met reinigingsmiddel of desinfectiemiddel. Kies een reinigingsmiddel uit **Tabel 9-2, 'Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen voor het M-Turbo-systeem en transducers'** op pagina 167.
  - Verwijder alle gel, vuil en lichaamsvloeistoffen van het systeem.
  - Reinig het systeem met een nieuw doekje, evenals het scherm, door vanuit de schone delen naar de bevulde delen te wrijven. Deze methode helpt kruisbesmetting te voorkomen.
  - Controleer de minimale natte contacttijd die door de fabrikant wordt aanbevolen. Inspecteer of het systeem er nat uitziet. Voeg opnieuw reinigingsmiddel toe met een nieuw doekje indien het systeem er niet langer nat uitziet.
  - Laat de ultrasonische bediening aan de lucht drogen in een schone, goed geventileerde ruimte.
- 6 Reinig de kabel en behuizing van de transducer** door al het vuil of lichaamsvloeistoffen te verwijderen. Gebruik de volgende procedure:
  - Gebruik een vooraf bevochtigd doekje of een zachte doek die bevochtigd is met reinigingsmiddel of desinfectiemiddel. Kies een reinigingsmiddel uit **Tabel 9-2, 'Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen voor het M-Turbo-systeem en transducers'** op pagina 167.
  - Verwijder alle gel, vuil en lichaamsvloeistoffen van de transducer.
  - Reinig de kabel en de transducer door met een nieuw doekje vanuit de kabel in de richting van de scankop te wrijven. Deze methode helpt kruisbesmetting te voorkomen.



**Let op**

Zorg dat er geen vocht in de buurt van de elektrische componenten van de connector terecht komt.

**d** Controleer de minimale natte contacttijd die door de fabrikant wordt aanbevolen. Inspecteer of de transducer er nat uitziet. Voeg opnieuw reinigingsmiddel toe met een nieuw doekje indien het systeem er niet langer nat uitziet.

**7 Controleer** of alle gel, vuil en lichaamsvloeistoffen van het systeem en de transducer zijn verwijderd. Herhaal stappen 5 en 6 indien nodig met een nieuw doekje.

**WAARSCHUWING**

Als niet alle gel, vuil en lichaamsvloeistoffen worden verwijderd, dan kunnen er verontreinigingen op de sonde achterblijven.

**8 Bereid** het desinfectiemiddel voor voordat u het gebruikt.

- a** Kies een desinfectiemiddel van hoog niveau uit **Tabel 9-4, 'Compatibele desinfectiemiddelen van hoog niveau voor M-Turbo-transducers'** op pagina 176.
- b** Controleer de uiterste gebruiksdatum op de fles om er zeker van te zijn dat de gebruiksdatum van het desinfectiemiddel niet is verlopen.
- c** Controleer of de concentratie van de chemicaliën van het desinfectiemiddel overeenkomen of meng het zodat het overeenkomt met de aanbeveling van de fabrikant (bijvoorbeeld door middel van een chemische striptest).
- d** Controleer of de temperatuur van het desinfectiemiddel binnen de aanbevolen grenzen van de fabrikant ligt.

**9 Voer** een desinfectie op hoog niveau uit bij de transducer. Gebruik de volgende procedure:

- a** Dompel de transducer onder in een desinfecterende oplossing van hoog niveau. Raadpleeg de aanbevelingen van de fabrikant van de chemische stof voor de weektijd.

**WAARSCHUWING**

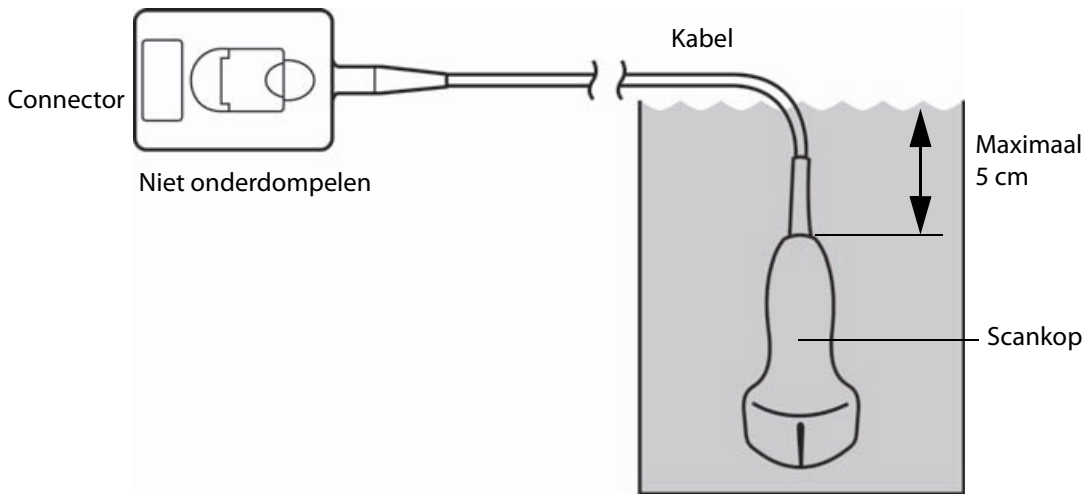
Desinfectiemiddelen van hoog niveau kunnen letsel bij de patiënt veroorzaken als ze niet volledig van de transducer worden verwijderd. Volg de spoelinstructies van de fabrikant voor het verwijderen van chemische resten.



### Let op

- ▶ Dompel de transducer niet langer onder dan aanbevolen door de fabrikant van de chemische stof.
- ▶ Dompel de transducerconnector niet in desinfecterende oplossingen onder.
- ▶ Gebruik uitsluitend door FUJIFILM SonoSite aanbevolen reinigingsmiddelen en desinfectiemiddelen. Het gebruik van een niet-aanbevolen desinfecterende oplossing of een onjuiste oplossingssterkte kan de transducer beschadigen of doen verkleuren en doet de garantie van de transducer teniet.

- b** Zorg ervoor dat de connector en het grootste deel van de kabel uit de vloeistof blijven. U mag de kabel 5 cm onderdompelen proximaal van de scankop van de transducer.



**10 Spoel** de transducer **driemaal** door gebruik te maken van de volgende procedure:

- Spoel de transducer in schoon, stromend water volgens de instructies van de fabrikant van het desinfectiemiddel (ten minste één minuut).
- Zorg ervoor dat de connector en ten minste 31 tot 46 cm van de kabel van de connector droog blijven.
- Herhaal deze stap totdat de transducer driemaal is afgespoeld.

**11 Droog** de transducer met een steriele, niet-pluizende doek af.

**12 Voer het desinfectiemiddel af** in overeenstemming met de richtlijnen van de fabrikant.

**13 Inspecteer** de transducer en kabel op beschadigingen zoals scheurtjes of spleten waar vloeistof door naar binnen kan dringen.

Bij tekenen van beschadiging gebruikt u het systeem niet en neemt u contact op met FUJIFILM SonoSite of uw plaatselijke vertegenwoordiger.

## Optie

**B**

### Het systeem en de transducer op hoog niveau reinigen en desinfecteren (niet-kritiek gebruik)

Gebruik de volgende procedure om het ultrasone systeem en de transducer te reinigen en desinfecteren **wanneer ze niet in aanraking zijn gekomen met bloed, kapotte huid, slijmvlies of lichaamsvloeistoffen.**

#### WAARSCHUWING

Gebruik de reinigings- en desinfectieprocedure op hoog niveau indien het systeem of de transducer met het volgende in aanraking is gekomen. Zie optie A, '**Het systeem en de transducer op hoog niveau reinigen en desinfecteren (semikritiek gebruik)**' op pagina 158:

- ▶ Bloed
- ▶ Kapotte huid
- ▶ Slijmvlies
- ▶ Lichaamsvloeistoffen

Volg de instructies van de fabrikant wanneer u reinigingsmiddelen en desinfectiemiddelen gebruikt. De materialen die in de tabel hieronder worden genoemd, zijn chemisch compatibel met het systeem en de transducers. Controleer of de reinigingsmiddelen en desinfectiemiddelen geschikt zijn voor gebruik in uw faciliteit.

#### WAARSCHUWING

- ▶ Koppel het systeem los van de voeding voordat u het systeem reinigt om een elektrische schok te voorkomen.
- ▶ Draag de door de fabrikant van de chemische stof aanbevolen geschikte persoonlijke beschermende kleding, zoals oogbescherming en handschoenen.

#### Let op

- ▶ Spuit reinigingsmiddelen of desinfectiemiddelen niet rechtstreeks op de oppervlakken van het systeem of op het systeem en de transducerconnectors. Dit kan ertoe leiden dat oplossing in het systeem lekt, waardoor het systeem beschadigd raakt en de garantie vervalft.
- ▶ Gebruik uitsluitend door FUJIFILM SonoSite aanbevolen reinigingsmiddelen en desinfectiemiddelen. Het gebruik van een niet-aanbevolen desinfecterende oplossing of een onjuiste oplossingssterkte kan het systeem en de transducer beschadigen of doen verkleuren en doet de garantie teniet. Volg de aanbevelingen van de fabrikant van het desinfectiemiddel voor oplossingssterktes.
- ▶ Probeer een transducer of transducerkabel niet te desinfecteren met behulp van een methode of chemische stof die hier niet wordt beschreven. Dit kan schade aan de transducer veroorzaken en de garantie teniet doen.

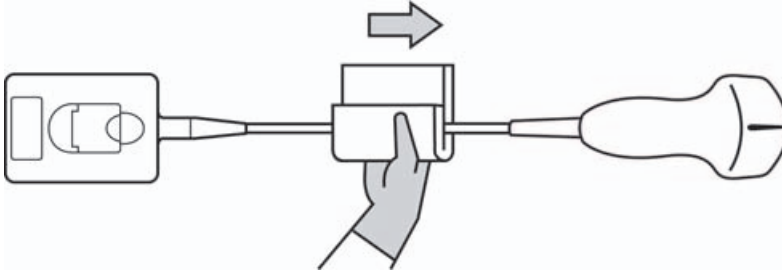
## Opmerking

Bij het reinigen en desinfecteren van het ultrasone systeem dient de accu als een onderdeel gezien te worden van het ultrasone systeem en niet als een accessoire.

### Het systeem en de transducer reinigen en desinfecteren (niet-kritiek)

#### Het systeem en de transducer reinigen en desinfecteren

- 1 **Schakel** het systeem uit door op de **aan/uit-knop** te drukken.
- 2 **Haal** het netsnoer uit het stopcontact.
- 3 Verwijder de transducerhuls, indien van toepassing.
- 4 **Koppel** de transducer los van het systeem. Berg de transducer tijdelijk op in een omgeving waar deze geen schone apparatuur of oppervlakken kan besmetten terwijl u de ultrasone bediening reinigt.
- 5 **Reinig** de buitenoppervlakken van de **ultrasone bediening** door al het vuil of lichaamsvloeistoffen te verwijderen. Gebruik de volgende procedure:
  - a Gebruik een vooraf bevochtigd doekje of een zachte doek die bevochtigd is met reinigingsmiddel en desinfectiemiddel. Kies een reinigingsmiddel uit **Tabel 9-2, 'Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen voor het M-Turbo-systeem en transducers'** op pagina 167.
  - b Verwijder alle gel, vuil en lichaamsvloeistoffen van het systeem.
  - c Reinig het systeem met een nieuw doekje, evenals het scherm, door vanuit de schone delen naar de bevulde delen te wrijven. Deze methode helpt kruisbesmetting te voorkomen.
  - d Controleer de minimale natte contacttijd die door de fabrikant wordt aanbevolen. Inspecteer of het systeem er nat uitziet. Voeg opnieuw reinigingsmiddel toe met een nieuw doekje indien het systeem er niet langer nat uitziet.
- 6 **Reinig de kabel en behuizing van de transducer** door al het vuil of lichaamsvloeistoffen te verwijderen. Gebruik de volgende procedure:
  - a Gebruik een vooraf bevochtigd doekje of een zachte doek die bevochtigd is met reinigingsmiddel of desinfectiemiddel. Kies een reinigingsmiddel uit **Tabel 9-2, 'Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen voor het M-Turbo-systeem en transducers'** op pagina 167.
  - b Verwijder alle gel, vuil en lichaamsvloeistoffen van de transducer.
  - c Reinig de kabel en de transducer door met een nieuw doekje vanuit de kabel in de richting van de scankop te wrijven. Deze methode helpt kruisbesmetting te voorkomen.



**Let op**

Zorg dat er geen vocht in de buurt van de elektrische componenten van de connector terecht komt.

- d** Controleer de minimale natte contacttijd. Inspecteer of de transducer er nat uitziet. Voeg opnieuw reinigingsmiddel toe met een nieuw doekje indien het systeem er niet langer nat uitziet.
- 7 Controleer** of alle gel, vuil en lichaamsvloeistoffen van het systeem en de transducer zijn verwijderd. Herhaal stappen 5 en 6 indien nodig met een nieuw doekje.
- 8 Laat** het ultrasonische systeem, inclusief de bediening en transducer, aan de lucht drogen in een schone, goed geventileerde ruimte.
- 9 Inspecteer** het systeem, de transducer en de kabel op beschadigingen zoals scheurtjes of spleten waar vloeistof door naar binnen kan dringen.

Bij tekenen van beschadiging mag de transducer niet worden gebruikt. Als dit niet het geval is, neemt u contact op met FUJIFILM SonoSite of uw plaatselijke vertegenwoordiger.

## De transducer bewaren

### De transducer bewaren

- 1** Zorg dat de transducer is gereinigd en gedesinfecteerd zoals aangegeven in dit hoofdstuk.
- 2** Bewaar de transducer zo dat deze vrij en verticaal hangt en neem de volgende voorzorgsmaatregelen in acht:
  - ▶ Bewaar de transducer uit de buurt van verontreinigde transducers.
  - ▶ Bewaar de transducer in een veilige omgeving met een goede luchtstroom. Bewaar de transducer niet in gesloten containers of op een plek waar condensatie kan plaatsvinden.
  - ▶ Vermijd direct zonlicht en blootstelling aan röntgenstraling. De aanbevolen opslagtemperatuur ligt tussen 0 °C en 45 °C.
  - ▶ Bij gebruik van een aan de muur gemonteerd rek voor opslag dient u ervoor te zorgen dat:

- ▶ Dit stevig is bevestigd.
- ▶ De opslaggleuven de transducer niet verstoren en de kabel niet beschadigen.
- ▶ Het rek de juiste afmetingen heeft en zo is gepositioneerd dat de transducer niet onbedoeld kan vallen.
- ▶ De connector wordt ondersteund en stevig vastzit.

## De transducer transporteren

Tijdens het transporteren van de transducer dient u voorzorgsmaatregelen te nemen om de transducer tegen beschadiging te beschermen en kruisbesmetting te voorkomen. Gebruik een container die is goedgekeurd door uw organisatie.

### Een vervuilde transducer voor reiniging transporteren

Een vervuilde transducer is een transducer die verontreinigd is geraakt en moet worden gereinigd voordat deze in een onderzoek kan worden gebruikt.

1 Plaats de transducer in een schone, goedgekeurde container.

#### WAARSCHUWING

Om kruisbesmetting of onbeschermd blootstelling van personeel aan biologisch materiaal te voorkomen, moeten containers die worden gebruikt voor het transport van vervuilde transducers een ISO-label voor biologisch gevaar dragen dat vergelijkbaar is met het volgende label:



#### Let op

Controleer of de transducer droog is voordat u deze in een gesloten container plaatst. Condensatie door een vochtige transducer kan de connector beschadigen.

2 Transporteer de transducer in de container naar het verwerkingspunt. Open de container pas als de transducer gereed is voor de reiniging.

#### Let op

Laat de transducer niet langere tijd in een afgesloten container zitten.

### Een schone transducer transporteren

Een schone transducer is een transducer die het reinigings- en desinfectieproces heeft afgerond, op de juiste manier is bewaard en klaar is om in een onderzoek te worden gebruikt.

- 1 Plaats de transducer in een schone, goedgekeurde container. Om de transducer als schoon aan te merken, moeten de voor het transport van schone transducers gebruikte containers een verificatiesticker of -certificaat voor de reiniging bevatten.
- 2 Transporteer de transducer in de container naar de plaats van gebruik. Open de container pas als de transducer gereed is voor gebruik.

### Een transducer verzenden

#### WAARSCHUWING

Voorkom indien mogelijk dat een besmette transducer moet worden verzonden. Controleer voorafgaand aan verzending of de transducer is gereinigd en gedesinfecteerd volgens de stappen in dit hoofdstuk of volgens de speciale instructies die u hebt ontvangen van FUJIFILM SonoSite. Als u de transducer terugstuurt naar FUJIFILM SonoSite, documenteer de desinfectie dan op een 'Verklaring van reiniging' en bevestig deze aan de verpakkinglijst.

- 1 Plaats de transducer in de transportcontainer en sluit deze af. Zorg dat er geen onderdeel van de transducer uit de container steekt.
- 2 Neem bij het verzenden van de transducer de volgende voorzorgsmaatregelen in acht:
  - ▶ Label de container duidelijk als breekbaar.
  - ▶ Stapel geen voorwerpen bovenop de transportcontainer.
  - ▶ Overschrijd het verzendtemperatuurbereik niet: -35 °C tot 65 °C.
  - ▶ Open de transportcontainer pas als deze de eindbestemming heeft bereikt.
  - ▶ Nadat deze zijn bestemming heeft bereikt, dient de transducer te worden gereinigd en gedesinfecteerd voordat deze in een onderzoek kan worden gebruikt.

## Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen (systeem en transducers)

Tabel 9-2: Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen voor het M-Turbo-systeem en transducers

Desinfectie-middelen	M-Turbo-systeem	H-Universal-standaard	C8x	C11x	C60x	C60xi	HFL38x	HFL50x	ICTx	L25x	L38x	L38xi	L52x	P10x	P11x	P21x	SLAx
Accel Intervention-doekjes													✓				
Accel Prevention-doekjes																	
Accel TB-doekjes	✓	✓															
Airkem A-33	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Alcohol-ethanol		✓				✓		✓		✓			✓				
Anios-doekjes	✓	✓						✓					✓				
Aniosyme DD1: 5%	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Anioxide 1000		✓															
Anioxy-Twin																	
Asepti HB	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Asepti Steryl																	
Asepti Wipe II		✓															
Bacoban	✓																
Bacoban WB	✓																

**Tabel 9-2: Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen voor het M-Turbo-systeem en transducers**

Desinfectie- middelen	M-Turbo-systeem	H-Universal-standaard	C8x	C11x	C60x	C60xi	HFL38x	HFL50x	ICTx	L25x	L38x	L38xi	L52x	P10x	P11x	P21x	SLAx
Baxedin Pre-Op			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Carpe Diem TB- doekjes							✓										
CaviWipes		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Cidalkan															✓		
Cidalkan vochtige doekjes		✓													✓		
Cleanisept- doekjes	✓																
Clinell Universal desinfecterende doekjes		✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓
Clorox kiemdodende doekjes			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓		✓		✓	✓
Clorox-waterstof- peroxidedoekjes		✓															
Control III		✓													✓		
Coverage kiemdo- dende oppervlak- tedoekjes		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Coverage Plus kiemdodende oppervlaktedoek- jes			✓		✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓



**Tabel 9-2: Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen voor het M-Turbo-systeem en transducers**

Desinfectie-middelen	M-Turbo-systeem	H-Universal-standaard	C8x	C11x	C60x	C60xi	HFL38x	HFL50x	ICTx	L25x	L38x	L38xi	L52x	P10x	P11x	P21x	SLAx
Coverage-spray		✓				✓											
Coverage-spray TB	✓		✓		✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓		✓		✓	✓
DisCide Ultra desinfecterende handdoekjes															✓		
Dynacide PA	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓
Echo Clean vochtige doekjes	✓							✓					✓				
End Bac II								✓					✓				
Endosporine	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓
Envirocide		✓				✓											
Gluco Chlor-doekjes			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓
Waterstofperoxide (3%)	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Incidin Plus 1%		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Incidin Plus 3%		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Madacide-1			✓		✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓		✓	✓
Medzyme	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
MetriSponge			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓

**Tabel 9-2: Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen voor het M-Turbo-systeem en transducers**

Desinfectie-middelen	M-Turbo-systeem	H-Universal-standaard	C8x	C11x	C60x	C60xi	HFL38x	HFL50x	ICTx	L25x	L38x	L38xi	L52x	P10x	P11x	P21x	SLAx
MetriZyme															✓		
Mikrobac Forte 2%		✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Mikrobac-tissues		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Oxivir TB-doekjes								✓									
Percept RTU-doekjes	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓
PI-Spray		✓			✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓		✓	✓
PI-Spray II	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Protex-spray	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓
Protex-doekjes	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Rely+On PeraSafe		✓											✓		✓		
Sani-Cloth AF		✓						✓					✓				
Sani-Cloth AF3		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓
Sani-Cloth-bleekmiddeldoekjes			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Sani-Cloth HB	✓		✓		✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Sani-Cloth Plus	✓	✓						✓									

**Tabel 9-2: Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen voor het M-Turbo-systeem en transducers**

Desinfectie-middelen	M-Turbo-systeem	H-Universal-standaard	C8x	C11x	C60x	C60xi	HFL38x	HFL50x	ICTx	L25x	L38x	L38xi	L52x	P10x	P11x	P21x	SLAx
Simple Chlor	✓														✓		
Staphene								✓					✓				
Steranios 2%	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Steranios 20%		✓															
Trigene Advance- doekjes			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Tristel Solo		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Tristel-doekjes	✓														✓		
Virex II 256		✓		✓		✓		✓		✓			✓		✓		
Virex TB		✓				✓		✓					✓				
Virox 5 RTU- doekjes		✓	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Wet Task-doekjes	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓
Wex-Cide	✓	✓													✓		
Wipes Plus desinfecterende doekjes	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓
Wood Wyant Ultra-doekjes		✓													✓		

## Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen (systeemaccessoires)

Tabel 9-3: Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen voor M-Turbo-systeemaccessoires

Desinfectiemiddelen	M-Turbo TTC	Voetschakelaar	PowerPack	PowerPark	Voedingsbron	ECG-kabel	Minidock
Accel Intervention-doekjes	✓						
Accel TB-doekjes	✓			✓			
Airkem A-33	✓	✓	✓	✓			✓
Alcohol-ethanol	✓						
Alcohol - isopropyl	✓		✓			✓	
Anios-doekjes	✓	✓	✓	✓			✓
Aniosyme DD1: 5%	✓	✓	✓	✓			✓
Anioxide 1000	✓	✓	✓	✓			✓
Asepti HB	✓	✓	✓	✓		✓	✓
Asepti Steryl	✓	✓	✓				✓
Asepti Wipe II	✓	✓	✓	✓			✓
Baxedin Pre-Op	✓		✓				✓
Carpe Diem TB-doekjes			✓				
CaviWipes	✓	✓	✓	✓		✓	✓
Cidalkan	✓	✓	✓				✓

**Tabel 9-3: Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen voor M-Turbo-systeemaccessoires**

Desinfectiemiddelen	M-Turbo TTC	Voetschakelaar	PowerPack	PowerPark	Voedingsbron	ECG-kabel	Minidock
Cidalkan vochtige doekjes	✓	✓					✓
Clinell Universal desinfecterende doekjes	✓	✓	✓	✓			✓
Clorox kiemdodende doekjes		✓	✓				✓
Clorox-waterstofperoxidedoekjes	✓	✓	✓	✓			✓
Control III	✓	✓	✓	✓			✓
Coverage kiemdodende oppervlakedoekjes	✓	✓	✓				
Coverage Plus kiemdodende oppervlakedoekjes	✓	✓	✓				✓
Coverage-spray	✓		✓				✓
Coverage-spray TB	✓		✓				✓
DisCide Ultra desinfecterende handdoekjes	✓	✓	✓				✓
Dynacide PA	✓	✓	✓	✓			✓
Echo Clean vochtige doekjes	✓	✓	✓	✓		✓	✓
End Bac II	✓	✓	✓				✓
Endosporine	✓	✓	✓	✓			✓
Envirocide	✓	✓	✓	✓			✓
Gluco Chlor-doekjes		✓					✓

**Tabel 9-3: Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen voor M-Turbo-systeemaccessoires**

Desinfectiemiddelen	M-Turbo TTC	Voetschakelaar	PowerPack	PowerPark	Voedingsbron	ECG-kabel	Minidock
Waterstofperoxide (3%)	✓	✓	✓	✓		✓	✓
Incidin Plus 1%	✓	✓	✓	✓			✓
Incidin Plus 3%	✓	✓	✓	✓			✓
Medzyme	✓	✓	✓	✓			✓
Mikrobac Forte 2%	✓	✓	✓	✓			
Mikrobac-tissues	✓		✓	✓			✓
Oxivir TB-doekjes	✓		✓				✓
Percept RTU-doekjes		✓	✓	✓			✓
PI-Spray	✓	✓	✓				✓
PI-Spray II	✓	✓	✓	✓			✓
Protex-spray	✓		✓	✓			
Protex-doekjes	✓	✓	✓	✓			
Rely+On PeraSafe	✓	✓	✓	✓			✓
Sani-Cloth AF	✓		✓	✓			
Sani-Cloth AF3		✓		✓			
Sani-Cloth-bleekmiddeldoekjes	✓	✓	✓				✓

**Tabel 9-3: Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen voor M-Turbo-systeemaccessoires**

Desinfectiemiddelen	M-Turbo TTC	Voetschakelaar	PowerPack	PowerPark	Voedingsbron	ECG-kabel	Minidock
Sani-Cloth HB	✓	✓	✓			✓	✓
Sani-Cloth Plus	✓		✓	✓		✓	✓
Simple Chlor	✓		✓	✓		✓	
Staphene	✓	✓	✓				
Steranios 2%	✓	✓	✓	✓		✓	✓
Steranios 20%	✓	✓	✓	✓			✓
Super Sani-Cloth	✓	✓	✓	✓			✓
Trigene Advance-doekjes	✓	✓	✓				✓
Tristel Solo	✓	✓	✓	✓			✓
Tristel-doekjes	✓	✓	✓				✓
Virex II 256	✓		✓			✓	
Virex TB		✓	✓				✓
Virox 5 RTU-doekjes	✓		✓	✓		✓	
Wet Task-doekjes	✓	✓	✓				✓
Wex-Cide	✓		✓	✓			✓
Wipes Plus desinfecterende doekjes		✓	✓	✓			✓

**Tabel 9-3: Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen voor M-Turbo-systeemaccessoires**

Desinfectiemiddelen	M-Turbo TTC	Voetschakelaar	PowerPack	PowerPark	Voedingsbron	ECG-kabel	Minidock
Wood Wyant Ultra-doekjes	✓						✓

## Compatibele desinfectiemiddelen van hoog niveau (transducers)

**Tabel 9-4: Compatibele desinfectiemiddelen van hoog niveau voor M-Turbo-transducers**

Desinfectiemiddelen van hoog niveau	C11x	C60x	C60xi	C8x	HFL38x	HFL50x	ICTx	L25x	L38x	L38xi	L52x	P10x	P11x	P21x	SLAX
Cidex	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓		✓		✓	✓
Cidex OPA	✓	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓
Metricide OPA Plus	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓		✓	✓
Nanosonics Trophon EPR	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓		✓		✓	✓
Revital-Ox Resert HLD													✓		
Cidex Plus	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓



## Het NanoMaxx ultrasone systeem reinigen en desinfecteren

<b>Voordat u aan de slag gaat</b> .....	<b>178</b>
<b>Reinigen en desinfecteren</b> .....	<b>179</b>
Het vereiste reinigings- en desinfectieniveau bepalen .....	179
Spaulding-classificaties .....	179
Het systeem en de transducer op hoog niveau reinigen en desinfecteren (semikritiek gebruik) .....	180
Het systeem en de transducer op hoog niveau reinigen en desinfecteren (niet-kritiek gebruik) .....	184
<b>De transducer bewaren</b> .....	<b>186</b>
<b>De transducer bewaren</b> .....	<b>186</b>
<b>De transducer transporteren</b> .....	<b>187</b>
<b>Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen (systeem en transducers)</b> .....	<b>189</b>
<b>Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen (systeemaccessoires)</b> .....	<b>193</b>
<b>Compatibele desinfectiemiddelen van hoog niveau (transducers)</b> .....	<b>196</b>

Dit hoofdstuk bevat instructies voor het reinigen en desinfecteren van het NanoMaxx ultrasone systeem en de bijbehorende transducers en accessoires. Gebruik de FUJIFILM SonoSite-aanbevelingen wanneer u het ultrasone systeem, de transducer en de accessoires gaat reinigen of desinfecteren. Gebruik de aanbevelingen voor reinigen in de instructies van de fabrikant van het onderdeel bij het reinigen of desinfecteren van onderdelen.

Het systeem en de transducers moeten vóór elk onderzoek worden gereinigd en gedesinfecteerd. Het is belangrijk dat deze reinigings- en desinfectie-instructies worden opgevolgd zonder dat er stappen worden overgeslagen.

Bekijk [www.sonosite.com/transducers](http://www.sonosite.com/transducers) voor afbeeldingen van transducers. Hier kunt u ook een lijst vinden van desinfectiemiddelen die door SonoSite zijn getest en als compatibel worden beschouwd met het NanoMaxx-systeem en de daartoe behorende transducers en accessoires.

Deze informatie wordt in de volgende tabellen weergegeven.

- ▶ **Tabel 10-2, 'Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen voor het NanoMaxx-systeem en transducers'** op pagina 189 geeft de compatibiliteit weer tussen desinfectiemiddelen, het systeem en transducers.

- ▶ **Tabel 10-3, 'Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen voor NanoMaxx-systeemaccessoires'** op pagina 193 geeft de compatibiliteit weer tussen desinfectiemiddelen en accessoires.
- ▶ **Tabel 10-4, 'Compatibele desinfectiemiddelen van hoog niveau voor NanoMaxx-transducers'** op pagina 196 geeft de compatibiliteit weer tussen desinfectiemiddelen van hoog niveau en transducers.

### Opmerking

Het systeem en de transducers moeten vóór elk onderzoek worden gereinigd en gedesinfecteerd. Het is belangrijk dat deze reinigings- en desinfectie-instructies worden opgevolgd zonder dat er stappen worden overgeslagen.

## Voordat u aan de slag gaat

- ▶ Volg de aanbevelingen van de fabrikant van het desinfectiemiddel met betrekking tot geschikte persoonlijke beschermende kleding, zoals oogbescherming en handschoenen.
- ▶ Inspecteer het systeem en de transducer om te controleren of ze vrij zijn van onaanvaardbare beschadigingen, zoals corrosie, verkleuring, putjes of gebarsten afdichtingen. Bij tekenen van beschadiging gebruikt u het systeem niet en neemt u contact op met FUJIFILM SonoSite of uw plaatselijke vertegenwoordiger.
- ▶ Controleer of de reinigingsmiddelen en desinfectiemiddelen geschikt zijn voor gebruik in uw vestiging. FUJIFILM SonoSite test reinigingsmiddelen en desinfectiemiddelen voor gebruik met de FUJIFILM SonoSite-systemen en -transducers.
- ▶ Desinfectie- en reinigingsmethoden die worden genoemd in dit hoofdstuk zijn aanbevolen door FUJIFILM SonoSite op basis van de compatibiliteit met het materiaal van de producten.
- ▶ Zorg ervoor dat het type desinfectiemiddel en de sterkte en duur van de oplossing geschikt zijn voor de apparatuur en toepassing.
- ▶ Volg de aanbevelingen van de fabrikant en de lokale voorschriften bij het voorbereiden, gebruiken en afvoeren van chemische middelen.

### WAARSCHUWINGEN

- ▶ Zorg ervoor dat de uiterste gebruiksdatum van de reinigings- en desinfectieoplossingen en doekjes niet is verlopen.
- ▶ Sommige reinigings- en desinfectiemiddelen kunnen bij sommige personen een allergische reactie veroorzaken.

### Let op

- ▶ Zorg ervoor dat er geen reinigungsoplossing of desinfectiemiddel in de systeemconnectors of de transducerconnector komt.
- ▶ Gebruik geen sterke oplosmiddelen zoals verdunningsmiddel, benzeen of schurende reinigingsmiddelen omdat deze het buitenoppervlak beschadigen. Gebruik uitsluitend door FUJIFILM SonoSite aanbevolen reinigingsmiddelen of desinfectiemiddelen.

# Reinigen en desinfecteren



## Het vereiste reinigings- en desinfectieniveau bepalen

### WAARSCHUWING

De reinigingsinstructies in dit hoofdstuk zijn gebaseerd op vereisten die zijn gesteld door de Amerikaanse Food and Drug Administration (FDA). Wanneer deze instructies niet worden opgevolgd, kan dit leiden tot kruisbesmetting en infectie van patiënten.

Het reinigings- en desinfectieniveau dat voor het systeem is vereist, wordt bepaald door het type weefsel waarmee het tijdens gebruik in contact komt. Gebruik **Tabel 10-1, “Een reinigings- en desinfectiemethode kiezen”** om te bepalen wat het vereiste reinigings- en desinfectieniveau is.

**Tabel 10-1: Een reinigings- en desinfectiemethode kiezen**

Is enig onderdeel van het systeem of de transducer in contact gekomen met kapotte huid, bloed, slijmvlies of lichaamsvloeistoffen?		
<b>JA</b>	Is in contact gekomen met kapotte huid, bloed, slijmvlies of lichaamsvloeistoffen. 	<b>Optie A</b> Zie 'Het systeem en de transducer op hoog niveau reinigen en desinfecteren (semikritiek gebruik)' op pagina 180.
<b>OF</b>		
<b>NEE</b>	Is niet in contact gekomen met kapotte huid, bloed of lichaamsvloeistoffen. 	<b>Optie B</b> Zie 'Het systeem en de transducer op hoog niveau reinigen en desinfecteren (niet-kritiek gebruik)' op pagina 184.

## Spaulding-classificaties

Spaulding-classificaties (niet-kritiek, semikritiek) bepalen de aanpak voor het reinigen en desinfecteren van medische apparatuur gebaseerd op het apparaat, de manier waarop het is gebruikt, en het risico op infectie. Het systeem en de transducers zijn bedoeld voor gebruik binnen de Spaulding-classificaties van niet-kritiek en semikritiek gebruik.

## Optie

A

### Het systeem en de transducer op hoog niveau reinigen en desinfecteren (semikritiek gebruik)

Gebruik deze procedure om het ultrasone systeem en de transducer te reinigen en op hoog niveau te desinfecteren **wanneer ze in aanraking zijn gekomen met bloed, kapotte huid, slijmvlies of lichaamsvloeistoffen.**

Volg de instructies van de fabrikant wanneer u reinigingsmiddelen en desinfectiemiddelen gebruikt. De reinigings- en desinfectiemiddelen die in de procedure worden genoemd, zijn chemisch compatibel met het systeem en de transducers. Controleer of de reinigingsmiddelen en desinfectiemiddelen geschikt zijn voor gebruik in uw faciliteit.

#### WAARSCHUWING

- ▶ Koppel het systeem los van de voeding voordat u het systeem reinigt om een elektrische schok te voorkomen.
- ▶ Draag de door de fabrikant van de chemische stof aanbevolen geschikte persoonlijke beschermende kleding, zoals oogbescherming en handschoenen.

#### Let op

- ▶ Sla geen stappen over en kort de reinigings- en desinfectieprocedure op geen enkele manier in.
- ▶ Spuit reinigingsmiddelen of desinfectiemiddelen niet rechtstreeks op de oppervlakken van het systeem of op het systeem en de transducerconnectors. Dit kan ertoe leiden dat oplossing in het systeem lekt, waardoor het systeem beschadigd raakt en de garantie vervalt.
- ▶ Probeer een transducer of transducerkabel niet te desinfecteren met behulp van een methode of chemische stof die hier niet wordt beschreven. Dit kan schade aan de transducer veroorzaken en de garantie teniet doen.
- ▶ Gebruik uitsluitend door FUJIFILM SonoSite aanbevolen reinigingsmiddelen en desinfectiemiddelen. Het gebruik van een niet-aanbevolen desinfecterende oplossing of een onjuiste oplossingssterkte kan het systeem en de transducer beschadigen of doen verkleuren en doet de garantie teniet. Volg de aanbevelingen van de fabrikant van het desinfectiemiddel voor oplossingssterktes.

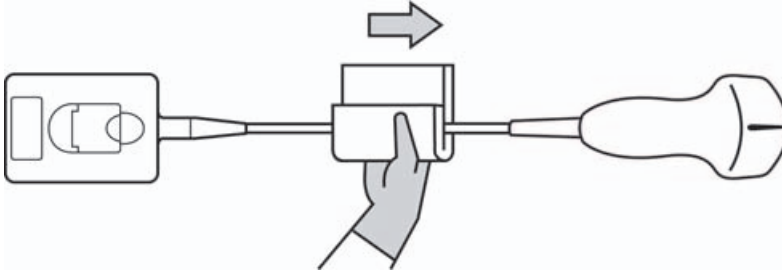
#### Opmerking

- ▶ U dient het ultrasone systeem en de transducer na ieder gebruik te reinigen en desinfecteren, maar alleen de transducer kan op hoog niveau worden gedesinfecteerd.
- ▶ Bij het reinigen en desinfecteren van het ultrasone systeem dient de accu als een onderdeel gezien te worden van het ultrasone systeem en niet als een accessoire.

## Het systeem en de transducer reinigen en desinfecteren (semikritiek)

### Het systeem en de transducer reinigen en desinfecteren

- 1 Schakel** het systeem uit door op de **aan/uit-knop te drukken**.
- 2 Haal** het netsnoer uit het stopcontact.
- 3** Verwijder de wegwerpbare transducerhuls, indien van toepassing.
- 4 Koppel** de transducer los van het systeem. Berg de transducer tijdelijk op in een omgeving waar deze geen schone apparatuur of oppervlakken kan besmetten terwijl u de ultrasone bediening reinigt.
- 5 Reinig** de buitenoppervlakken van de ultrasone bediening door al het vuil of lichaamsvloeistoffen te verwijderen. Gebruik de volgende procedure:
  - a** Gebruik een vooraf bevochtigd doekje of een zachte doek die bevochtigd is met reinigingsmiddel of desinfectiemiddel. Kies een reinigingsmiddel uit **Tabel 10-2, 'Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen voor het NanoMaxx-systeem en transducers'** op pagina 189.
  - b** Verwijder alle gel, vuil en lichaamsvloeistoffen van het systeem.
  - c** Reinig het systeem met een nieuw doekje, evenals het scherm, door vanuit de schone delen naar de bevulde delen te wrijven. Deze methode helpt kruisbesmetting te voorkomen.
  - d** Controleer de minimale natte contacttijd die door de fabrikant wordt aanbevolen. Inspecteer of het systeem er nat uitziet. Voeg opnieuw reinigingsmiddel toe met een nieuw doekje indien het systeem er niet langer nat uitziet.
  - e** Laat de ultrasone bediening aan de lucht drogen in een schone, goed geventileerde ruimte.
- 6 Reinig de kabel en behuizing van de transducer** door al het vuil of lichaamsvloeistoffen te verwijderen. Gebruik de volgende procedure:
  - a** Gebruik een vooraf bevochtigd doekje of een zachte doek die bevochtigd is met reinigingsmiddel of desinfectiemiddel. Kies een reinigingsmiddel uit **Tabel 10-2, 'Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen voor het NanoMaxx-systeem en transducers'** op pagina 189.
  - b** Verwijder alle gel, vuil en lichaamsvloeistoffen van de transducer.
  - c** Reinig de kabel en de transducer door met een nieuw doekje vanuit de kabel in de richting van de scankop te wrijven. Deze methode helpt kruisbesmetting te voorkomen.



**Let op**

Zorg dat er geen vocht in de buurt van de elektrische componenten van de connector terecht komt.

**d** Controleer de minimale natte contacttijd die door de fabrikant wordt aanbevolen. Inspecteer of de transducer er nat uitziet. Voeg opnieuw reinigingsmiddel toe met een nieuw doekje indien het systeem er niet langer nat uitziet.

**7 Controleer** of alle gel, vuil en lichaamsvloeistoffen van het systeem en de transducer zijn verwijderd. Herhaal stappen 5 en 6 indien nodig met een nieuw doekje.

**WAARSCHUWING**

Als niet alle gel, vuil en lichaamsvloeistoffen worden verwijderd, dan kunnen er verontreinigingen op de sonde achterblijven.

**8 Bereid** het desinfectiemiddel voor voordat u het gebruikt.

- a** Kies een desinfectiemiddel van hoog niveau uit **Tabel 10-4, 'Compatibele desinfectiemiddelen van hoog niveau voor NanoMaxx-transducers'** op pagina 196.
- b** Controleer de uiterste gebruiksdatum op de fles om er zeker van te zijn dat de gebruiksdatum van het desinfectiemiddel niet is verlopen.
- c** Controleer of de concentratie van de chemicaliën van het desinfectiemiddel overeenkomen of meng het zodat het overeenkomt met de aanbeveling van de fabrikant (bijvoorbeeld door middel van een chemische striptest).
- d** Controleer of de temperatuur van het desinfectiemiddel binnen de aanbevolen grenzen van de fabrikant ligt.

**9 Voer** een desinfectie op hoog niveau uit bij de transducer. Gebruik de volgende procedure:

- a** Dompel de transducer onder in een desinfecterende oplossing van hoog niveau. Raadpleeg de aanbevelingen van de fabrikant van de chemische stof voor de weektijd.

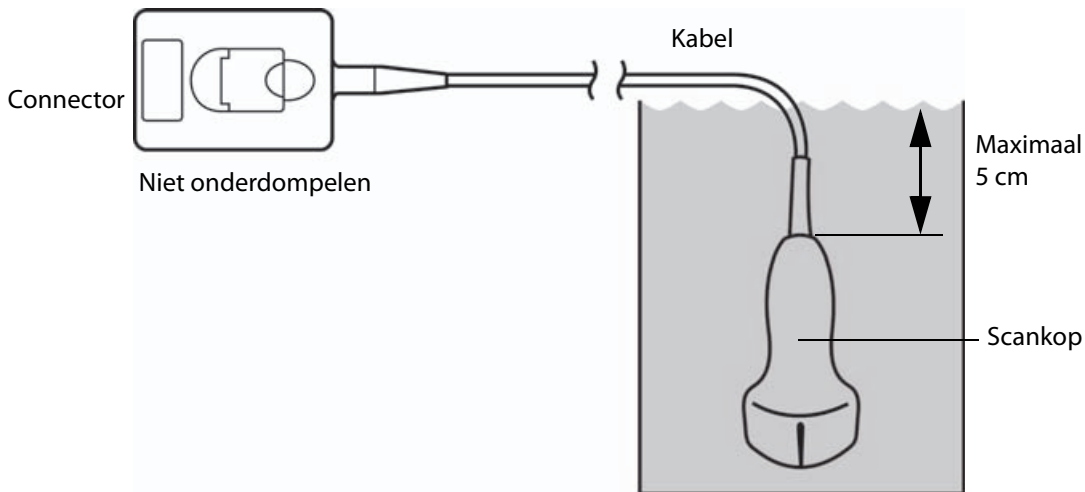
**WAARSCHUWING**

Desinfectiemiddelen van hoog niveau kunnen letsel bij de patiënt veroorzaken als ze niet volledig van de transducer worden verwijderd. Volg de spoelinstructies van de fabrikant voor het verwijderen van chemische resten.

### Let op

- ▶ Dompel de transducer niet langer onder dan aanbevolen door de fabrikant van de chemische stof.
- ▶ Dompel de transducerconnector niet in desinfecterende oplossingen onder.
- ▶ Gebruik uitsluitend door FUJIFILM SonoSite aanbevolen reinigingsmiddelen en desinfectiemiddelen. Het gebruik van een niet-aanbevolen desinfecterende oplossing of een onjuiste oplossingssterkte kan de transducer beschadigen of doen verkleuren en doet de garantie van de transducer teniet.

- b** Zorg ervoor dat de connector en het grootste deel van de kabel uit de vloeistof blijven. U mag de kabel 5 cm onderdompelen proximaal van de scankop van de transducer.



**10 Spoel** de transducer **driemaal** door gebruik te maken van de volgende procedure:

- Spoel de transducer in schoon, stromend water volgens de instructies van de fabrikant van het desinfectiemiddel (ten minste één minuut).
- Zorg ervoor dat de connector en ten minste 31 tot 46 cm van de kabel van de connector droog blijven.
- Herhaal deze stap totdat de transducer driemaal is afgespoeld.

**11 Droog** de transducer met een steriele, niet-pluizende doek af.

**12 Voer het desinfectiemiddel af** in overeenstemming met de richtlijnen van de fabrikant.

**13 Inspecteer** de transducer en kabel op beschadigingen zoals scheurtjes of spleten waar vloeistof door naar binnen kan dringen.

Bij tekenen van beschadiging gebruikt u de transducer niet en neemt u contact op met FUJIFILM SonoSite of uw plaatselijke vertegenwoordiger.

## Optie

**B**

### Het systeem en de transducer op hoog niveau reinigen en desinfecteren (niet-kritiek gebruik)

Gebruik de volgende procedure om het ultrasone systeem en de transducer te reinigen en desinfecteren **wanneer ze niet in aanraking zijn gekomen met bloed, kapotte huid, slijmvlies of lichaamsvloeistoffen.**

#### WAARSCHUWING

Gebruik de reinigings- en desinfectieprocedure op hoog niveau indien het systeem of de transducer met het volgende in aanraking is gekomen. Zie optie A, 'Het systeem en de transducer op hoog niveau reinigen en desinfecteren (semikritiek gebruik)' op pagina 180:

- ▶ Bloed
- ▶ Kapotte huid
- ▶ Slijmvlies
- ▶ Lichaamsvloeistoffen

Volg de instructies van de fabrikant wanneer u reinigingsmiddelen en desinfectiemiddelen gebruikt. De materialen die in de tabel hieronder worden genoemd, zijn chemisch compatibel met het systeem en de transducers. Controleer of de reinigingsmiddelen en desinfectiemiddelen geschikt zijn voor gebruik in uw faciliteit.

#### WAARSCHUWINGEN

- ▶ Koppel het systeem los van de voeding voordat u het systeem reinigt om een elektrische schok te voorkomen.
- ▶ Draag de door de fabrikant van de chemische stof aanbevolen geschikte persoonlijke beschermende kleding, zoals oogbescherming en handschoenen.

#### Let op

- ▶ Spuit reinigingsmiddelen of desinfectiemiddelen niet rechtstreeks op de oppervlakken van het systeem of op het systeem en de transducerconnectors. Dit kan ertoe leiden dat oplossing in het systeem lekt, waardoor het systeem beschadigd raakt en de garantie vervalt.
- ▶ Gebruik uitsluitend door FUJIFILM SonoSite aanbevolen reinigingsmiddelen en desinfectiemiddelen. Het gebruik van een niet-aanbevolen desinfecterende oplossing of een onjuiste oplossingssterkte kan het systeem en de transducer beschadigen of doen verkleuren en doet de garantie teniet. Volg de aanbevelingen van de fabrikant van het desinfectiemiddel voor oplossingssterktes.
- ▶ Probeer een transducer of transducerkabel niet te desinfecteren met behulp van een methode of chemische stof die hier niet wordt beschreven. Dit kan schade aan de transducer veroorzaken en de garantie teniet doen.



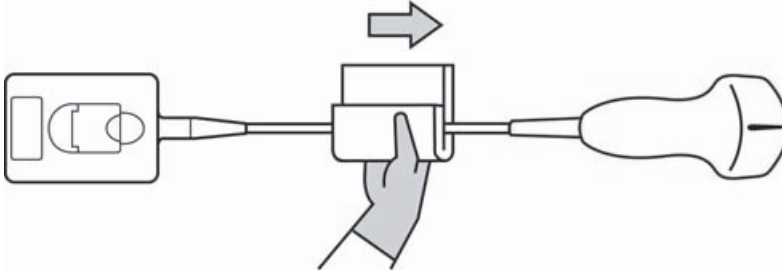
## Opmerking

Bij het reinigen en desinfecteren van het ultrasone systeem dient de accu als een onderdeel gezien te worden van het ultrasone systeem en niet als een accessoire.

### Het systeem en de transducer reinigen en desinfecteren (niet-kritiek)

#### Het systeem en de transducer reinigen en desinfecteren

- 1 **Schakel** het systeem uit door op de **aan/uit-knop** te drukken.
- 2 **Haal** het netsnoer uit het stopcontact.
- 3 Verwijder de transducerhuls, indien van toepassing.
- 4 **Koppel** de transducer los van het systeem. Berg de transducer tijdelijk op in een omgeving waar deze geen schone apparatuur of oppervlakken kan besmetten terwijl u de ultrasone bediening reinigt.
- 5 **Reinig** de buitenoppervlakken van de **ultrasone bediening** door al het vuil of lichaamsvloeistoffen te verwijderen. Gebruik de volgende procedure:
  - a Gebruik een vooraf bevochtigd doekje of een zachte doek die bevochtigd is met reinigingsmiddel en desinfectiemiddel. Kies een reinigingsmiddel uit **Tabel 10-2, 'Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen voor het NanoMaxx-systeem en transducers'** op pagina 189.
  - b Verwijder alle gel, vuil en lichaamsvloeistoffen van het systeem.
  - c Reinig het systeem met een nieuw doekje, evenals het scherm, door vanuit de schone delen naar de bevulde delen te wrijven. Deze methode helpt kruisbesmetting te voorkomen.
  - d Controleer de minimale natte contacttijd. Inspecteer of het systeem er nat uitziet. Voeg opnieuw reinigingsmiddel toe met een nieuw doekje indien het systeem er niet langer nat uitziet.
- 6 **Reinig de kabel en behuizing van de transducer** door al het vuil of lichaamsvloeistoffen te verwijderen. Gebruik de volgende procedure:
  - a Gebruik een vooraf bevochtigd doekje of een zachte doek die bevochtigd is met reinigingsmiddel of desinfectiemiddel. Kies een reinigingsmiddel uit **Tabel 10-2, 'Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen voor het NanoMaxx-systeem en transducers'** op pagina 189.
  - b Verwijder alle gel, vuil en lichaamsvloeistoffen van de transducer.
  - c Reinig de kabel en de transducer door met een nieuw doekje vanuit de kabel in de richting van de scankop te wrijven. Deze methode helpt kruisbesmetting te voorkomen.



**Let op**

Zorg dat er geen vocht in de buurt van de elektrische componenten van de connector terechtkomt.

**d** Controleer de minimale natte contacttijd die door de fabrikant wordt aanbevolen. Inspecteer of de transducer er nat uitziet. Voeg opnieuw reinigingsmiddel toe met een nieuw doekje indien het systeem er niet langer nat uitziet.

- 7 Controleer** of alle gel, vuil en lichaamsvloeistoffen van het systeem en de transducer zijn verwijderd. Herhaal stappen 5 en 6 indien nodig met een nieuw doekje.
- 8 Laat** het ultrasonische systeem, inclusief de bediening en transducer, aan de lucht drogen in een schone, goed geventileerde ruimte.
- 9 Inspecteer** het systeem, de transducer en de kabel op beschadigingen zoals scheurtjes of spleten waar vloeistof door naar binnen kan dringen.

Bij tekenen van beschadiging mag de transducer niet worden gebruikt. Als dit niet het geval is, neemt u contact op met FUJIFILM SonoSite of uw plaatselijke vertegenwoordiger.

## De transducer bewaren

### De transducer bewaren

- 1** Zorg dat de transducer is gereinigd en gedesinfecteerd zoals aangegeven in dit hoofdstuk.
- 2** Bewaar de transducer zo dat deze vrij en verticaal hangt en neem de volgende voorzorgsmaatregelen in acht:
  - ▶ Bewaar de transducer uit de buurt van verontreinigde transducers.
  - ▶ Bewaar de transducer in een veilige omgeving met een goede luchtstroom. Bewaar de transducer niet in gesloten containers of op een plek waar condensatie kan plaatsvinden.
  - ▶ Vermijd direct zonlicht en blootstelling aan röntgenstraling. De aanbevolen opslagtemperatuur ligt tussen 0 °C en 45 °C.
  - ▶ Bij gebruik van een aan de muur gemonteerd rek voor opslag dient u ervoor te zorgen dat:

- ▶ Dit stevig is bevestigd.
- ▶ De opslaggleuven de transducer niet verstoren en de kabel niet beschadigen.
- ▶ Het rek de juiste afmetingen heeft en zo is gepositioneerd dat de transducer niet onbedoeld kan vallen.
- ▶ De connector wordt ondersteund en stevig vastzit.

## De transducer transporteren

Tijdens het transporteren van de transducer dient u voorzorgsmaatregelen te nemen om de transducer tegen beschadiging te beschermen en kruisbesmetting te voorkomen. Gebruik een container die is goedgekeurd door uw organisatie.

### Een vervuilde transducer voor reiniging transporteren

Een vervuilde transducer is een transducer die verontreinigd is geraakt en moet worden gereinigd voordat deze in een onderzoek kan worden gebruikt.

#### 1 Plaats de transducer in een schone, goedgekeurde container.

##### WAARSCHUWING

Om kruisbesmetting of onbeschermd blootstelling van personeel aan biologisch materiaal te voorkomen, moeten containers die worden gebruikt voor het transport van vervuilde transducers een ISO-label voor biologisch gevaar dragen dat vergelijkbaar is met het volgende label:



##### Let op

Controleer of de transducer droog is voordat u deze in een gesloten container plaatst. Condensatie door een vochtige transducer kan de connector beschadigen.

#### 2 Transporteer de transducer in de container naar het verwerkingspunt. Open de container pas als de transducer gereed is voor de reiniging.

##### Let op

Laat de transducer niet langere tijd in een afgesloten container zitten.

### Een schone transducer transporteren

Een schone transducer is een transducer die het reinigings- en desinfectieproces heeft afgerond, op de juiste manier is bewaard en klaar is om in een onderzoek te worden gebruikt.

- 1 Plaats de transducer in een schone, goedgekeurde container. Om de transducer als schoon aan te merken, moeten de voor het transport van schone transducers gebruikte containers een verificatiesticker of -certificaat voor de reiniging bevatten.
- 2 Transporteer de transducer in de container naar de plaats van gebruik. Open de container pas als de transducer gereed is voor gebruik.

### Een transducer verzenden

#### WAARSCHUWING

Voorkom indien mogelijk dat een besmette transducer moet worden verzonden. Controleer voorafgaand aan verzending of de transducer is gereinigd en gedesinfecteerd volgens de stappen in dit hoofdstuk of volgens de speciale instructies die u hebt ontvangen van FUJIFILM SonoSite. Als u de transducer terugstuurt naar FUJIFILM SonoSite, documenteer de desinfectie dan op een 'Verklaring van reiniging' en bevestig deze aan de verpakkinglijst.

- 1 Plaats de transducer in de transportcontainer en sluit deze af. Zorg dat er geen onderdeel van de transducer uit de container steekt.
- 2 Neem bij het verzenden van de transducer de volgende voorzorgsmaatregelen in acht:
  - ▶ Label de container duidelijk als breekbaar.
  - ▶ Stapel geen voorwerpen bovenop de transportcontainer.
  - ▶ Overschrijd het verzendtemperatuurbereik niet: -35 °C tot 65 °C.
  - ▶ Open de transportcontainer pas als deze de eindbestemming heeft bereikt.
  - ▶ Nadat deze zijn bestemming heeft bereikt, dient de transducer te worden gereinigd en gedesinfecteerd voordat deze in een onderzoek kan worden gebruikt.

## Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen (systeem en transducers)

Tabel 10-2: Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen voor het NanoMaxx-systeem en transducers

Desinfectiemiddelen	NanoMaxx-systeem	V-Universal-standaard	C11n	C60n	ICTn	L25n	L38n	L52n	P21n
Accel TB-doekjes	✓								
Airkem A-33	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Alcohol-ethanol	✓	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓
Anios-doekjes	✓	✓							
Aniosyme DD1: 5%	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Asepti HB	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Baxedin Pre-Op	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
CaviWipes			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Cidalkan vochtige doekjes	✓	✓							
Clinell Universal desinfecterende doekjes	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Clorox kiemdodende doekjes	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Clorox-waterstofperoxidedoekjes	✓	✓							
Control III	✓	✓							
Coverage kiemdodende oppervlaktedoekjes	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓

**Tabel 10-2: Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen voor het NanoMaxx-systeem en transducers**

Desinfectiemiddelen	NanoMaxx-systeem	V-Universal-standaard	C11n	C60n	ICTn	L25n	L38n	L52n	P21n
Coverage Plus kiemdodende oppervlakedoekjes				✓	✓		✓		✓
Coverage-spray		✓		✓	✓		✓		✓
Coverage-spray TB	✓			✓	✓		✓		✓
Dynacide PA	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Echo Clean vochtige doekjes	✓								
Endosporine	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Envirocide		✓		✓	✓		✓		✓
Gluco Chlor-doekjes			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Waterstofperoxide (3%)	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Incidin Plus 1%	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Incidin Plus 3%	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Madacide-1				✓	✓		✓	✓	✓
Medzyme	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
MetriSponge			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Mikrobac Forte 2%		✓		✓	✓		✓		✓

**Tabel 10-2: Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen voor het NanoMaxx-systeem en transducers**

Desinfectiemiddelen	NanoMaxx-systeem	V-Universal-standaard	C11n	C60n	ICTn	L25n	L38n	L52n	P21n
Mikrobac-tissues	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Mikrozid-delicate doekjes				✓	✓		✓		✓
Oxivir TB-doekjes	✓								
Percept RTU-doekjes	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
PI-Spray		✓		✓	✓		✓		✓
PI-Spray II	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Protex-spray	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Protex-doekjes	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Rely+On PeraSafe	✓								
Reynard neutrale reinigingsdoekjes				✓	✓		✓		✓
Reynard-desinfectiedoekjes voor oppervlakken				✓	✓		✓		✓
Sani-Cloth AF	✓	✓							
Sani-Cloth AF3	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Sani-Cloth-bleekmiddeldoekjes	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Sani-Cloth HB	✓			✓	✓		✓		✓

**Tabel 10-2: Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen voor het NanoMaxx-systeem en transducers**

Desinfectiemiddelen	NanoMaxx-systeem	V-Universal-standaard	C11n	C60n	ICTn	L25n	L38n	L52n	P21n
Sani-Cloth Plus	✓								
Simple Chlor	✓								
SONO-doekjes voor ultrasonie systemen				✓	✓		✓		✓
Steranios 2%	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Steranios 20%	✓	✓							
Trigene Advance-doekjes	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Tristel Solo	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Tristel-doekjes	✓								
Tuffie 5-doekjes				✓	✓		✓		✓
Virex II 256	✓		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Virex TB	✓	✓		✓	✓		✓		✓
Virox 5 RTU-doekjes	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Wet Task-doekjes	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Wex-Cide	✓	✓							
Wipes Plus desinfecterende doekjes	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Wood Wyant Ultra-doekjes		✓							



## Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen (systeemaccessoires)

Tabel 10-3: Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen voor NanoMaxx-systeemaccessoires

Desinfectiemiddelen	Voedingsbron	Dock	PowerPack	PowerPark	Veldtas
Accel TB-doekjes				✓	
Airkem A-33	✓	✓	✓	✓	✓
Alcohol - isopropyl					
Anios-doekjes	✓	✓	✓	✓	
Aniosyme DD1: 5%	✓	✓	✓	✓	
Anioxide 1000	✓	✓	✓	✓	
Asepti HB	✓	✓	✓	✓	✓
Asepti Steryl	✓	✓	✓		
Asepti Wipe II		✓	✓	✓	
Baxedin Pre-Op	✓	✓	✓		
Carpe Diem TB-doekjes			✓		
CaviWipes	✓	✓	✓	✓	
Cidalkan	✓	✓	✓		
Cidalkan vochtige doekjes	✓	✓			
Clinell Universal desinfecterende doekjes	✓	✓	✓	✓	
Clorox kiemdodende doekjes	✓	✓	✓		
Clorox-waterstofperoxidedoekjes	✓	✓	✓	✓	

**Tabel 10-3: Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen voor NanoMaxx-systeemaccessoires**

Desinfectiemiddelen	Voedingsbron	Dock	PowerPack	PowerPark	Veldtas
Control III	✓	✓	✓	✓	
Coverage kiemdodende oppervlaktedoekjes	✓				
Coverage Plus kiemdodende oppervlaktedoekjes	✓	✓			
Coverage-spray		✓	✓		
Coverage-spray TB	✓	✓	✓		
DisCide Ultra desinfecterende handdoekjes	✓	✓	✓		
Dynacide PA		✓	✓	✓	
Echo Clean vochtige doekjes	✓	✓	✓	✓	
End Bac II	✓	✓	✓		
Endosporine	✓	✓	✓	✓	
Envirocide	✓	✓	✓	✓	
Glucoclor-doekjes	✓	✓	✓		
Waterstofperoxide (3%)	✓	✓	✓	✓	✓
Incidin Plus 1%	✓	✓	✓	✓	
Incidin Plus 3%	✓	✓	✓	✓	
Medzyme	✓	✓	✓	✓	
Mikrobac Forte 2%			✓	✓	
Mikrobac-tissues	✓	✓	✓	✓	
Mikrozid-doekjes	✓				

**Tabel 10-3: Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen voor NanoMaxx-systeemaccessoires**

Desinfectiemiddelen	Voedingsbron	Dock	PowerPack	PowerPark	Veldtas
Oxivir TB-doekjes		✓	✓		
Percept RTU-doekjes	✓	✓	✓	✓	✓
PI-Spray	✓	✓	✓		
PI-Spray II	✓	✓	✓	✓	✓
Protex-spray			✓	✓	
Protex-doekjes			✓	✓	
Rely+On PeraSafe	✓	✓	✓	✓	
Sani-Cloth AF			✓	✓	
Sani-Cloth AF3			✓	✓	
Sani-Cloth-bleekmiddeldoekjes	✓	✓	✓		
Sani-Cloth HB	✓	✓	✓		
Sani-Cloth Plus	✓	✓		✓	✓
Staphene	✓		✓		
Steranios 2%	✓	✓	✓	✓	
Steranios 20%	✓	✓	✓	✓	
Super Sani-Cloth	✓	✓			
Trigene Advance-doekjes	✓	✓			
Tristel Solo	✓	✓	✓	✓	✓
Tristel-doekjes	✓	✓			
Virex II 256			✓	✓	

**Tabel 10-3: Compatibele reinigings- en desinfectiemiddelen voor NanoMaxx-systeemaccessoires**

Desinfectiemiddelen	Voedingsbron	Dock	PowerPack	PowerPark	Veldtas
Virex TB	✓	✓	✓		
Virox 5 RTU-doekjes			✓	✓	
Wet Task-doekjes	✓	✓	✓		
Wex-Cide		✓	✓	✓	
Wipes Plus desinfecterende doekjes	✓	✓	✓	✓	
Wood Wyant Ultra-doekjes		✓			

## Compatibele desinfectiemiddelen van hoog niveau (transducers)

**Tabel 10-4: Compatibele desinfectiemiddelen van hoog niveau voor NanoMaxx-transducers**

Desinfectiemiddelen van hoog niveau	C11n	C60n	ICTn	L25n	L38n	L52n	P21n
Cidex	✓	✓	✓	✓	✓		✓
Cidex OPA	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Metricide OPA Plus	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Nanosonics Trophon EPR	✓	✓	✓	✓	✓		✓
Cidex Plus	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓



**FUJIFILM**  
Value from Innovation

**SonoSite**

P22119-02

